



عدّة الأدوات حول التوطين في مجال تنسيق العمل الإنساني



جدول المحتويات



المقدمة

1. معلومات عن عدّة الأدوات هذه
2. المعلومات الرئيسية: ما تحتاجون حكماً إلى معرفته عن التوطين في مجال تنسيق العمل الإنساني
3. قائمة بالألفاظ المختصرة ذات الصلة بتنسيق العمل الإنساني
4. مسرد المصطلحات
5. مركز الموارد لتوطين العمل الإنساني
6. شكر وتقدير



الإجراءات ذات الأولوية للنهوض بالتوطين في مجال تنسيق العمل الإنساني



فقرات تمهيدية للقسم ب. أدوات لجميع المستخدمين

1. العمل في الشراكات (دورة تدريبية عبر الإنترنت، ساعة واحدة إلى ساعتين)
2. العمل في شراكات
3. توطين العمل الإنساني - ماذا يعني وكيف يمكن تحقيقه
4. الإطار المفاهيمي للتوطين في مجال تنسيق العمل الإنساني (جدول)
5. تنسيق العمل الإنساني ونهج كتل التنسيق: دليل سريع للمنظمات المحليّة والوطنية (٦ صفحات)
6. أمثلة: كيف يمكن إدماج توطين العمل الإنساني في دورة البرامج الإنسانية
7. خطوات تعزيز القدرات المؤسّساتية (رسم بياني)
8. أطر كفاءات كتل التنسيق



فقرات تمهيدية للقسم ج. أدوات للجهات الفاعلة الوطنية/المحلية

1. إرشادات للجهات الفاعلة المحلية/الوطنية حول المناصرة (كيفية مناصرة المسائل الرئيسية في كل قطاع)
2. اعرّفوا حقوقكم: للجهات الفاعلة المحلية/الوطنية في الشراكات من أجل تنسيق العمل الإنساني
3. دليل كتابة المقترحات
4. ورقة نصائح حول القدرات والتكامل بين الجهات الفاعلة المحلية/الوطنية والدولية في مجال تنسيق العمل الإنساني
5. الأسئلة المتكررة بشأن دورة البرامج الإنسانية
6. قصص مصوّرة تعرضها جهة اختصاص حماية الطفل حول إطار تحديد وتحليل الاحتياجات، والخطوات المتعلقة باللمحة العامة عن الاحتياجات الإنسانية وخطّة الاستجابة الإنسانية
7. تقييم وتحليل الاحتياجات في دورة البرامج الإنسانية
8. مذكرة إرشادية حول مشاركة الجهات الفاعلة المحلية في مجموعات تنسيق العمل الإنساني



الفقرات التمهيدية للقسم د. الأدوات المتعلقة بقيادة تنسيق كتل التنسيق والفرق القطرية المعنية بالعمل الإنساني

1. الحجج القائمة على الأدلة للتوطين في مجال تنسيق العمل الإنساني
2. أداة مناصرة بشأن التمويل المباشر والمتعدّد السنوات للجهات الفاعلة المحلية/الوطنية
3. ورقة نصائح حول تعزيز الشراكات القائمة على المبادئ لتنسيق العمل الإنساني
4. إطار لتعزيز القدرات المؤسسية للجهات الفاعلة الوطنية والمحلية
5. ورقة نصائح حول تبادل القدرات والتكامل بين الجهات الفاعلة المحلية/الوطنية والمنظمات الدولية
6. ورقة نصائح من أجل دمج توظيف العمل الإنساني في خطّة الاستجابة الإنسانية وفي اللمحة العامة عن الاحتياجات الإنسانية
7. قائمة مرجعية خاصّة بآليات التوطين في مجال تنسيق العمل الإنساني (صفحة واحدة)
8. دعم الإجراءات المحلية القائمة على المبادئ في الاستجابات الإنسانية: خطوات عملية للمنسّقين في المجال الإنساني والفرق القطرية للعمل الإنساني
9. قائمة مرجعية خاصّة بتحضير أعضاء مجموعات التنسيق الجدد وتأهيلهم
10. فرص للتعاون - مجموعات التنسيق وجاليات الاغتراب



الفقرات التمهيديّة للقسم هـ. أدوات لتنسيق كتل التنسيق

1. مذكرة إرشادية حول ممارسات الشراكة لتوطين العمل الإنساني
2. مذكرة إرشادية حول تعزيز القدرات لتوطين العمل الإنساني
3. عرض عن تعزيز القدرات المؤسّساتية للجهات الفاعلة المحليّة
4. التوطين في مجال التنسيق – أسئلة وأجوبة



دراسات الحالة

1. Localization across contexts - Lessons learned from four case studies
2. Strengthening the role of national and local NGOs in the humanitarian response to parts of Syria



وثائق نموذجية

1. مبادئ الشراكة استعراض كتلة التنس
2. مبادئ الشراكة استعراض قطاع التعليم
3. الشروط المرجعية لهيكل التنسيق ثلاثي الاتجاهات لفريق تنسيق حماية
4. إعداد كتلة تنسيق التعليم العالمية لمنسقي الكتل والأعضاء الدوليين الجدد
5. الشروط المرجعية الموحّدة للفرق القطرية للعمل الإنساني شباط/فبراير
6. التوطين في مجال تنسيق حماية الطفل
7. مراجعة وضع حماية الطفل وتوطينه
8. الميزانية المقدّرة لتعزيز القدرات المؤسّساتية لـ 10 منظمات
9. التوطين في مجال تنسيق كتل التنسيق
10. نموذج عن الشروط المرجعية لمجموعة التنسيق الوطنية المعنية بالعنف القائم على النوع الاجتماعي
11. تعزيز القدرات المؤسّساتية لشركاء كتل التنسيق المحليين والوطنيين (نموذج مشروع)
12. صيغة استراتيجية المناصرة

المقدمة

معلومات عن عدّة الأدوات هذه

ما الهدف من عدّة الأدوات هذه، ولمن وُضعت؟

وضعت جهة اختصاص حماية الطفل العالمية، ومؤسسة إنقاذ الطفل، ومنظمة طفل الشارع-المملكة المتحدة (Street Child UK)، ومعها كتل تنسيق أخرى وشركاء آخرين، عدّة الأدوات هذه حول التوطين في مجال تنسيق العمل الإنساني، لتجهيز منسقي الشؤون الإنسانية المشتركين بين الوكالات، والقيادات المشتركة، والشركاء، للاستثمار في مشاركة وقيادة الجهات الفاعلة المحلية والوطنية في التنسيق، وذلك في مختلف الأطر الإنسانية. ومن المهمّ الملاحظة أنّ عدّة الأدوات تمنح أيضاً مراجع محدّدة للجهات الفاعلة المحلية والوطنية لتعزيز قدرتها على التأثير والقيادة في منديات التنسيق. كما أنّ الهدف من وضعها هو اعتمادها كمورد مرجعي لتوطين العمل الإنساني بالنسبة إلى سلسلة متنوّعة من كتل التنسيق وهيكليات تنسيق العمل الإنساني، مع تقديم أدوات تهتمّ مجموعة متنوّعة وواسعة من الممارسين.

إنّ الأهداف المحدّدة لعدّة الأدوات هي:

- دعم زيادة المشاركة المجدية للجهات الفاعلة المحلية والوطنية في عمليات التنسيق من خلال دورة البرامج الإنسانية،
- المساهمة في زيادة الأدوار القيادية ضمن هيكليات تنسيق العمل الإنساني،
- زيادة فرص الحصول على التمويل.

تتألف عدّة الأدوات من مجموعة أدوات عملية ينظّمها الجمهور المستهدف للاستخدام السهل.

ما هي المعلومات الرئيسية التي تقدّمها عدّة الأدوات هذه؟

قد نتج عن وضع عدّة الأدوات هذه عددٌ من المعلومات الرئيسية المهمّة. وربما أكثرها أهميّة هو الاعتراف بأنّ التمييز الهيكلي، واختلال موازين القوى، والتحيّز (اللاواعي)، ضمن المنظّمات الدولية ونظام العمل الإنساني الدولي، تشكّل عوائق جدية أمام توطين العمل الإنساني. لذلك، من المهمّ جداً إدراج الحسّنات المتعدّدة للتنسيق المحلي في مقدّمة جدول الأعمال الإنسانية، بما في ذلك ما يلي:

- مساهمة الجهات الفاعلة المحلية والوطنية في فهم سياقي للتحديات والحلول المحلية،
- تمثّل الجهات الفاعلة المحلية والوطنية بثقة المجموعات السكانية المتضرّرة، وبإمكانية الوصول إليها، وقدرة الجهات المذكورة على تعبئة شبكاتها محلياً،
- مساهمة الجهات الفاعلة المحلية والوطنية في جعل الاستجابة الإنسانية أكثر فعالية وكفاءة واستدامة¹، وذلك عند تمويلها بشكل ملائم وتمتّعها بدعم قوي.

¹ أنظروا على سبيل المثال، إرشادات اللجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات (IASC) حول تعزيز المشاركة والتمثيل والقيادة للجهات الفاعلة المحلية والوطنية في آليات تنسيق العمل الإنساني للجنة، الصفحة 3

² تضمّر هذه الجهات وكالات الأمم المتحدة، والمنظّمات غير الحكومية، والمنظّمات الدولية، والحركة الدولية للصليب الأحمر والهلال الأحمر (الوحدة المرجعية لكل التنسيق على المستوى القطري)، 2015

بالإضافة إلى ذلك، تؤدّي القيادة المشتركة لكتلة التنسيق، بين الجهات الفاعلة الدولية والمحليّة والوطنية، إلى التزام أقوى وتمثيل أفضل لجهات فاعلة متنوّعة²، وفي النهاية إلى نتائج تنسيق أفضل. وبما أنّ عضوية مجموعات التنسيق تتألف، في العديد منها، من أكثر من 50% من الجهات الفاعلة المحليّة والوطنية، فإنّ كتل التنسيق تتمتع بمكانة جيّدة تسمح لها بأن تكون رائدة في النهوض بتوطين العمل الإنساني. وتقع على عاتق منسّقي كتل التنسيق مسؤولية تعزيز، ومُدجة، ورصد الشراكات القائمة على المبادئ (أي الشراكات المتكافئة، والشفافة، والموجّهة إلى تحقيق النتائج، والمسؤولة، والمنتكاملة، والطويلة الأمد)، بين الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية والدولية.

ومن المهم أيضاً أن تلتزم المنظّمات الدولية والنظام الإنساني الدولي بمعالجة المواقف التحيزيّة والعقليات التي تقف في طريق توطين العمل الإنساني، ومراجعة ممارساتها التشغيلية واستعدادها التنظيمي³.

كيف تمّ تطوير عدّة الأدوات هذه؟

تمّ تطوير عدّة الأدوات هذه بشكل تعاوني ومشارك بين الوكالات، بالتشاور مع الجهات المعنية الرئيسية في المجموعات والوكالات التالية: جهة اختصاص حماية الطفل العالمية، وكتلة تنسيق التعليم العالمية، وكتلة تنسيق التغذية العالمية، وكتلة تنسيق المياه والصرف الصحيّ والنظافة العالمية، ومؤسسة إنقاذ الطفل، ومنظمة طفل الشارع-المملكة المتّحدة، ومنظمة CLEAR العالمية، والشبكة المشتركة لوكالات التعليم في حالات الطوارئ، والمنسّقون القطريون في نيجيريا وبنغلاديش، والجهات الفاعلة المحليّة والوطنية التي شاركت في مبادرات التنسيق لتوطين العمل الإنساني في جنوب السودان والعراق.

لقد أُجريت مراجعة مكتبية مفصّلة تناولت 170 مرجعاً، بغية تحديد وتصنيف الممارسات والأدوات الواعدة. بعد ذلك، نُظمت مقابلات مع مقدّمي المعلومات الرئيسيين، ومناقشات مع مجموعات التركيز، ضمّت 23 فرداً من 9 بلدان خلال حزيران/يونيو-تموز/يوليو 2021، من أجل فهم احتياجات المستخدم الرئيسية وتفضيلاته، وأيضاً التحديات التي تواجه توطين تنسيق العمل الإنساني. من ثمّ، تمّ إعداد تقرير معمّق عن المشاورات، حدّد المجالات ذات الأولوية لعدّة الأدوات، وأصدر توصيات متعلّقة بهيكليتها ونسّقها، واقترح أدوات لتطويرها. كما اقترح التقرير وجوب توفرّ عدّة الأدوات بلغات متعدّدة، ووجوب تجريب كُتل التنسيق/مجموعات التنسيق لعدّة الأدوات على المستوى القطري، مع إشراك أعضاء محلّيين ووطنيين بشكل وطيد في هذه العملية، بغية التأكّد من قيمتها التشغيلية، وتقديم نموذج تطبيقي لتوطين العمل الإنساني. وبالتالي، يُنتظر في مرحلة مقبلة إعداد ترجمات متعدّدة وإجراء عمليات تجريبية.

وقد قامت مجموعة استشارية، مؤلّفة من زملاء مشتركين بين الوكالات، ومن قادة كتل تنسيق عالمية معنية بحماية الطفل، والتعليم، والتغذية، والمياه والصرف الصحيّ والنظافة؛ ومن منسّقين ومنسّقين مشتركين على المستوى القطري؛ وجهات فاعلة محليّة ووطنية تتولّى أدواراً قيادية في مجموعات التنسيق على المستوى القطري، بمراجعة تطوير عدّة الأدوات من إنشائها حتى إتمامها، بشكل دقيق، لكي تضمن أنّها تعكس الاحتياجات والمنظورات المختلفة للموارد في جميع القطاعات، وأنّها تتماشى مع الممارسات الجيدة الموجودة.

³ (21 .final.pdf, p_2015_ https://www.humanitarianresponse.info/sites/www.humanitarianresponse.info/files/documents/files/cluster_coordination_reference_module

Localisation in practice – Emerging indicators and practical recommendations، الصفحة 22

ما هو نطاق عدّة الأدوات؟

تركز عدّة الأدوات هذه على الأزمات الإنسانية وآليات التنسيق داخل البلد (نظام كتلة التنسيق وهيكلية تنسيق العمل الإنساني الأخرى)، بدلاً من التركيز على تنسيق التنمية، أو تنسيق شؤون اللاجئين و/أو المهاجرين⁴. ومع ذلك، يمكن تطبيق غالبية الإرشادات على هيكلية تنسيق أخرى، كما يمكن أن تكون مفيدة للهيكلية المذكورة، وذلك بسبب التشابك بينها على المستوى العملي. بالإضافة إلى ذلك، قد تكون عدّة الأدوات مفيدة للجهات الفاعلة الحكومية التي هي شريكة محلية ووطنية مهمّة في التنسيق في سياقات متعدّدة، ولكن، لم يكن بالإمكان حتى الآن إشراك هذه الجهات في عملية تطوير عدّة الأدوات هذه. وسيهدف تجريب عدّة الأدوات والقيام بأيّ مراجعات مستقبلية إلى إشراك الجهات الحكومية في معالجة هذا القصور.

ومن المنظار المفاهيمي، تعتمد عدّة الأدوات هذه على الإطار ذي الأبعاد السبعة لتوطين العمل الإنساني، الذي يقوم على الركائز التالية



وضمن كلّ قسم من الأقسام المعدّة للمستخدم، تتبع الأدوات في هذا المورد ترتيباً متطابقاً مع هذه الفئات. بانتظار التصديق

⁴ أنظروا ما ورد في الصفحة 5 من الموقع التالي عبر الإنترنت:

[Humanitarian coordination and the cluster approach: a quick guide for local and national organizations.](#)

«بما أنّ الأزمات الإنسانية مختلفة من حيث الحجم ودرجة التعقيد، يجب على التنسيق أن يتكيف مع الحالة، وأن يتمكن من أن يتغيّر وفقاً لتطوّر الاستجابة. ينطبق نظام كتلة التنسيق عندما تكون قدرة الحكومة الوطنية على تنسيق الاستجابة الإنسانية محدودة، فتدعو الحكومة الأمرّ المتحدة لقيادة التنسيق. في سياقات أخرى، تقوم السلطات الحكومية الوطنية والمحلية بالقيادة، بينما تقوم وكالات الأمرّ المتحدة بقيادة مشتركة؛ في حالات كهذه، يُشار عادةً إلى مجموعات التنسيق بعبارة «قطاعات»، وليس «كتلة تنسيق». فالقطاعات عامّة لا تستفيد من مستوى الموارد والدعم نفسه الذي تستفيد منه كتلة التنسيق، وفي سياقات اللاجئين، تنسق المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين العمل الإنساني، وتُشجّع مجموعات قطاعية يمكن أن تتولّى قيادتها أو أن تشارك في قيادتها الهيئات الحكومية المضيفة، والمنظمات غير الحكومية، ومنظمات إنسانية أخرى. وفي سياقات الهجرة المختلطة، يمكن المنظمة الدولية للهجرة أن تلعب دوراً تنسيقياً. أمّا في الأوضاع المختلطة، حيث نجد بين السكان المتضررين عدداً من اللاجئين، والمهاجرين، والنازحين داخلياً، ومجموعات أخرى، فيمكن أن تتعايش كتلة التنسيق مع تنسيق شؤون اللاجئين أو المهاجرين.»

المعلومات الرئيسية: ما تحتاجون حكماً إلى معرفته عن التوطين في مجال تنسيق العمل الإنساني

1. تتحسن تغطية وجودة الاستجابة الإنسانية من خلال توطين العمل الإنساني، لأنّ الجهات الفاعلة المحليّة والوطنية تستطيع أن تضمن استجابة مبكرة، وأن تسهّل الوصول والقبول الآمن، وأن تحقق الفعالية من حيث التكلفة، وأن تقلص تأثير الأزمات المستقبلية.
2. تقع على عاتق منسقي كتل التنسيق مسؤولية⁵ تعزيز، ومُدجة، ورصد الشراكات القائمة على المبادئ (أي المتكافئة، والموجهة إلى تحقيق النتائج، والمسؤولة، والمتكاملة، والطويلة الأمد⁶) بين الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية والدولية.
3. ينبغي بالقيادة الموجودة لكتل التنسيق، ولمجموعات التنسيق، وللفرق القطرية للعمل الإنساني، أن تستثمر الوقت والموارد لهيئة بيئية تسمح بضمان مشاركة مُجدية للجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية، وبصنع القرارات في عمليات التنسيق والإجراءات المشتركة.
4. تؤدّي القيادة المشتركة⁷ مع الجهات المحليّة/الوطنية إلى مشاركة أقوى لمجموعة متنوّعة من الجهات الفاعلة⁸ وإلى نتائج أفضل في مجال التنسيق⁹.
5. يجب أن يكون تبادل القدرات بين الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية والدولية من الجهتين وأن يركّز على التكامل.
6. يشكّل التمييز الهيكلي، واختلال موازين القوى، والتحيّز (اللاواعي)، ضمن المنظّمات الدولية والنظام الإنساني الدولي، عوائق أساسية أمام توطين العمل الإنساني.
7. تشكّل الجهات المحليّة والوطنية مجموعة متنوّعة، كما ينبغي تمثيل مروحة واسعة من المنظّمات، لضمان إشراك الجهات التي تقودها وتمثّلها مختلف الأنواع الاجتماعية، والأعراف/الإثنيات، والأعمار، والإعاقات، والتوجّهات الجنسية، والهويّات الجندرية.
8. تستطيع الجهات الفاعلة المحليّة والوطنية أن تسهم في فهم التحديات والحلول المحليّة، ويمكنها تعبئة الشبكات محلياً والوصول إلى المجموعات السكانية المتضرّرة. فتجعل هذه الجهات، نتيجة لذلك، الاستجابة الإنسانية أكثر فعالية، وكفاءة، واستدامة، وتعزّز المساءلة تجاه المجموعات السكانية المتضرّرة¹⁰.
9. تستطيع الجهات الفاعلة المحليّة والوطنية أن تدعم المجتمعات المحليّة المتضرّرة من حيث الاستعداد، والاستجابة، والتعافي، كما تستطيع أن تقدّم الدعم بعد انسحاب الجهات الفاعلة الدولية، وذلك من خلال العمل الذي يقوم على أساس الترابط بين العمل الإنساني والتنمية والسلام Humanitarian-development-peace-nexus¹¹.

⁵ إضافة إلى ذلك، تقع أيضاً على عاتق الوكالات القائمة لكتلة التنسيق مسؤولية تعزيز الشراكات ورصدها، بما أنّ الشركاء، في الكثير من كتل التنسيق، يعتمدون على الوكالة القائمة لكتلة التنسيق من أجل التمويل.

⁶ إرشادات اللجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات (IASC) حول تعزيز المشاركة والتمثيل والقيادة للجهات الفاعلة المحليّة والوطنية في آليات تنسيق العمل الإنساني للجنة، الصفحة 5
⁷ ملاحظة: تشير عبارة "القيادة المشتركة" في عدّة الأدوات هذه إلى القيادة التي تشاركها الجهات المحليّة/الوطنية والوكالات القائمة لكتلة التنسيق/الحكومة. كما تجدر الملاحظة أنّ فهم مصطلح "القيادة المشتركة" يختلف عبر كتل التنسيق. انظروا، على سبيل المثال، ما يلي:

https://www.nutritioncluster.net/sites/nutritioncluster.com/files/2021-11/Guidance%20Note_Contribution%20of%20NGOs%20to%20Cluster%20Leadership%20at%20National%20%26%20Sub-national%20level.pdf

⁸ تضمّن هذه الجهات وكالات الأمر المتحدة، والمنظّمات غير الحكومية، والمنظّمات الدولية، والحركة الدولية للصليب الأحمر والهلال الأحمر (الوحدة المرجعية لكتل التنسيق على المستوى القطري)، 2015،

https://www.humanitarianresponse.info/sites/www.humanitarianresponse.info/files/documents/files/cluster_coordination_reference_module_2015_final.pdf, p. 21)

⁹ الوحدة المرجعية لكتل التنسيق على المستوى القطري، 2015،

https://www.humanitarianresponse.info/sites/www.humanitarianresponse.info/files/documents/files/cluster_coordination_reference_module_2015_final.pdf

¹⁰ إرشادات اللجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات حول تعزيز المشاركة والتمثيل والقيادة للجهات الفاعلة المحليّة والوطنية في آليات تنسيق العمل الإنساني للجنة، الصفحة 3

¹¹ إرشادات اللجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات حول تعزيز المشاركة والتمثيل والقيادة للجهات الفاعلة المحليّة والوطنية في آليات تنسيق العمل الإنساني للجنة، الصفحة 3

قائمة بالألفاظ المختصرة ذات الصلة بتنسيق العمل الإنساني

3W/4W/5W	Database of who does what/where/when/and for whom	قاعدة البيانات المتعلقة بمن يفعل ماذا/وأين/ومتى/ولمن
AAP	Accountability to Affected Populations	المساءلة تجاه المجموعات السكانية المتضررة
AoR	Area of Responsibility	جهة اختصاص
CBPF	Country-Based Pooled Funds	صناديق التمويل القطرية المشتركة
CERF	Central Emergency Response Fund	الصندوق المركزي لمواجهة الطوارئ
CLA	Cluster Lead Agency	الوكالة القائدة لكتلة التنسيق
CP AoR	Child Protection Area of Responsibility	جهة اختصاص حماية الطفل
ERC	Emergency Relief Coordinator	منسق الإغاثة في حالات الطوارئ
GCLA	Global Cluster Lead Agency	الوكالة القائدة لكتلة التنسيق على المستوى العالمي
HC	Humanitarian Coordinator	منسق الشؤون الإنسانية
HCT	Humanitarian Country Team	الفريق القطري للعمل الإنساني
HNO	Humanitarian Needs Overview	اللمحة العامة عن الاحتياجات الإنسانية
HRO	Humanitarian Relief Operations	عمليات الإغاثة الإنسانية
HRP	Humanitarian Response Plan	خطة الاستجابة الإنسانية
HPC	Humanitarian Programme Cycle	دورة البرامج الإنسانية
IASC	Inter-Agency Standing Committee	اللجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات
IMO	Information Management Officer	موظف إدارة المعلومات
INGO	International Non-Governmental Organisation	منظمة دولية غير حكومية
L/NNGO	Local/National Non-Governmental Organisation	منظمة محلية/وطنية غير حكومية
MSNA	Multi-Sector Needs Assessment	تقييم الاحتياجات المتعدد القطاعات
NGO	Non-Governmental Organisation	منظمة غير حكومية
OCHA	United Nations Office for the Coordination of Humanitarian Affairs	مكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية
PoP	Principles of Partnership	مبادئ الشراكة
SAG	Strategic Advisory Group	المجموعة الاستشارية الاستراتيجية
ToR	Terms of Reference	الشروط المرجعية
TWG/TWiG	Technical Working Group	مجموعة العمل الفنية

مسرّد المصطلحات

تعزيز القدرات: تعزيز المعارف، والقدرات، والمهارات، والموارد، لمساعدة الأفراد، أو المجتمعات المحليّة، أو المنظّمات، على تحقيق الأهداف المتفق عليها¹².

كتلة التنسيق: مجموعات من منظّمات إنسانية، سواء تابعة للأمم المتّحدة أو غير تابعة لها، في كلّ قطاع من القطاعات الرئيسية للعمل الإنساني، مثل المياه، والصّحة، واللوجستيات. تقوم بتعيينها اللجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات وتقع على عاتقها مسؤوليات محدّدة بوضوح في مجال التنسيق.

التكامل: تحقيق التوازن بين العمل المحليّ والعمل الدولي، من أجل بلوغ الحدّ الأقصى من الميزات المقارنة لكليهما، وزيادة فعالية الاستجابة الإنسانية في سياق معيّن¹³.

صناديق التمويل القطرية المشتركة: مساهمات من الجهات المانحة تُجمَع في إطار صندوق واحد للأموال غير المخصّصة، لدعم الجهود الإنسانية المحليّة.

الصفقة الكبرى: اتّفاق بين الجهات المانحة الكبرى ومنظّمات الإغاثة، أبرم عام 2016 ويهدف إلى وضع عدد أكبر من الوسائل في متناول الأشخاص المحتاجين. هي في الأساس «صفقة كبرى بشأن الكفاءة» بين الجهات المانحة والمنظّمات الإنسانية، لتحسين فعالية العمل الإنساني وكفاءته¹⁴.

المناصرة الإنسانية: عندما تحاول الجهات الفاعلة في المجال الإنساني التأثير على السياسات والإجراءات التي تتبّعها وتتخذها المؤسّسات والجهات الفاعلة المحليّة، والوطنية، والإقليمية، والدولية، حتى تقوم بتلبية احتياجات المجموعات السكانية المتضرّرة على نحو أفضل. ولا يشمل هذا المصطلح المناصرة في حالات الطوارئ فحسب، بل أيضاً المناصرة التي تجري قبل الأزمات وبعدها، وفي أوضاع تتسم بالهشاشة والمعاناة والنزاعات التي طال أمدها¹⁵.

تنسيق العمل الإنساني: وضع استراتيجيات مشتركة بين الشركاء سواء داخل منظومة الأمم المتحدة أو خارجها، وتحديد الاحتياجات الإنسانية العامة، ووضع خطة عمل واقعية، ورصد التقدّم المحرّر، وتعديل البرامج حسب الاقتضاء، وعقد مندييات للتنسيق، وتعبئة الموارد، ومعالجة المشاكل المشتركة للجهات الفاعلة في المجال الإنساني، وإدارة آليات وأدوات التنسيق¹⁶.

¹² تحالف حماية الطفل في العمل الإنساني، مسرّد المصطلحات: المعايير الدنيا لحماية الطفل في العمل الإنساني، نسخة العام 2019

<https://alliancecpha.org/en/glossary-minimum-standards-child-protection-humanitarian-action-2019-edition>

¹³ الاتحاد الدولي للصليب الأحمر، "محلّية (توطن) العمل الإنساني: ماذا نعني بمحلّية (توطن) العمل الإنساني وكيف يمكن تحقيق ذلك"، أيار 2018، الصفحة 1

<https://reliefweb.int/report/world/ifrc-policy-brief-localization-what-it-means-and-how-achieve-it>

¹⁴ اللجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات، "الأسئلة المتكرّرة حول الصفقة الكبرى"،

<https://interagencystandingcommittee.org/frequently-asked-questions-faqs-on-the-grand-bargain>

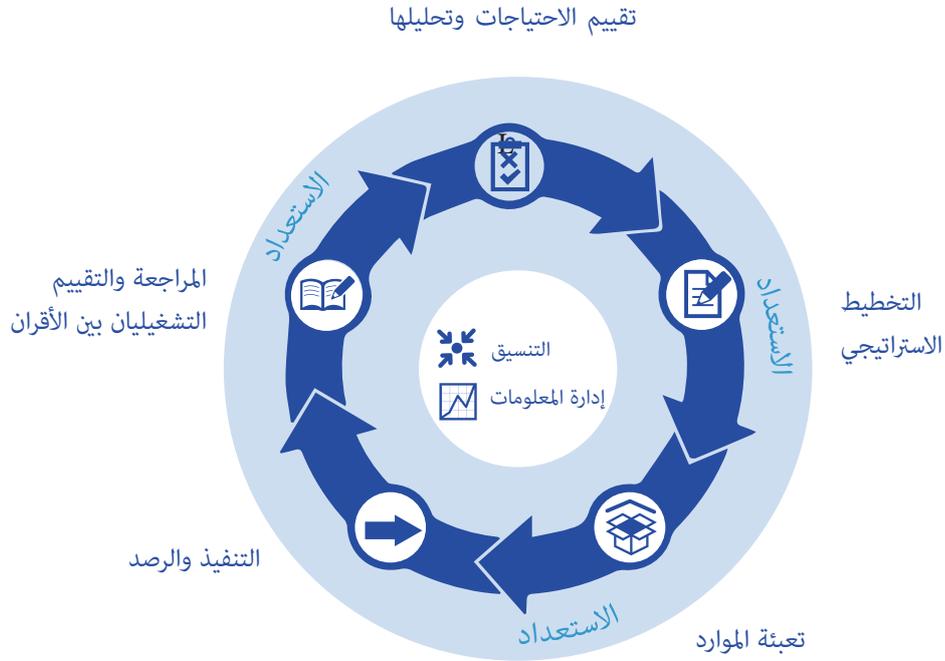
¹⁵ مؤسّسة إنقاذ الطفل، ١٥. المناصرة الإنسانية»، ٢٠١٣، الصفحة 3

<https://www.open.edu/openlearncreate/mod/resource/view.php?id=53750>

¹⁶ موقع الإنترنت للإغاثة، "مسرّد المصطلحات الإنسانية"، 2008، الصفحة 29

https://reliefweb.int/sites/reliefweb.int/files/resources/4F99A3C28EC37D0EC12574A4002E89B4-reliefweb_aug2008.pdf

دورة البرامج الإنسانية: إطار تشغيلي وضعته اللجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات، يتضمّن سلسلة منسّقة من الإجراءات المتّخذة للمساعدة على الاستعداد للاستجابة الإنسانية، وعلى إدارتها وتقديمها. وهو يتألّف من خمسة عناصر منسّقة بطريقة سلسة: تقييم الاحتياجات وتحليلها؛ والتخطيط الاستراتيجي؛ وتعبئة الموارد؛ والتنفيذ والرصد؛ ومراجعة الأقران التشغيلية وتقييمهم التشغيلي.



تعزيز القدرات المؤسسية: العمل على مستوى بناء الأنظمة المؤسسية لضمان تعزيز الكفاءات المتعدّدة، مثلاً، عن طريق تحسين مهارات الموظفين، وتحديث أو وضع أنظمة وإجراءات كفؤة للحكومة والموارد المالية والإنسانية¹⁷.

توطين العمل الإنساني: عملية الاعتراف باستقلالية القيادة وصنع القرار اللذين تتولاهما الجهات الفاعلة المحليّة والوطنية في المجال الإنساني، واحترامهما وتعزيزهما، بغية تلبية احتياجات المجموعات السكانية المتضرّرة على نحو أفضل¹⁸. تستخدم عدّة الأدوات هذه الأبعاد السبعة لتوطين العمل الإنساني¹⁹ كإطار لها، يتضمّن العناصر التالية: جودة العلاقة؛ وثورة المشاركة؛ والتمويل؛ والقدرات؛ والتنسيق؛ والمرئية؛ والسياسات.

¹⁷ كتلة تنسيق التعليم العالمية ووجهة اختصاص حماية الطفل، «الإطار لتعزيز القدرات المؤسسية للجهات الفاعلة المحليّة والوطنية» 2020 الصفحة 8 <https://www.globalprotectioncluster.org/wp-content/uploads/Framework-for-Strengthening-Institutional-Capacity-of-Local-National-Actors.pdf>

¹⁸ الصليب الأحمر الأسترالي، «ترسيخ الحضور المحلي: تحقيق نظام بيئي للعمل الإنساني أكثر ملاءمة وأكثر إيفاءً للغرض في المحيط الهادئ»، تشرين الأول/نوفمبر 2017 <https://www.redcross.org.au/getmedia/fa37f8eb-51e7-4ecd-ba2f-d1587574d6d5/ARC-Localisation-report-Electronic-301017.pdf.aspx>

¹⁹ العمل ضد الجوع، منظمة START Network، وزارة التنمية الدولية في المملكة المتحدة (UK Aid)، شبكة التواصل مع المجتمعات المتضرّرة من الكوارث (CDAC Network)، (2018) «توطين العمل الإنساني على المستوى العملي: المؤشّرات الناشئة والتوصيات العملية» <https://reliefweb.int/sites/reliefweb.int/files/resources/Localisation-In-Practice-Full-Report-v4.pdf>

مركز الموارد لتوطين العمل الإنساني

[IASC Result Group 1/Sub-Group on Localization Online Repository](https://reliefweb.int/topics/iasc-result-group-1sub-group-localization-online-repository)

يتضمّن هذا المستودع للمعلومات عبر الإنترنت إرشادات، وسياسات، وممارسات جيّدة، ودراسة حالات، ومعلومات حول المبادرات والمشاريع المتعلقة بتوطين العمل الإنساني، مع التركيز بصورة خاصّة على تمثيل الجهات الفاعلة المحليّة والوطنية ذات الصلة في هيكلية القيادة والتنسيق.

<https://reliefweb.int/topics/iasc-result-group-1sub-group-localization-online-repository>

[IFRC Localisation Workstream Resources](https://glocalisation.ifrc.org/grand-bargain-localisation-workstream-2/resources/?et_fb=1)

تجدون هنا موارد مهمّة أنتجها ووّزعها الفريق العامل المعني بتوطين العمل الإنساني الخاص بالصفقة الكبرى.

https://glocalisation.ifrc.org/grand-bargain-localisation-workstream-2/resources/?et_fb=1

[Localisation Workstream YouTube channel](https://glocalisation.ifrc.org/grand-bargain-localisation-workstream-2/)

قوموا بزيارة قناة الفريق العامل المعني بتوطين العمل الإنساني على موقع يوتيوب لمشاهدة فيديوهات وندوات عبر الإنترنت حول مسار العمل، وأخرى خاصّة بشركاء من الخارج.

<https://glocalisation.ifrc.org/grand-bargain-localisation-workstream-2/>

[Child Protection Area of Responsibility Localisation page](https://www.cpaor.net/node/666)

تشارك هذه الصفحة تحديثات متعلّقة بتوطين العمل الإنساني وحماية الطفل، بما في ذلك تطوير موارد جديدة.

<https://www.cpaor.net/node/666>

[The Grand Bargain official website](https://interagencystandingcommittee.org/grand-bargain)

إنّه الموقع الرسمي عبر الإنترنت للصفقة الكبرى التي تشكّل اتفاقاً فريداً بين بعض الجهات المانحة الكبرى والمنظّمات الإنسانية التي التزمت بوضع عدد أكبر من الوسائل في متناول الأشخاص المحتاجين، وبتحسين فعالية العمل الإنساني وكفاءته.

<https://interagencystandingcommittee.org/grand-bargain>

[Save the Children Resource Centre – Localisation](https://resourcecentre.savethechildren.net/keywords/localisation/)

يتضمّن مركز الموارد مجموعة واسعة من المحتويات التي تمكّن من التعلّم والنمو الشخصي. قاعدة بيانات يمكن البحث فيها، والموارد تشتمل، على سبيل المثال، على تقارير، ودورات تدريبية عبر الإنترنت، وأدوات.

<https://resourcecentre.savethechildren.net/keywords/localisation/>

[Humanitarian Advisory Group – Localisation research](https://humanitarianadvisorygroup.org/humanitarian-horizons/localised-humanitarian-action/)

يسعى الفريق العامل إلى توفير قاعدة أدلة متينة للعمل الإنساني الذي جرى توطينه والذي يمكنه أن يُثبت أثره ويدعم الزخم المستمر في القطاع، ممّا يؤدي إلى تحوّل حقيقي في موازين القوى.

<https://humanitarianadvisorygroup.org/humanitarian-horizons/localised-humanitarian-action/>

[Local Humanitarian Assistance Literature](https://lha.nutrition.tufts.edu/resources)

يهدف هذا الموقع عبر الإنترنت إلى توفير قاعدة بيانات بسيطة يمكن البحث فيها، تتألف من المقالات المتعلقة بالمعونة الإنسانية المحلية. وقاعدة البيانات هذه موجهة لأي شخص يحاول تصميم برامج، أو سياسات، أو إجراء بحث جديد بناءً على الأدلة المتوفرة.

<https://lha.nutrition.tufts.edu/resources>

[Global Education Cluster Localisation page](https://www.educationcluster.net/node/746)

تلخّص هذه الصفحة رؤية كتلة تنسيق التعليم العالمية لتوطين العمل الإنساني، وتوفّر عدداً من الموارد حول الموضوع، تُرجم الكثير منها إلى لغات متعدّدة.

<https://www.educationcluster.net/node/746>

[Global Protection Cluster Localisation page](https://www.globalprotectioncluster.org/themes/localisation/)

تقدّم هذه الصفحة أمثلة حول عمل كتلة تنسيق الحماية العالمية في مجال توطين العمل الإنساني، وتعطي لمحة عامة عن الأدوات التي يمكن أن يستخدمها المنسقون، والجهات الفاعلة المحلية/الوطنية، كما تعرض تقارير صادرة عن المهمّات الميدانية وأنشطة التعلّم لدعم توطين العمل الإنساني، وروابط عن فرق العمل في مجال توطين العمل الإنساني.

<https://www.globalprotectioncluster.org/themes/localisation/>

[START Network – Resource Centre](https://startnetwork.org/resources)

يحتوي مركز الموارد هذا منشورات، وتقييمات، ومواد تعليمية، وموارد أخرى من منظّمة START Network بكاملها.

<https://startnetwork.org/resources>

[NEAR Network](https://www.near.ngo/ressources)

تقدّم صفحة الموارد على موقع شبكة NEAR عبر الإنترنت لمحة عامة عن منشورات الشبكة حول توطين العمل الإنساني، بما في ذلك إطار قياس أداء توطين العمل الإنساني.

<https://www.near.ngo/ressources>

شكر وتقدير

تمّ وضع عدّة الأدوات هذه بفضل الدعم المالي السخي الذي قدّمته حكومة المملكة المتحدة، وعلى ضوء الإرشادات التي منحتها جهة اختصاص حماية الطفل العالمية. وقد قادت مؤسسة إنقاذ الطفل التطوير الفنيّ مع مساهمات أساسية من المجموعة الاستشارية المشتركة بين الوكالات، وفي ما يلي موجزٌ عن أعضائها.

نتقدّم بشكر خاص لكلّ عضو من أعضاء المجموعة الاستشارية، ومقدّمي المعلومات الرئيسيّين، والمشاركين في مناقشات مجموعات التركيز، والجهات الراعية للمشروع، فمن دونهم لما كان وضع عدّة الأدوات هذه ممكناً.

أعضاء المجموعة الاستشارية:

- بن مانسون، منظمة طفل الشارع- المملكة المتحدة Street Child UK
- راميا مادهافان، منظمة Street Child UK
- فطومة ابراهيم، جهة اختصاص حماية الطفل العالمية
- أحمد سالم، جهة اختصاص حماية الطفل العالمية
- جولي بارا، كتلة تنسيق المياه والصرف الصحي والنظافة العالمية
- برايوبي ستيفنز، كتلة تنسيق التغذية العالمية
- ساره جون جيما، مؤسسة Grow Strong
- أيزاك أوتينو، منظمة Nile Hope
- ميا مارزوتو، منظمة CLEAR العالمية
- أميلي ألدرفيلد، منظمة CLEAR العالمية
- أليس كاستيخو، منظمة CLEAR العالمية
- رايتشل سميث، الشبكة المشتركة لوكالات التعليم في حالات الطوارئ
- كمال ألب، مؤسسة إنقاذ الطفل
- نورس محمود، مؤسسة إنقاذ الطفل
- فايزة التميمي، مؤسسة إنقاذ الطفل
- ماريان أيلين هودجكين، مؤسسة إنقاذ الطفل
- لاندون نيوبي، مؤسسة إنقاذ الطفل

المنظمات التي شاركت في المشاورات:

- لجنة تنسيق المنظمات غير الحكومية لأجل العراق (NCCI)
- منظمة SKUS
- منظمة Hold the Child
- Institute Promotion Civil Society
- منظمة INTERSOS
- منظمة بنت الرافدين (BROB)
- Africa Development Aid
- Community in Need Aid
- مؤسسة إنقاذ الطفل
- لجنة الإنقاذ الدولية (IRC)
- جهة اختصاص حماية الطفل العالمية
- كتلة تنسيق التغذية العالمية

المستشارة الرئيسية: ماريا هولمبلاد، هولمبلاد للاستشارات (Holmblad Consulting)
القائدة العامة للمشروع: سوزانا دايفيس، مؤسسة إنقاذ الطفل



الإجراءات ذات الأولوية للنهوض بالتوطين في مجال تنسيق العمل الإنساني 1

1. عقد اجتماعات باللغات المحليّة/الوطنية المناسبة و/أو تأمين الترجمة الفورية (خلال الاجتماعات) كما الترجمة التحريرية (للوثائق الخطيّة) (سواء للجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية أو الدولية).



2. العمل بشكل استباقي على إحصاء الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية المعنية بالاستجابة، وعلى التواصل معها، بما فيها الجهات الفاعلة الحكومية (إن كان الأمر ملائماً)، ومنظّمات النساء والفتيات، والمنظّمات المعنية بالأشخاص ذوي الإعاقة، والشبكات الدينية، والمنظّمات الشبابية، والحرص على التفاعل مع مجموعات التنسيق المحليّة/الوطنية التي تتواجد مع الآليات الدولية لتنسيق العمل الإنساني، من خلال تشارك الاستراتيجيات والخطط بهدف إرشاد القرارات معاً.



3. تنظيم جلسة تهيئية² لجميع أعضاء مجموعة التنسيق الجدد.



4. الحرص على اختيار مواقع للاجتماعات ومنصّات للاجتماع عن بُعد تناسب الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية، ويمكن الوصول إليها بسهولة، وتأمين النقل/الدعم اللوجستي عند الحاجة.



5. التشارك في الأدوار القيادية³ بين الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية والجهات الفاعلة الدولية.



¹تشكّل النقاط المدرجة ملخصاً عن النقاط الرئيسية الواردة في إرشادات اللجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات (IASC) حول تعزيز المشاركة والتمثيل والقيادة للجهات الفاعلة المحليّة والوطنية في آليات تنسيق العمل الإنساني للجنة.

² أنظروا، على سبيل المثال، "تنسيق العمل الإنساني ونهج كتل التنسيق: دليل سريع للمنظّمات المحليّة والوطنية" الذي وضعته كتلة تنسيق التعليم العالمية، على الموقع التالي:

<https://educationcluster.app.box.com/s/3xt0yu68yiryg2k2b2k6t0up6xyipr01>

³ ملاحظة: تشير «القيادة المشتركة» في عدّة الأدوات هذه إلى القيادة التي تشاركها الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية والوكالات القائمة لكتلة التنسيق/الحكومة. كما تجدر الملاحظة أنّ فهم مصطلح «القيادة المشتركة» يختلف عبر كتل التنسيق. أنظروا، على سبيل المثال، الموقع التالي عبر الإنترنت لنهج كتلة تنسيق التغذية العالمية:

https://www.nutritioncluster.net/sites/nutritioncluster.com/files/2021-11/Guidance%20Note_Contribution%20of%20NGOs%20to%20Cluster%20Leadership%20at%20National%20%26%20Sub-national%20level.pdf

6. إجراء تقييم احتياجات للقدرات⁴ لجميع شركاء كتلة التنسيق، بهدف تطوير تعزيز القدرات المؤسسية والفنية بشكل متوازٍ، وتبادل المبادرات.



7. مناصرة التمويل المباشر والمتعدّد السنوات الذي يغطّي تعزيز القدرات المؤسسية والفنية للجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية من بين الجهات المانحة، وتشجيع الجهات الفاعلة الدولية على الائتلاف مع المنظمات المحليّة والوطنية.



8. تنظيم ورش عمل للجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية، بما في ذلك، على سبيل المثال، المنظمات المجتمعية التي لا تنضمّ إلى عضوية مجموعات التنسيق، بالإضافة إلى الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية المنضمّة أصلاً إلى عضويتها، والحرص على أن تكون ورش العمل باللغات المحليّة/الوطنية، وأن تهدف إلى جمع مداخلات الجهات المذكورة وإدماجها في كلّ الخطط والتدابير والتقارير المشتركة المتعلقة بدورة البرامج الإنسانية، بما في ذلك اللمحات العامة عن الاحتياجات الإنسانية، وخطط الاستجابة الإنسانية.



9. الإشارة بصراحة إلى الممارسات والاستراتيجيات المتعلقة بتوطين العمل الإنساني في وثائق التخطيط الرئيسية.



10. رصد وتقييم التقدّم المحرز في مجال توطين التنسيق في جميع المراجعات والتقييمات ذات الصلة.



11. الحرص على أن تكون مبادئ الشراكة مدرّجة في الشروط المرجعية لمجموعات/كتل التنسيق، وعلى أن ترافقها أداة رصد.



⁴ توصي إرشادات اللجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات حول تعزيز المشاركة والتمثيل والقيادة للجهات الفاعلة المحليّة والوطنية في آليات تنسيق العمل الإنساني للجنة بما يلي: «إجراء تقييم احتياجات التعلّم لجميع شركاء كتلة التنسيق، واستناداً إلى هذا التقييم، دعم التعزيز المتبادل للقدرات المؤسسية والفنية، بين الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية والفريق القطري للعمل الإنساني/كتل التنسيق، في المجالات التالية المذكورة على سبيل المثال لا الحصر: التنسيق، والمناصرة، وجمع الأموال، وتخطيط البرامج، وآليات المساءلة المتبادلة، وإدارة المخاطر، والمسائل المتعلقة بالتنوع الاجتماعي، والدبلوماسية، ومهارات التأثير والتفاوض والمسارات المؤدّية إلى القيادة، بما يتناسب مع مجموعة الشركاء ذات الصلة.»



أدوات لجميع المستخدمين



1. العمل في الشراكات (دورة تدريبية عبر الإنترنت، ساعة واحدة إلى ساعتين)

إنّها دورة عبر الإنترنت للأشخاص الذين يريدون فهم المبادئ الرئيسية للعمل في الشراكات في الاستجابات الإنسانية. وهي موجهة إلى الأفراد الذين لم يتلقوا قط تدريباً رسمياً على أساسيات العمل الإنساني، أو الذين يرغبون في تحديث معارفهم. وتغطّي الدورة، على سبيل المثال، العناصر التي تشكّل شراكات جيّدة؛ وفوائد الشراكة وتحدياتها؛ واختلال موازين الشراكات؛ والاتجاهات العالمية في الشراكة وتوطين العمل الإنساني.



2. العمل في شراكات



3. توطين العمل الإنساني - ماذا يعني وكيف يمكن تحقيقه

هذه الوثيقة هي عبارة عن موجز عن السياسات من الاتحاد الدولي للصليب الأحمر، تستعرض ماهية توطين العمل الإنساني، وتحدّد الحجج المؤيِّدة للتوطين. وهي تقدّم أيضاً أمثلة عملية عن كيفية تنفيذ الالتزامات المتعلقة بتوطين العمل الإنساني في مجالات تعزيز القدرات، والشراكات، والتمويل، والتنسيق.



4. الإطار المفاهيمي للتوطين في مجال تنسيق العمل الإنساني (جدول)

يسرد هذا الجدول خمسة أبعاد رئيسية لتوطين العمل الإنساني ويقدم شروحات حول كيفية تطبيقها في العمل التنسيقي. يوضح الجدول العناصر الرئيسية لتوطين العمل الإنساني في مجال التنسيق ويقدم أمثلة موجزة عن كيفية وضعها موضع التنفيذ. ويهدف هذا الجدول إلى تقديم لمحة عامة سريعة عن مجالات العمل الرئيسية، وتشكيل مرجع يمكن الاطلاع عليه، إلى جانب أدوات أخرى، مثل إرشادات اللجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات حول تعزيز المشاركة والتمثيل والقيادة للجهات الفاعلة المحليّة والوطنية في آليات تنسيق العمل الإنساني للجنة (20 صفحة).

5. تنسيق العمل الإنساني ونهج كتل التنسيق: دليل سريع للمنظمات المحليّة والوطنية (صفحات)



صُمّم هذا الدليل لمساعدة الجهات الفاعلة المحليّة والوطنية على فهم نهج كتل التنسيق في العمل الإنساني. وهو يقدّم لمحة عامة عن ماهية هذا النهج، وطريقة عمله، ولماذا يجب إشراك الجهات الفاعلة المحليّة والوطنية فيه. وهو يقدّم أيضاً قائمة بالموارد للمزيد من مواد المطالعة، وقائمة بالألفاظ المختصرة الرئيسية المتعلقة بالتنسيق. والإرشادات متوفرة بلغات متعدّدة.

6. أمثلة: كيف يمكن إدماج توطين العمل الإنساني في دورة البرامج الإنسانية



يُعطي هذا الرسم البياني أمثلة عن إجراءات التنسيق التي تعزّز توطين العمل الإنساني، ويحدّد موقعها ضمن المراحل الخمس لدورة البرامج الإنسانية.

7. خطوات تعزيز القدرات المؤسّساتية (رسم بياني)



يُظهر هذا الرسم البياني خمس خطوات متتالية لتعزيز القدرات المؤسّساتية للجهات الفاعلة المحليّة والوطنية الأعضاء في كتل التنسيق. والغرض من الرسم البياني هو إعطاء لمحة عامة مرئية عن عملية تعزيز القدرات المؤسّساتية، ويجب قراءته مع الإطار لتعزيز القدرات المؤسّساتية للجهات الفاعلة المحليّة والوطنية [Framework for Strengthening Institutional Capacity of Local and National Actors](#).

8. أطر كفاءات كتل التنسيق

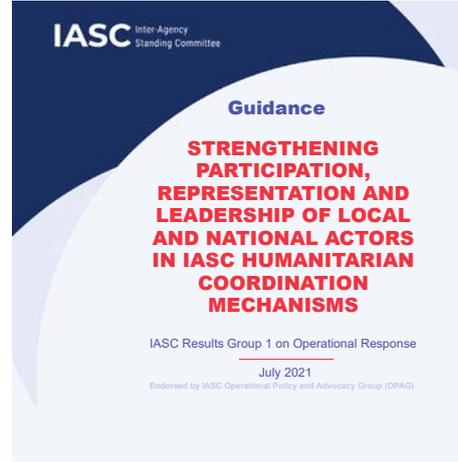


تقدّم هذه الوثيقة روابط لأطر كفاءات كتل التنسيق، التي تشكّل نقطة انطلاق مفيدة لمبادرات تعزيز القدرات الفنيّة، من خلال تحديد الكفاءات الرئيسية المطلوبة للتنسيق لكل قطاع.

1. تعزيز مشاركة الجهات الفاعلة المحليّة والوطنية وتمثيلها وقيادتها في آليات تنسيق العمل الإنساني للجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات (IASC)



<https://interagencystandingcommittee.org/2020Guidance%IASC/11-2022/system/files/2020C%20Participation%20Strengthening%on%20Leadership%20and%Representation%20National%20and%20Local%of%20Humanitarian%20IASC%20in%Actors%20Mechanisms%Coordination%20Arabic%pdf.29%28Arabic%>



2. العمل في شراكات



kaya Home About Log in Register for free

English | Español | Français | عربي humanitarian leadership academy **h**

Working in Partnerships

Online self-directed English ★★★★★ Rated by 8 learners

This course is targeted towards individuals who wish to gain an understanding of the key principles of working in partnerships in humanitarian responses.

Topic: Humanitarian Essentials, Management Essentials
Provider: Humanitarian Leadership Academy
Region: Global
Compatibility: Offline, Tablet, Smartphone

Click on the button below to join this course

Join course

f t in e

<https://kayaconnect.org/course/info.php?id=2160>

3. توطين العمل الإنساني - ماذا يعني وكيف يمكن تحقيقه



<https://reliefweb.int/sites/reliefweb.int/files/resources/Localization-external-policy-brief-4-April.pdf>

Local humanitarian action already has an enormous life-saving impact around the world. It could do even more – in particular, it could be the key to bridging the growing gap (currently over \$15 billion) between humanitarian needs and available funds – if the international community began to really invest in it.

If we focus our collective efforts on ensuring strong, sustainable, relevant, effective local organizations we will achieve better preparedness, response and recovery in humanitarian settings, improving outcomes for affected populations.

1. What is Localization?

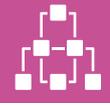
There is no single definition of "localization". In the Grand Bargain,¹ (a 2016 agreement between some of the largest humanitarian donors and agencies,) signatories committed, under the heading of "more support and finding tools to local and national responders," to "making principled humanitarian action as local as possible and as international as necessary" while continuing to recognize the vital role of international actors, in particular in situations of armed conflict.²

Other actors have developed their own definitions and localization objectives. For example, local actors in the Pacific (government, national societies and local and national NGOs) developed their own definition of localization as "a process of recognising, respecting and strengthening the independence of leadership and decision making by national actors in humanitarian action, in order to better address the needs of affected populations".³

The overall objective of localization is improved humanitarian response, ensuring access for all in need to fast, quality, impactful and sustainable humanitarian assistance that is efficient, effective and fit for purpose. Local actors are key for this and have distinct strengths, as they often play a crucial role in ensuring early response and access, acceptance, cost effectiveness, and link with development (i.e. reducing the impact of future crises). In order to achieve these benefits, the specific objectives of localization are to increase investment in local actors and to improve partnerships and coordination between international and local responders.

Localization is also about complementarity, which looks to a balance between local and international action in order to maximise the comparative advantages of both, and increase effectiveness of the humanitarian response in a given context. International humanitarian action remains extremely important. However, IFRC feels there needs to be far greater recognition of the role of local actors. The Grand Bargain offers us a way forward on this issue.

4. الإطار المفاهيمي للتوطين في مجال تنسيق العمل الإنساني



الأبعاد	ما يعني ذلك للتنسيق
الحكومة وصنع القرار	يجب أن تُتاح للجهات الفاعلة المحلية فرصاً منصفة لتأدية أدوار القيادة والقيادة المشتركة على المستويين الوطني ودون الوطني؛ وأن تتواجد أثناء صنع القرارات الاستراتيجية (على سبيل المثال في المجموعات أو في لجان التوجيه) الاستشارية الاستراتيجية
المشاركة والتأثير	يجب أن تُتاح الفرصة للجهات الفاعلة المحلية لتؤثر في القرارات، حتى لو لم تصنعها. ومن أجل تحقيق ذلك، يجب أن تتمتع بإمكانية وصول منصفة إلى المعلومات والتحليلات المتعلقة بالتغطية، والنتائج، إلخ؛ وبالفرصة والمهارات لنقل أفكارها بفعالية ومصداقية.
الشراكات	يجب أن يعزّز المنسقون ثقافة الشراكات القائمة على المبادئ من حيث تفاعلها مع الشركاء، ومن حيث تفاعل الفرعي إلى شراكات أكثر الشركاء مع بعضهم البعض. وفي بعض الحالات، يتطلب ذلك الانتقال من التعاقد شفافية وإصافاً، بما في ذلك الإقرار بقيمة المساهمات غير النقدية التي تقوم بها الجهات الفاعلة المحلية (الشبكات، والمعارف).
التمويل	من الصناديق المشتركة. وفي يجب أن تتلقّى الجهات الفاعلة المحلية حصة أكبر من الموارد الإنسانية، بما في ذلك حال كانت الجهات الفاعلة المحلية تتمتع بالقدرة المؤسسية على إدارة هذه الصناديق، يجب أن تتمكن من الوصول إليها مباشرةً.
القدرات المؤسسية	بينما يُعتبر تعزيز القدرات التقنية مهماً، يجب أن تشجّع مجموعات التنسيق بشكل نشط المزيد من الفرص الوظائف التشغيلية، كجزء من استراتيجية القطاع الشاملة المنهجية والمنسقة، من أجل تلقي الدعم لتعزيز لتوسيع نطاق الخدمات.

5. تنسيق العمل الإنساني ونهج كتل التنسيق: دليل سريع للمنظمات المحليّة والوطنية



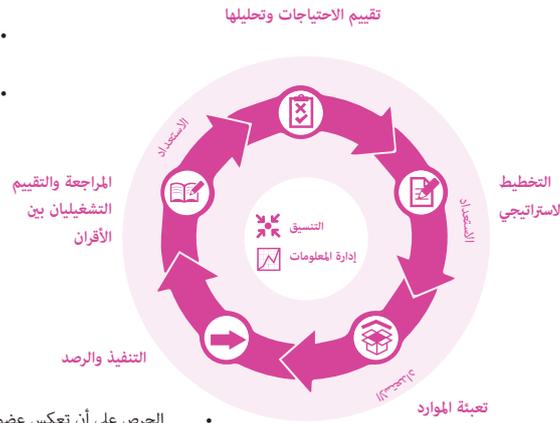
<https://reliefweb.int/sites/reliefweb.int/files/resources/Localization-external-policy-brief-4-April.pdf>



6. أمثلة عن كيف يمكن دمج توطين العمل الإنساني في دورة البرامج الإنسانية



- دعم الوكالات المحليّة على تويّي مناصب القيادة/القيادة المشتركة، أو تنفيذ استراتيجيات لانتقال القيادة
- إشراك الجهات الفاعلة المحليّة في المجموعات الاستشارية الاستراتيجية والأفرقة القطرية للعمل الإنساني
- تصميم ورصد ثقافة للشراكات القائمة على المبادئ ضمن كتل التنسيق
- مراجعة تقديم الخدمات وترتيبات التمويل باستمرار (مثل لوحات المعلومات المتعلقة بتوطين العمل الإنساني) مع أعضاء المجموعات الاستشارية الاستراتيجية وجهات الاختصاص، وباستخدام التوصيات من أجل وضع استراتيجيات واستجابات مستنيرة



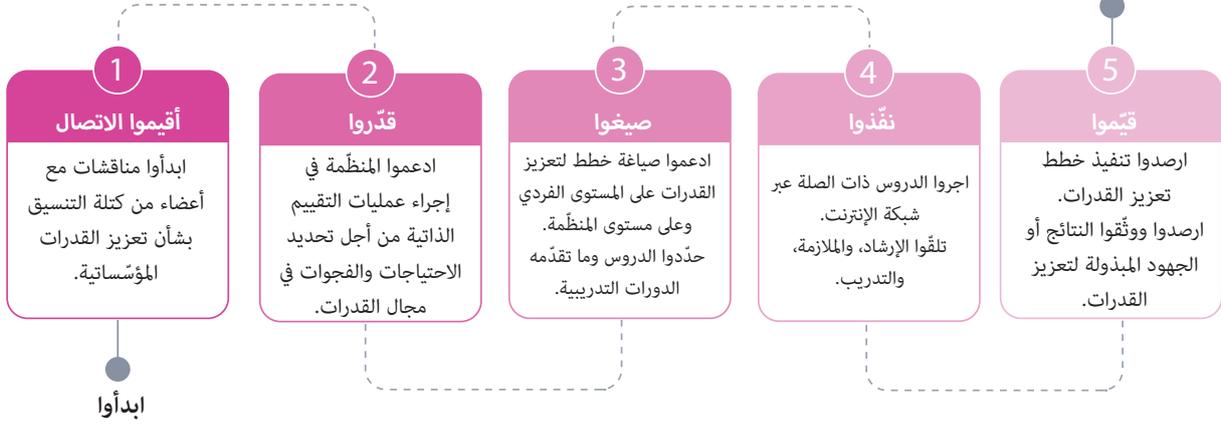
- الحرص على أن تعكس عضوية كتل التنسيق تنوع المجتمع الإنساني بدقّة - بما في ذلك جاليات الاغتراب، والقطاع الخاص، والأوساط الأكاديمية، إلخ
- ترجمة وثائق التواصل الأساسية إلى اللغات المحليّة
- تيسير الدعم في التدريب والإرشاد ضمن العمل، من قبيل الشركاء الدوليين
- تشارك الممارسات الجيدة وتعزيزها في خطط الاستجابة المستقبلية
- تكييف مَن يفعل ماذا وأين ومتى ولَمَن، للسماح لوكالات التنفيذ والتمويل بإجراء التصنيف
- إنتاج وتشارك لوحات المعلومات التي تقدّم عمليات التحليل التي صَنَفَتها وكالات التنفيذ المحليّة/الدولية
- تحديد الجهات الفاعلة المحليّة ومناصرتها باستمرار، كي تتلقّى الدعم في فرص تقديم الخدمات وبناء القدرات

- الحرص على أن تجسّد للمحة العامّة عن الاحتياجات الإنسانية الآراء والبيانات الواردة من الجهات الفاعلة المحليّة، وهذا قد يشمل أيضاً الأوساط الأكاديمية، وجاليات الاغتراب، والقطاع الخاص، فضلاً عن المجتمع المدني
- الحرص على أن تشمل للمحة العامّة عن الاحتياجات الإنسانية كلّاً من احتياجات المجموعات السكانية المتضررة والاحتياجات المتعلقة بالقدرات المؤسسية، الخاصّة بالجهات الفاعلة المحليّة
- إعطاء الأولوية لتقديم الخدمات من قبل الجهات الفاعلة المحليّة، وخطّة الاستجابة الإنسانية، واستراتيجيات كتل التنسيق، حيثما يكون ذلك ممكناً
- تطوير استراتيجية قطاعية لبناء القدرات المؤسسية، كجزء من خطّة الاستجابة الإنسانية
- تصنيف مؤشرات كتل التنسيق ما بين محلية/دولية
- تعزيز الشراكات التي تستند إلى نُهج التدريب والتوجيه، بدلاً من نُهج المنح الفرعية
- إدراج الإشارة الصريحة إلى مُخرجات بناء القدرات المؤسسية (على سبيل المثال المعدّلات المخفضة للمخاطر) في أوراق المشاريع
- دعم الجهات الفاعلة المحليّة كي تساهم في تتبّع خطط التدريب المالي
- إعطاء الأولوية لأوراق مشاريع الجهات الفاعلة المحليّة الموافق عليها، في جولات التمويل (مثلاً الصناديق المشتركة)
- المناصرة من أجل الاستثمارات في بناء القدرات المؤسسية للشركاء المحليين في الصناديق المشتركة، وتضمن هذه الاستثمارات فيها

7. تعزيز القدرات المؤسسية الخطوات



تعلموا - حافظوا على ما تعلمتموه



8. أطر الكفاءات لتعزيز القدرات الفنيّة



[Nutrition Competency Framework for Cluster Coordination](https://www.nutritioncluster.net/resource_Compentency_Framework_for_Cluster_Coordination) إطار الكفاءات الخاص بالتغذية لتنسيق كتل التنسيق

يحدّد إطار الكفاءات لتنسيق كتل التنسيق، الكفاءات المطلوبة من الأشخاص الذين يعملون كمنسّقين لكتل تنسيق التغذية على المستويات العالمية، والإقليمية، والوطنية، ودون الوطنية.

https://www.nutritioncluster.net/resource_Compentency_Framework_for_Cluster_Coordination



[Child Protection Competency Framework for Cluster Coordination](https://www.cpaor.net/sites/default/files/2021-01/ENG_Child_Protection_Compentency_Framework_CC_2020.pdf) إطار الكفاءات الخاص بحماية الطفل لتنسيق كتل التنسيق

يحدّد إطار الكفاءات للتنسيق، الكفاءات المطلوبة من الأشخاص الذين يعملون كمنسّقين في جهة اختصاص حماية الطفل على المستويات العالمية، والإقليمية، والوطنية، ودون الوطنية.

https://www.cpaor.net/sites/default/files/2021-01/ENG_Child_Protection_Compentency_Framework_CC_2020.pdf



[Education Competency Framework For Cluster](https://www.cpaor.net/sites/default/files/2021-01/ENG_Child_Protection_Compentency_Framework_CC_2020.pdf) إطار الكفاءات الخاص بالتعليم لتنسيق كتل التنسيق

Coordination

يحدّد إطار الكفاءات الخاص بالتعليم لتنسيق كتل التنسيق، الكفاءات المطلوبة من موظّفي اليونيسف الذين يعملون كمنسّقين لكتل تنسيق التعليم، على المستويات العالمية، والإقليمية، والوطنية، ودون الوطنية. وتوفّر أطر الكفاءات هذه المعايير المرجعية للمواقف، والسلوكيات، والمعارف، والمهارات، التي تُثبت نجاحها وأثرها وقيمتها في دور محدّد.

<https://educationcluster.app.box.com/s/i4s8fcx9m9y94y4f1l661su6a01gaw65>



Global Education Cluster Competency Framework for Information Management

يحدّد إطار الكفاءات الخاص بالتعليم لتنسيق كتل التنسيق، الكفاءات المطلوبة من موظّفي اليونيسف الذين يعملون كمديري معلومات في كتل تنسيق التعليم على المستويات العالمية، والإقليمية، والوطنية، ودون الوطنية. <https://educationcluster.box.com/s/m5ixqyute1qmwriifg5xo5p63sz05se6>





أدوات لجميع المستخدمين

1. إرشادات للجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية حول المناصرة (كيفية مناصرة المسائل الرئيسية في كلّ قطاع)



تعرض هذه الأداة مقدّمة للمناصرة الإنسانية، وتعطي لمحة عامة سريعة عن كيفية وضع استراتيجية مناصرة، كما توفّر روابط لإرشادات أكثر شمولاً. وقد تمّ تجميع الأداة بشكل رئيسي من موارد منظّمة إنقاذ الطفل للمناصرة الإنسانية Humanitarian Advocacy. وهي تهدف إلى تعريف الجهات الفاعلة المحليّة والوطنية بأسس المناصرة الإنسانية، بما في ذلك المسائل الرئيسية، والأهداف المقترحة، والنّهج الفعّالة، وتوفّر موارد للمزيد من مواد المطالعة وللتدريب.

2. اعرّفوا حقوقكم: للجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية في الشراكات من أجل تنسيق العمل الإنساني



تهدف هذه الأداة إلى تحديد أدوار وحقوق الجهات الفاعلة المحليّة والوطنية في الشراكات من أجل تنسيق العمل الإنساني، وإعطاء أمثلة على كيفية اتخاذ إجراءات للمطالبة بمثل هذه الحقوق. وتوفّر الأداة أيضاً عبر أقسامها كافة عدداً من الروابط لموارد مفيدة متعلّقة بالشراكات من أجل تنسيق العمل الإنساني.

3. دليل كتابة المقترحات



هذه الوثيقة هي دليل خطوة بخطوة للجهات الفاعلة المحليّة والوطنية حول كيفية وضع مقترحات المشاريع؛ بغية تقديمها للجهات المانحة. وهي تزوّد بإرشادات مفصّلة حول كيفية التعامل مع متطلبات الجهات المانحة؛ وتحديد الاحتياجات؛ وتحديد أهداف المشروع والنهج العام؛ وصياغة المقترح. وهي تحدّد أيضاً الأخطاء الشائعة التي يجب تفاديها، وتعطي أمثلة على الإطار المنطقي، ونظرية التغيير، وخطة العمل، ومصفوفة المخاطر، والميزانية.

4. ورقة نصائح حول القدرات والتكامل بين الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية والدولية في مجال تنسيق العمل الإنساني



تحدّد ورقة النصائح هذه العناصر الرئيسية التي يتعيّن على الجهات الفاعلة المحليّة والوطنية مراعاتها عند المشاركة في تبادل القدرات مع الجهات الفاعلة الدولية في مجال تنسيق العمل الإنساني. وهي تسلّط الضوء على الأهمية الأساسية لتبادل القدرات في تحقيق تنسيق فعّال، بهدف ضمان امتلاك الجهات الفاعلة المحليّة والوطنية والدولية، للمهارات الفنيّة والمؤسّساتية، وللقدرات المتعلّقة مثلاً، بالمعارف السياقية والثقافية والتاريخية.



5. الأسئلة المتكرّرة بشأن دورة البرامج الإنسانية

تجيب هذه الأداة على الأسئلة المتكرّرة التي تُطرح بشأن دورة البرامج الإنسانية، بما فيها معرفة ماهيتها، ومن أيّ عناصر تتكوّن، وممّ تتألّف هذه العناصر. وهي تُعطي أيضاً أمثلة تبيّن كيف يمكن للجهات الفاعلة المحليّة والوطنية أن تسهم في دورة البرامج الإنسانية، وتزوّد المستخدمين بروابط للمزيد من موادّ المطالعة حول هذه المواضيع.



6. قصص مصوّرة تعرضها جهة اختصاص حماية الطفل حول إطار تحديد وتحليل الاحتياجات، والخطوات المتعلّقة باللمحة العامة عن الاحتياجات الإنسانية وخطّة الاستجابة الإنسانية



7. تقييم وتحليل الاحتياجات في دورة البرامج الإنسانية (فيديو، 6 دقائق)

في هذا الفيديو، يقدّم زملاء من العراق، والصومال، وجنوب السودان، دراسة حالات تتناول كيف ولماذا يجرون تقييماً وتحليلاً للاحتياجات طوال فترة دورة البرامج الإنسانية. ويرافق الفيديو وثيقة تعطي إرشادات حول تشارك الفيديو واستخدامه.



8. مذكرة إرشادية حول مشاركة الجهات الفاعلة المحليّة في مجموعات تنسيق العمل الإنساني

تعطي هذه الوثيقة لمحة عامة تبيّن كيف يمكن للجهات الفاعلة المحليّة والوطنية المشاركة في مجموعات تنسيق العمل الإنساني، من حيث الجوانب العملية مثل العضوية، واللغة، والنواحي اللوجستية؛ ومن حيث العمليات مثل اللمحة العامة عن الاحتياجات الإنسانية، والتخطيط للاستجابة الاستراتيجية، وتعبئة الموارد، والتنفيذ والرصد، ومراجعة الأقران ومقارنتهم؛ ومن حيث القيادة والتمثيل في الهيكليات الرئيسية لتنسيق العمل الإنساني.



1. إرشادات حول المناصرة للجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية:

كيفية مناصرة المسائل الرئيسية في قطاعاتكم

تتضمّن هذه الأداة مقدّمة للمناصرة الإنسانية، وتحدّد المسائل الرئيسية، وتشرح كيفية تطوير استراتيجية خاصة بالمناصرة. وقد تمّ ¹ مع إضافات [Humanitarian Advocacy](#) تجميع هذه الأداة انطلاقاً من موارد منظمة إنقاذ الطفل في مجال المناصرة الإنسانية [Nutrition Cluster Advocacy Framework](#) من إطار المناصرة الخاص بكتلة تنسيق التغذية.

1. ما هي المناصرة الإنسانية؟

لا يشمل مصطلح «المناصرة الإنسانية» المناصرة في حالات الطوارئ فحسب، بل يشمل أيضاً المناصرة التي تجري قبل الأزمات وبعدها وفي أوضاع تتسم بالهشاشة أو المعاناة أو النزاعات التي طال أمدها. في هذه الحالات، تحاول الجهات الفاعلة في المجال الإنساني التأثير على السياسات والإجراءات التي تتبعها وتتخذها المؤسسات والجهات الفاعلة المحليّة، والوطنية، والإقليمية، والدولية، بما في ذلك الجهات المانحة، بهدف تلبية احتياجات المجموعات السكانية المتضرّرة على نحو أفضل. ويمكن أن يشمل ذلك على العمل لضمان أنّ الاستجابات الإنسانية: تلائم احتياجات وحقوق مجموعات ضعيفة محدّدة (مثل الأطفال، أو اللاجئين، أو الناجين من العنف الجنسي والجندري)، وتحترم المبادئ الإنسانية، وتستوفي المعايير الإنسانية (مثل المعايير الإنسانية الأساسية [Child Protection](#)، والمعايير الدنيا لحماية الطفل [Sphere Standards](#)، ومعايير اسفير [Core Humanitarian Standard](#) [Minimum Standards](#)). ويمكن أن يعني أيضاً السعي إلى معالجة بعض الأسباب الكامنة وراء المعاناة الإنسانية التي تواجهها [Minimum Standards](#) المجموعات السكانية المتضرّرة.

قد تكونون أصلاً، بصفتمكم جهات فاعلة محليّة/وطنية، مناصرين إنسانيين، بصورة خاصة إذا كنتم تقومون بتنسيق عمل إنساني، وإذا كنتم تتكلمون مع الأشخاص المتضرّرين من الأزمات لفهم احتياجاتهم، وتحديد ما ينبغي أن يحدث لتحسين وضعهم وتشارك هذه المعلومات مع الآخرين.

2. ما هي المسائل الرئيسية التي تناصر من أجلها الجهات الفاعلة في المجال الإنساني؟

تختلف أهداف المناصرة الإنسانية من سياق إلى آخر، لكنّ بعض المواضيع الشاملة تُعتبَر مشتركة بين مختلف الحالات. قد تتضمّن هذه المواضيع ما يلي:

ب الحماية

أ الوصول الإنساني والمبادئ الإنسانية

د التمويل

ج التنسيق

¹ ملاحظة: تمّ إجراء بعض التعديلات الطفيفة على اللغة، على سبيل المثال، بهدف الوصول إلى مجموعة من المستخدمين أوسع من فرق منظمة إنقاذ الطفل.

في ما يلي أمثلة على الأهداف المتعلقة بالمسائل الرئيسية المذكورة أعلاه، وهي أمثلة قد يكون من المفيد مراجعتها أثناء وضع استراتيجية المناصرة الخاصة بكم (أنظروا النقطة ٣ أدناه)، إضافة إلى الأهداف الخاصة بكم:

(أ) ضمان احترام المبادئ الإنسانية، ونطاق العمل وإمكانية الوصول الإنسانيين:

- المجموعات السكانية المتضررة تستطيع الوصول إلى الخدمات الأساسية والإغاثة الإنسانية غير المتحيزة.
- الجهات المانحة والجهات الفاعلة الأخرى لا تُعرض للخطر نطاق العمل الإنساني اللازم للاستجابة الإنسانية المستقلة وغير المتحيزة.
- جميع الجهات الفاعلة (بما فيها أطراف النزاع) تحمي وتحترم الأنشطة الإنسانية، بما في ذلك الموظفين والمستفيدين.

(ب) ضمان حماية المدنيين - لا سيما الأطفال:

- الحكومات تفي بالتزاماتها بموجب اتفاقية الأمم المتحدة لحقوق الطفل، وقرارات مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة ذات الصلة، وحقوق الإنسان وقانون اللاجئين، والتزامات دولية أخرى؛ وتلتزم الأطراف كافة، بما فيها المجموعات المسلحة غير الحكومية، بالقانون الإنساني الدولي.
- حماية الطفل والتعليم مُدمجان إدماجاً كاملاً في جميع مراحل الاستجابة.
- بعثات حفظ السلام التابعة للأمم المتحدة والبعثات الإقليمية تمتلك القدرة الكافية لمنع انتهاكات حقوق الطفل والتصدي لها.
- الحكومات والشركاء يقدمون مساعدة منسقة للأطفال غير المصحوبين بذويهم أو المنفصلين عنهم نتيجة للنزاع المسلح.

(ج) ضمان التنسيق الأفضل والأداء الأمثل للنظام الإنساني:

- تنسيق العمل الإنساني فعّال في تقييم الاحتياجات والإعلام عنها، وفي تعزيز القدرة على التنبؤ، والجودة، والمساءلة، والعمل الإنساني المستقل والشامل.
- الاستجابة الإنسانية تسترشد بأصوات المجموعات السكانية المتضررة والاحتياجات التي يعبرون عنها.

الاستجابة الإنسانية تستوفي المعايير المتفق عليها دولياً (على سبيل المثال، معايير اسفير، والمعايير الدنيا لحماية الطفل في العمل ، والمعايير الدنيا للتعليم في حالات [Child Protection in Humanitarian Action](#) Minimum Standards for [INEE Minimum Standards for education in emergencies](#) الطوارئ الخاصة بالشبكة المشتركة لوكالات التعليم في حالات الطوارئ [emergencies](#))

(د) ضمان التمويل الكافي للاستجابة الإنسانية:

- التمويل المخصص لحماية ودعم الأطفال يتوفر بشكل كافٍ، كما أنّ التمويل المخصص لحماية الطفل والتعليم يتم بمستويات مماثلة لتمويل القطاعات الأخرى.
- التمويل ملائم للسياق، ويتضمن الدعم للتعاقي المبكر، والاستعداد، والحد من مخاطر الكوارث.
- التمويل موجه من خلال أنسب الآليات والمنظمات ذات النطاق التشغيلي من أجل الاستجابة السريعة للمجموعات السكانية المتضررة.

3. كيف يمكن تطوير وتنفيذ استراتيجية مناصرة في إطار حالة إنسانية؟

تسعى استراتيجية المناصرة إلى الإجابة على ثلاثة أسئلة رئيسية: ما هو التغيير الذي نسعى إلى تحقيقه؛ ومَن يستطيع إحداث التغيير؛ وكيف يمكننا التأثير بأفضل طريقة على صنع القرار². ونظراً إلى الوتيرة السريعة والتقلبات الكبيرة لمعظم السياقات الإنسانية، ستحتاجون غالباً إلى التحرك بسرعة وبمرونة وإلى أن تكون أولوياتكم هادفة.

(أ) تذكروا ما يلي:

- ليس من الضروري أن تكون استراتيجيات المناصرة طويلة. من الجيد أن يتراوح طولها بين صفحتين وخمس صفحات. وعلى الرغم من الوتيرة السريعة للعديد من السياقات الإنسانية، من المهمّ تدوين الاستراتيجية وتشاركها مع مختلف الزملاء الذين يعملون معاً على التنفيذ. وعلى رسائل المناصرة التركيز على رسالة رئيسية.
- ركّزوا على المسائل ذات الأولوية. حدّدوا المسائل للمناصرة في حالات الطوارئ، والنزاعات، والأوضاع الإنسانية التي تركز على مجالات تملك فيها منظمّكم أو مجموعة التنسيق الخاصة بكم قيمة مضافة واضحة وإمكانية على التأثير.
- ابقوا أنظاركم على الصورة الأشمل. اعتماداً على السياق والموارد، قد ترغبون في موازنة أهداف المناصرة الخاصة بكم بين السعي إلى التأثير الفوري وتغيير السياسات على المدى الطويل، وبين المناصرة البرنامجية والمناصرة لتغيير المعايير.
- استعدّوا للتغيير. في الأزمات الإنسانية وحالات النزاع، غالباً ما تدور الأحداث بوتيرة سريعة. لذلك، استبقوا الحاجة إلى الاستجابة إلى الأحداث والفرص، وإلى تكييف التكتيكات والأساليب والرسائل مع تطوّر الحالة - على سبيل المثال، قد ترغبون في الاتفاق على إجراء داخلي سريع للتوقيع على أيّ تغييرات لخطط المناصرة أو صياغة وتوجيه الرسائل الخاصة بكم، ممّا يسمح لكم بالاستجابة بسرعة. هذا لا يعني أنه يتعيّن علينا تغيير استراتيجياتنا باستمرار: فعلى الرغم من التغييرات السريعة في السياق، من المرجّح أن تبقى أهدافكم الشاملة هي نفسها بدون أن تتغيّر.

(ب) مَن تستهدفون من خلال رسائل المناصرة الخاصة بكم، ومَن هم المتحالون معكم؟

أداة بصرية مفيدة لتحديد الأهداف والحلفاء. ورسم خرائط القوى يعني تحديد **Power mapping** يشكّل رسم خرائط القوى الجهات الفاعلة التي تمتلك القوة وكيفية ترابطها. في السياقات الإنسانية، يمكن أخذ الجهات المعنية التالية في الاعتبار:

• الحكومات:

- الحكومات الوطنية أو سلطات الأمر الواقع. ينبغي بكم أن تكونوا دقيقين (مثلاً وطنية أو محلية، أي إدارة، إلخ).
- الدول التي لديها تأثير على أهدافكم الأساسية (مثلاً الحكومات الإقليمية، والحلفاء، والدول التي تناصر مسائل أو قضايا معيّنة).
- الجهات المانحة الدولية. فكّروا خارج الإطار التقليدي! هل هناك جهات مانحة غير الجهات التقليدية؟ هل يمكنكم الدخول في شراكة مع الجهات الفاعلة الدولية التي لديها إمكانية وصول مباشرة إلى الجهات المانحة؟
- الحكومات الممثّلة في مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة. يضمّ مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة خمسة أعضاء دائمين، تُطلق عليهم أيضاً تسمية "P5" (الولايات المتحدة الأمريكية، وفرنسا، والمملكة المتحدة، والصين، وروسيا)، كما يضمّ 10 أعضاء منتخّبين³ يخدمون لمدة سنتين بشكل متقطّع.

² عدّة أدوات المناصرة الخاصة بكتلة تنسيق التغذية <https://www.nutritioncluster.net/sites/nutritioncluster.com/files/2020-04/Nutrition-Cluster-toolkit-low-res.pdf>

³ أنظروا الموقع التالي عبر الإنترنت <https://www.un.org/securitycouncil/content/current-members> للأعضاء الحاليين في مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة

- المؤسسات الإقليمية أو تجمّعات الحكومات: على سبيل المثال، الاتحاد الأوروبي، والاتحاد الإفريقي، وجامعة الدول العربية، ورابطة أمم جنوب شرق آسيا.

• الأمم المتّحدة:

- الأمانة العامة للأمم المتحدة: الأمين العام للأمم المتحدة، ونائب الأمين العام ومكاتبهما.
- الوكالات الإنسانية: مكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية، واليونيسف، والمفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، ومنظمة الصحة العالمية، وبرنامج الأغذية العالمي، إلخ. على أيّ مستوى؟ أين يمكن أن تساعدكم جهات الاتصال في بلدكم على الوصول إلى المؤثرين على المستوى العالمي؟ هل هناك أماكن قد تساعدكم فيها الشراكات مع المنظمات غير الحكومية الدولية على التأثير على هذه الوكالات؟
- هيكلية الأمم المتحدة على المستوى الميداني (كتل التنسيق، والفرق القطرية التابعة للأمم المتحدة، والفرق القطرية للعمل الإنساني، ومنسّقو الشؤون الإنسانية) وعلى المستوى الدولي (مثلاً، اللجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات، ومجموعة مدراء الطوارئ).
- المجتمع المدني: على سبيل المثال، المنظمات غير الحكومية المحليّة أو الدولية، والجهات الفاعلة الدينية، و«الأكبر سناً» البارزون.
- الجهات الفاعلة في القطاع الخاص: على سبيل المثال، الشركات الناشطة في المنطقة المتضرّرة.

(ج) ما هي الخطوات الرئيسية التي يجب اتباعها لتطوير استراتيجية مناصرة⁴؟

ست خطوات: Nutrition Cluster Advocacy Framework يحدّد إطار المناصرة الخاص بكتلة تنسيق التغذية



⁴ أنظروا الوثائق العيّنة المتعلقة بعدة الأدوات هذه للاطلاع على مثال على نموذج استراتيجية مناصرة مُستمد من عدة أدوات المناصرة الخاصة بكتلة تنسيق التغذية.

4. ما هي النهج الأكثر فعالية للمناصرة الإنسانية؟

(أ) اتفقوا على مجموعة من الرسائل - ووجهوها بذكاء

إنّ نقاط الحوار الواضحة والهادفة القائمة على التحليل السليم للسياق، والمستمدّة من خبرتكم على أرض الواقع والتي تحدّد مواقف السياسات الموجزة وصياغة وتوجيه الرسائل، تشكّل المحتوى الأساسي لمناصرتنا الإنسانية. فمن خلال استخدامها مع الجمهور المناسب، في الوقت المناسب، يمكنها أن تقلب الموازين بقوة لصالحكم. وهي تحتاج عامّةً، في السياقات الإنسانية، إلى التحديث بشكل متكرّر، ومن المفيد دوماً توجيهها بشكل دقيق نحو كلّ فئة من الجمهور المقصود.

يجب أن تكون الرسائل الأساسية:

واضحة ومباشرة: استعملوا لغة دقيقة وأفعال بصيغة المعلوم.

بسيطة: تأكّدوا من أنّ رسائلكم مكتوبة ليفهمها بوضوح جمهور غير متخصص. تفادوا استعمال لغة تقنية متخصصة وألفاظ مختصرة.

قائمة على الأدلّة: ابنوا الرسائل على خبراتكم وبرامجكم.

موجّهة نحو العمل: اقترحوا حلولاً وتوجهوا بـ"طلب" ملموس إلى الجمهور المستهدف.

(ب) غدّوا علاقاتكم بشكل إبداعي

في سياق سريع التطور، قد يكون من الصعب بناء العلاقات الموثوقة التي تحتاجون إليها حتى تتمكنوا من الحصول على معلومات جديدة أو التأثير على مناقشات مهمّة. لذلك، من المفيد أن تضعوا أنفسكم مكان المجموعات التي تنوون استهدافها وأن تفكّروا بشكل إبداعي في كيفية إشراكها - قدّموا لها معلومات جديدة لا تملكها، أو ابتكروا طرقاً لدعم عملها لكي تراكم بسرعة كمحاويرين مفيدين وموثوق بهم. قد يكون من المهم العمل كجزء من مجموعة أكبر أو شبكة أوسع من الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية للمناصرة والتأثير، بهدف بلوغ أقصى حدّ من الكفاءة. وحيثما تتماشى القيم، قد يكون من المجدي أيضاً التعاون مع المنظمات غير الحكومية الدولية لغايات المناصرة.

(ج) استثمروا الوقت في اجتماعات تنسيق العمل الإنساني

في الحالات الإنسانية، قد تشعرون أحياناً وكأنّ كلّ الجهد الذي تبذلونه للإغاثة ليس سوى سلسلة لا نهاية لها من اجتماعات التنسيق. مع ذلك، يكاد يكون من المستحيل التأثير على العديد من القرارات المهمة من دون الاشتراك على الأقلّ في البعض من هذه الاجتماعات. فمفتاح التأثير يكمن في أن تكونوا حاضرين ومريئين - خصّصوا وقتاً لحضور الاجتماعات ذات الصلة واحرصوا دائماً على المساهمة في المناقشة عندما تحضرونها. فكّروا في تنسيق الرسائل مع الأعضاء الآخرين في مجموعات التنسيق، أو في القيام كفريق بمناصرة مشتركة. ويمكنكم أيضاً التفكير في طرح منظمتكم للاشتراك في قيادة كتلة تنسيق؛ سوف يستغرق ذلك وقتاً، لكنّ هذه الطريقة تمكّنكم من تعزيز أولوياتكم وأيضاً تعزيز اشتراك الأصوات غير التابعة للأمم المتحدة في صنع القرار.

(د) أنتجوا مواد جديدة

يمكن أن تكون هذه المواد بحثاً جديداً (قائماً رَماً على بيانات التقييم) أو موجزاً قصيراً للسياسات. ففي معظم السياقات الإنسانية، ما من أحد يتوقع، أو يرغب بشكل خاص، في تقارير طويلة - بدلاً من ذلك، يرغب الجميع في حقائق، أو تحاليل، أو أفكار جديدة، معبراً عنها بوضوح. وعندما تُستخدم هذه المنتجات بشكل جيد، يمكن أن تحوّل التركيز نحو المسائل ذات الأولوية بالنسبة إلينا، وأن تحفّز تنفيذ العمل الفعلي. ويمكن أن تُستخدم المواد الجديدة كأداة تمهيدية مفيدة لأهداف المناصرة والحلفاء المحتملين، ممّا يمنحكم الفرصة لبناء علاقات قد لا تبنيها في غير هذه الحالات.

(هـ) ابنوا التحالفات

قد تتطلب التحالفات وقتاً وموارد للتنسيق، ولكن، في الكثير من السياقات الإنسانية، من المرجح أن يكون لدى الجهات الفاعلة الأخرى في المجال الإنساني أهداف أو رسائل مماثلة، وغالباً ما يكون الصوت الجماعي أقوى بكثير من عدد كبير من الأصوات المتباينة. ففي الحالات التي يمكن فيها للتكلم علانيةً كمنظمة واحدة أن يسلط الضوء على الموظفين والبرامج، فإنّ العمل معاً في تحالف مع مجموعة من الشركاء، أو توجيه المعلومات إلى جهات فاعلة أخرى، يمكنه أيضاً المساعدة على تخفيف المخاطر. وغالباً ما تُعقد ندوات للتنسيق بين المنظمات غير الحكومية في المجال الإنساني، وهي ندوات يمكن أن تكون أدوات مفيدة للمناصرة، بالرغم من أنّ بعض الجهود لازمة أحياناً لحمل هذه المنظمات على التفكير والعمل بشكل استراتيجي، والارتباط بفعالية مع الجهات الفاعلة والمجموعات على المستويات الوطنية والإقليمية والدولية. وعلى المستوى الدولي، هناك عددٌ من الائتلافات والتجمعات الدائمة المكلفة بالعمل على المناصرة الإنسانية، والتي يمكن أن تشكل مجموعة من الحلفاء المفيدين⁵.

(و) شاركوا المعلومات

في بيئة سريعة التغيير، يتخذ تقديم المعلومات في الوقت المناسب أهميةً قصوى. عند الاقتضاء، يجب أن يعرف زملاؤكم في العواصم الإقليمية والعالمية بعملكم وأن يُقوّمهم "على علم بالمستجدات"، لأنّ فرص تأثير مهمة سوف تظهر في تلك الأماكن أيضاً. لذا، من المهم إنشاء ثقافة إبلاغ منهجي عن الاجتماعات للتأكد من أنّ الجميع على علم بأخر التطورات.

⁵ تشمل مجموعة الحلفاء هذه:

- Crisis Action: هي منظمة دولية غير حكومية تعمل من أجل تفادي النزاعات، ومنع انتهاكات حقوق الإنسان في حالات النزاع، وضمان وفاء الحكومات بالتزاماتها في ما يتعلق بحماية المدنيين. وهي تعمل في الخلفية لتنسيق استجابات المنظمات غير الحكومية للأزمات الحالية والناشئة المرتبطة بالنزاع، ولمساعدتها على زيادة تأثيرها على السياسات الحكومية. ولديها مكاتب في برلين، وبروكسل، والقاهرة، ولندن، ونيروبي، ونيويورك، وباريس. موقعها عبر الإنترنت: <http://crisisaction.org>
- VOICE: هي شبكة غير تشغيلية تمثل 83 منظمة غير حكومية ناشطة في مجال الإغاثة الإنسانية عبر العالم، تنتشر مقراتها في 18 بلداً أوروبياً. وتمثل رؤيتها العامة في الاستجابة الجماعية للمنظمات غير الحكومية الأوروبية تجاه الأزمات الإنسانية. وهي المحاور الرئيسي للمنظمات غير الحكومية مع الاتحاد الأوروبي. موقعها عبر الإنترنت: <http://www.ngovoice.org>
- InterAction: هو تحالف يضم أكثر من 180 منظمة غير حكومية دولية مقره في الولايات المتحدة، في واشنطن العاصمة. وهو يعمل كجهة داعية للاجتماعات، وقائد فكري، وصوت للمجتمع. موقعه على الإنترنت: <http://www.interaction.org>
- ICVA: «المجلس الدولي للوكالات الطوعية»، هو شبكة من المنظمات غير الحكومية الإنسانية، مقره في جنيف. مهمته الرئيسية هي جعل العمل الإنساني أكثر التزاماً بالمبادئ وأكثر فعالية، من خلال التأثير على السياسات والممارسات. وهو يمثل أصوات المنظمات غير الحكومية على أعلى مستوى من بنية العمل الإنساني، بما في ذلك في اللجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات (أنظروا أدناه). موقعه عبر الإنترنت: <https://www.icvanetwork.org/>
- تحالف حماية الطفل في العمل الإنساني: هو شبكة عالمية من الوكالات تضم وكالات تشغيلية، ومعاهد أكاديمية، وواضعي سياسات، وجهات مانحة، وعاملين في المجال الإنساني، ويسعى إلى تعزيز التدخلات العالية الجودة والفعالية في مجال حماية الطفل. تتمثل مهمة التحالف في وضع المعايير القياسية، وصياغة التوجيهات الفنية، ودعم بناء القدرات والتعلم والتنمية، واستخلاص الأدلة وتوفير المعارف، والمشاركة في مناصرة مساعي حماية الطفل. موقعه عبر الإنترنت: <https://alliancecpa.org/en>

عزّوا القدرة على المناصرة (ز)

في حين أنّ الكثير من الجهات الفاعلة الدولية لديها موظفون مكرّسون ومدربون للعمل في مجال المناصرة، غالباً ما لا تكون هذه حال الجهات الفاعلة المحليّة والوطنية. لذلك، فكّروا في المشاركة في تعزيز القدرات المتعلقة بمهارات المناصرة، من خلال التدريب و/أو الموارد مثل:

إطار المناصرة الخاص بكتلة تنسيق التغذية
<https://www.nutritioncluster.net/sites/nutritioncluster.com/files/2020-04/Nutrition-Cluster-toolkit-low-res.pdf>



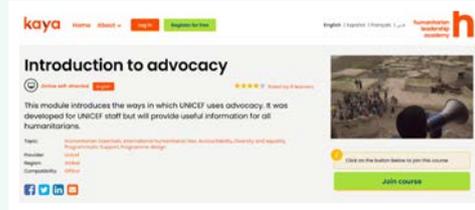
عدّة أدوات المناصرة الخاصة باليونيسف
<https://www.unicef.org/wca/media/6451/file/UNICEF-KRC3-KRC4-Toolkit.pdf>



مقدّمة إلى المناصرة بقلم اليونيسف
<https://kayaconnect.org/course/info.php?id=244>



المناصرة في الأوضاع الإنسانية
<https://kayaconnect.org/course/info.php?id=244>



دورة تعليمية تقدّمها منظمة إنقاذ الطفل، حول المناصرة وإعداد الحملات
<https://www.open.edu/openlearncreate/course/view.php?id=1690>

2. اعرّفوا حقوقكم: للجهات الفاعلة المحليّة/الدولية في الشراكات من أجل تنسيق العمل الإنساني¹



تكون الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية عادةً أوّل المستجيبين، وتستمرّ في العمل بعد انسحاب الوكالات الدولية. أنتم تحملون المعارف والمصدقية الثقافية والتاريخية، ويمكنكم الوصول إلى الشبكات المحليّة. تهدف هذه الأداة إلى تحديد أدواركم وحقوقكم في الشراكات من أجل تنسيق العمل الإنساني، وإعطاء أمثلة على كيفية اتخاذ إجراءات للمطالبة بمثل هذه الحقوق. وتوفّر الأداة أيضاً عبر أقسامها كافة عدداً من الروابط إلى موارد مفيدة متعلّقة بالشراكات من أجل تنسيق العمل الإنساني.

1. ابلء برثأتلأو نل اسنلإل مملعلآ قلسنلآ تمللكلهل فف ءكراشللآ فف قءلا مكلءل ءمئلطو/مئللم ءلعا فة هلءء قلسنلآ ءمئلآ آرارق.



بهدف تحقيق ذلك، ينبغي أن تُتاح لكم إمكانيات متكافئة للوصول إلى المعلومات والتحليل حول التغطية، والنتائج، الخ، وأن تُمنحوا الفرص والمهارات اللازمة لنقل آرائكم وأفكاركم بفعالية ومصدقية.

كيفية العمل: على سبيل المثال، اتّصلوا بمكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية في السياق الخاص بكم من أجل التواصل مع المنسّق المحدّد لكثلة التنسيق وإدراجكم على القائمة البريدية.

2. كءهه فاعله محللّة/وطنية، لءلكم الحق فف الوصول إلى فرص لتوئف أءوار قفادفة وقفادفة مشركة² على الملسوئفن الوطنف وءون الوطنف.



يجب أن تكون قيادة العمل الإنساني شاملة، وتمثيلية، ومتوازنة من حيث النوع الاجتماعي، وخاضعة للمساءلة، وداعمة للمجتمع الإنساني بأسره. وينبغي أن تُتاح للجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية فرص متكافئة مع الجهات الفاعلة الدولية وبين نظرائها (بما في ذلك المجموعات غير الممثلة تمثيلاً كافياً مثل المنظمات التي تقودها النساء، أو التي يقودها الشباب، أو التي تقودها الأقليات) لتوئف أءوار قفادفة وأءوار قفادفة مشركة على الملسوئفن الوطنف وءون الوطنف على حد سواء، بما فف ذلك كءزه من المجموعات الاستشارفة الاستراتيجية وآلفاء التنسيق.

كيفية العمل: على سبيل المثال، دعوا قيادة التنسيق تعلم بأنكم مهتمّون بتوئف دور قفادف أو دور قفادف مشرك من أجل تقديم فهمكم السياقي وخبرتكم، واستفسروا كيف يمكنها أن تدعمكم للقيام بذلك. يمكنكم أيضاً أن تطلبوا من قيادة التنسيق أن تناصر وصولكم إلى التمويل المباشر لتغطية تكاليف توئفكم أءواراً قفادفة فف مجال التنسيق.

¹ تمّ تجميع هذه الأداة من الوثائق التالية: الإطار المفاهيمي للتوطين في مجال تنسيق العمل الإنساني؛ والميثاق من أجل التغيير؛ وإرشادات اللجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات حول تعزيز المشاركة والتمثيل والقيادة للجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية في آليات تنسيق العمل الإنساني للجنة.

² ملاحظة: يشير مصطلح «القيادة المشتركة» في عدّة الأدوات هذه إلى القيادة التي تشاركها الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية والوكالات القاءة لكل التنسيق/الحكومة. كما تجدر الملاحظة أن فهم مصطلح «القيادة المشتركة» يختلف عبر كتل التنسيق. أنظروا، على سبيل المثال، الموقع التالي عبر الإنترنت لنهج كتلة تنسيق التغذية العالمية:

https://www.nutritioncluster.net/sites/nutritioncluster.com/files/2021-11/Guidance%20Note_Contribution%20of%20NGOs%20to%20Cluster%20Leadership%20at%20National%20%26%20Sub-national%20level.pdf



3. كجهة فاعلة محلية/وطنية، يحقّ لكم الوصول إلى اجتماعات التنسيق (والمواد) بلغة تسمح لكم بالمشاركة مشاركة كاملة، وفي مواقع (سواء عُقدت الاجتماعات شخصياً أو عبر الإنترنت) مقبولة لديكم ويمكنكم الوصول إليها.

بحسب السياق، يمكن عقد الاجتماعات سواء باللغة (اللغات) المناسبة المحلية/ذات الصلة، أو عبر توفير خدمة الترجمة الفورية التزامنية. ويجب تزويدكم بإمكانيات النقل والدعم اللوجستي، عند الحاجة، مع الأخذ بعين الاعتبار الظروف الأمنية أو الظروف المحلية الأخرى التي قد تؤثر على قدرتكم على حضور الاجتماعات. وعندما تُعقد الاجتماعات عن بُعد، يجب أن تتلقوا الدعم لكي تُتاح لكم إمكانية استخدام الإنترنت.

يمكنكم الوصول إلى المعلومات ومحاضر الاجتماعات ذات الصلة ببلدكم وبكتلة التنسيق الخاصة بكم على ، من خلال اختيار بلدكم في إطار «عمليات» www.humanitarianresponse.info موقع كالتالي عبر الإنترنت ، ثم اختيار القطاع على طول الجهة اليسرى، أو من خلال الاتصال بمنسّق كتلة التنسيق 'Operations'.

كيفية العمل: على سبيل المثال، اطلبوا من المنسّق أن يتمّ تقديم المعلومات بلغة تناسبكم، أو توفير خدمة الترجمة الفورية التزامنية لكي تتمكنوا من المشاركة مشاركة كاملة. كما يمكنكم أن تطلبوا من المنسّق أن تُعقد الاجتماعات في مواقع وأوقات تسمح لكم بحضورها.



4. كجهة فاعلة محلية/وطنية، على غرار الجهات الفاعلة الأخرى في المجال الإنساني، لديكم الحق في أن تكون مساهماتكم في الاستجابة الإنسانية مرئية ومعترفاً بها.

يتضمّن ذلك، من بين أمور أخرى، التوعية حول مساهماتكم في الاستجابة الإنسانية (بما فيها تحدياتكم، وفرصكم، وآراؤكم)، وفي حشد التمويل، كما الحصول على التقدير على عملكم. وكما هو الأمر مع الجهات الفاعلة الأخرى في المجال الإنساني، يجب على الجهات الفاعلة المحلية/الوطنية أن تأخذ في الاعتبار أيضاً أمن موظفيها والوصول إلى برامجها، عند السعي للحصول على المرئية والاعتراف.

كيفية العمل: على سبيل المثال، اطلبوا من أعضاء مجموعة التنسيق إتاحة فرص لكم لتتفاعلوا مباشرة مع الجهات المانحة داخل البلد لزيادة مرئيتكم. واطلبوا أيضاً الإشارة بصرحة إلى دور منظمّكم المحلية/الوطنية في عمليات التواصل العامة والتقارير.



5. كجهة فاعلة محلية/وطنية، لديكم الحق في المشاركة في هيكليات التنسيق الدولية حيث تُبدي الجهات الفاعلة الدولية تعاطفاً إزاء المخاطر المحتملة التي يمكن أن تؤدي إليها مشاركتكم.

وفقاً لمذكرة الأمم المتحدة التوجيهية بشأن حماية الحيز المدني وتعزيزه، يجب على الجهات الفاعلة الدولية أن تركز على مشاركة الجهات الفاعلة المحلية/الوطنية في عمليات اللجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات، وتعزيز الحيز المدني، والأكثر أهمية، على حماية الجهات الفاعلة في المجتمع المدني.

كيفية العمل: على سبيل المثال، اطلبوا من قيادة التنسيق إجراء تقييم للمخاطر وغيره من التدابير الوقائية بغية تخفيف التعرّض للأذى أو خطر الأعمال الانتقامية، واعتماد قنوات تواصل آمنة.

كجهة فاعلة محلية/وطنية، لديكم الحق في المشاركة في هيكليات تنسيق العمل الإنساني حيث تقوم العلاقات بين **Principles of Partnership** المنظّمات على الاحترام المتبادل، والثقة، ومبادئ الشراكة

تقع على عاتق المنسّقين مسؤولية تعزيز ثقافة الشراكة القائمة على المبادئ (أي المساواة، والشفافية، والنهج الموجه نحو تحقيق النتائج، والمسؤولية، والتكامل)، سواء من خلال طريقة تفاعلهم مع أعضاء مجموعات التنسيق الخاصة بهم، أو من خلال تفاعل الأعضاء في ما بينهم.

كيفية العمل: على سبيل المثال، اطلبوا من قيادة التنسيق إجراء المراجعة الخاصة بكتلة التنسيق لمبادئ الشراكة على نحو منتظم، لتقييم كيف يختبر جميع الأعضاء بيئة مجموعة **Principles of Partnership Cluster Review** التنسيق.

6. كجهة فاعلة محلية/وطنية، لديكم الحق في المشاركة في هيكليات تنسيق العمل الإنساني الخالية من عدم المساواة بين الجنسين وبين الأعراق.



مع الأخذ بعين الاعتبار أنّ الاختلال في موازين القوى والتحيّز اللاواعي قد يؤثّران على تركيبة هيكليات التنسيق، يجب على الأعضاء وميسّري مجموعات التنسيق اتخاذ خطوات لتهيئة بيئة تتيح للجهات الفاعلة المحلية/الوطنية أن تشارك وأن تكون طرفاً في صنع القرار ضمن هيكليات التنسيق، ولتيسير مشاركة أكثر انتظاماً ونشاطاً.

يتضمّن ذلك تشكيل تحالفات مع منظمات محلية أصغر حجماً (مثل المنظمات النسائية المحلية)، ليس كشركاء منفذين محليين فحسب، بل أيضاً كجهات فاعلة في المجال الإنساني قادرة على وضع جداول الأعمال الخاصة بها ضمن هيكليات تنسيق العمل الإنساني الشاملة. وتقع على عاتق قيادة التنسيق مسؤولية تحديّ المواقف الاستعمارية والعنصرية واتخاذ الإجراءات اللازمة للاستجابة لها في اجتماعات وعمليات التنسيق.

كيفية العمل: على سبيل المثال، اطلبوا من قيادة التنسيق القيام بشكل منتظم بتمارين للتوعية والتنبّه إلى إدماج التنوع. وشجّعوا أيضاً قيادة التنسيق على تطوير سياسة عدم التسامح مطلقاً بشأن التمييز على أساس العرق، أو النوع الاجتماعي، أو أيّ عامل تنوع آخر.

7. كجهة فاعلة محلية/وطنية، لديكم الحق في الوصول إلى تعزيز القدرات المؤسّسائية والفنية بهدف المشاركة بشكل فعّال ضمن هيكليات تنسيق العمل الإنساني.



ينبغي أن يكون تعزيز القدرات هذا طويل الأجل، وأن يشمل الاحتياجات ذات الصلة على مستوى الأفراد والمنظّمات، وطرق التعلّم المناسبة محلياً.

كيفية العمل: على سبيل المثال، فكّروا في ما يمكن أن تكون المجالات ذات الأولوية لتعزيز القدرات المؤسّسائية والفنية³ على السواء بالنسبة إلى منظمّكم، وتواصلوا مع الأعضاء الآخرين في مجموعات التنسيق لوضع اتفاقات شراكة تشمل التزامات بتعزيز القدرات.

³ أنظروا، على سبيل المثال، الصفحة ١٨ من الإطار من أجل تعزيز القدرات المؤسّسائية للجهات الفاعلة المحلية والوطنية على الموقع التالي عبر الإنترنت:

8. كجهة فاعلة محلية/وطنية، لديكم الحق في المشاركة في تنسيق العمل الإنساني مع الجهات الفاعلة الدولية التي تُبدي استعداداً لمعالجة الثغرات في قدراتها الخاصة.



ينبغي أن تكون فرص تعزيز القدرات متبادلة وأن تشمل التعلّم المشترك، والتعلّم الثنائي الاتجاه، وتبادل القدرات في كلا الاتجاهين، لتعزيز الاستجابة الإنسانية ذات الجودة والمناسبة محلياً، التي تدعم أيضاً المرونة الطويلة الأجل.

كيفية العمل: اقترحوا أن يشارك أعضاء مجموعات التنسيق في عمليات تقييم القدرات المتبادلة لفهم أين يمكن أن تتعلّم الجهات الفاعلة المحلية/الوطنية من بعضها، واطلبوا التزام الجهات الفاعلة الدولية بالاستثمار لمعالجة الثغرات التي يجري تحديدها.

هل ترغبون في معرفة المزيد؟

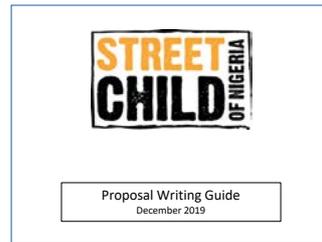
للمزيد من التفاصيل حول ما ينبغي على الجهات الفاعلة المحلية/الوطنية توقّعه من الآليات الدولية لتنسيق العمل الإنساني كجهة فاعلة محلية/وطنية، انظروا إرشادات اللجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات حول تعزيز المشاركة، والتمثيل، والقيادة للجهات الفاعلة المحلية/الوطنية في آليات تنسيق العمل الإنساني للجنة.

للعثور على معلومات للاتصال بكتلة www.humanitarianresponse.info قد ترغبون أيضاً في زيارة الموقع التالي عبر الإنترنت التنسيق، وتفاصيل حول كيفية الاشتراك في القوائم البريدية ذات الصلة، عن طريق النقر على بلديكم.

3. دليل كتابة المقترحات



<https://resourcecentre.savethechildren.net/pdf/C3.-Proposal-Writing-Guide-FINAL-.pdf>



⁴ أنظروا، على سبيل المثال، تقييم قدرات المنظمة OCA – Organizational Capacity Assessment الذي يشكّل أداة منسّقة لتيسير التقييم الذاتي لقدرات المنظمة، يليه تخطيط العمل لتحسين القدرات.



4. ورقة نصائح حول تبادل القدرات والتكامل بين الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية والدولية في مجال تنسيق العمل الإنساني¹

بصفتكم جهة فاعلة محلية/وطنية تنتمي إلى المجموعة (المجموعات) السكانية المتضررة، أنتم مشاركون وشركاء وقادة لا غنى عنهم في الاستجابات الإنسانية. فأنتم موضع ثقة المجموعات السكانية المتضررة ولديكم إمكانية الوصول إليها، كما تتمتعون بفهم عميق للسياق، ولتاريخه وسياسته. ونتيجة لذلك، أنتم في موضع جيد يحوّلكم تعزيز قدرات الجهات الفاعلة الدولية في هذه المجالات، كي تضمنوا أن تكون تدخلاتهم للمساعدة والحماية وثيقة الصلة باحتياجات المجموعات السكانية المتضررة.

تحدّد ورقة النصائح هذه العناصر الرئيسية التي يتعيّن عليكم مراعاتها عند المشاركة في تبادل القدرات مع الجهات الفاعلة الدولية في مجال تنسيق العمل الإنساني. وهي تسلّط الضوء على الأهمية الأساسية لتبادل القدرات في تحقيق تنسيق فعّال: فكما أنكم، بصفتكم جهة فاعلة محلية ووطنية، قد تحتاجون مثلاً إلى تعزيز القدرات الفنيّة والمؤسّساتية، كذلك الجهات الفاعلة الدولية قد تحتاج إلى تعزيز قدراتها المتعلقة مثلاً بالمعارف السياقية والثقافية والتاريخية. بالإضافة إلى ذلك، يمكن أن تمتلك الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية مجالات خبرة فنيّة رئيسية، قد تحتاج الجهات الفاعلة الدولية إلى تعزيز قدراتها فيها.

1. شاركوا في عمليات التقييم المتبادلة للقدرات² مع الجهات الفاعلة الدولية: يجب أن يكون تبادل القدرات، بحكم تعريفه، متبادلاً بين الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية والدولية، وأن يركّز على التكامل، كما يُفترض بصورة مثالية تحديده في اتفاق شراكة بين الوكالتين (أو أكثر)، إذا أمكن. تسعى عمليات تقييم القدرات ببساطة إلى الإجابة عن أسئلة مثل: ما هي الميزة النسبية لكلّ جهة فاعلة؟ أين تُتاح لكم الفرص للتعلّم من بعضكم البعض؟ ما هي الثغرات في قدرات الجهات الفاعلة الدولية والجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية؟ ما الذي يمكن فعله لمعالجة هذه الثغرات؟



2. لا تجعلوا نطاق تفكيركم محدوداً بالمهارات الفنيّة فقط: عادةً، يركّز تعزيز القدرات المخصّص للشركاء المحليين/الوطنيين في مجموعات التنسيق على الأنشطة التعلّمية القصيرة الأجل أو الظرفية التي تحسّن المهارات الفنيّة المرتبطة بمجال التركيز المواضيعي. ولكن، تبرز الحاجة أيضاً إلى توفير التوجيه الطويل الأجل والتركيز على بناء القدرات المؤسّساتية من أجل تحقيق التنسيق الفعّال. ويتمثل أحد أهداف تعزيز القدرات المؤسّساتية في منح الوكالات المحليّة المهارات التي تخوّلها الاستجابة على المدى الطويل³.



¹ تمّ تجميع هذه الأداة من الوثيقتين "الإطار من أجل تعزيز القدرات المؤسّساتية للجهات الفاعلة المحليّة والوطنية" [Framework for Strengthening Institutional Capacity of Local and National Actors](#) و "اعتماد تصوّر جديد للقدرات والتكامل من أجل ترسيخ توطين العمل الإنساني" [Rethinking capacity and complementarity for a more local humanitarian action](#). لجهة اختصاص حماية الطفل/كثلة تنسيق التعليم العالمية.

² أنظروا، على سبيل المثال، "تقييم قدرات المنظمة" الذي يشكل أداة منسّقة لتيسير التقييم الذاتي لقدرات المنظمة [OCA - Organizational Capacity Assessment](#)، يليه تخطيط العمل من أجل تحسين القدرات.

³ "الإطار من أجل تعزيز القدرات المؤسّساتية للجهات الفاعلة المحليّة والوطنية" [Framework for Strengthening Institutional Capacity of Local and National Actors](#). الصفحة 8

خذوا في الاعتبار المجالات التالية ذات الأولوية⁴ لتعزيز القدرات المؤسسية لمنظمتكم:



تكنولوجيا المعلومات: زيادة كفاءة وقدرة المنظمة ومجالات خدماتها الرئيسية، بما في ذلك الاستخدام الفعال للبرمجيات الرئيسية.



الإدارة المالية: وضع أنظمة موثوق بها لإدارة العمليات المالية من أجل المساواة الداخلية والخارجية.



القيادة: رفع المعنويات والحفاظ عليها من خلال التواصل مع كل عضو من أعضاء الفريق لتسليط الضوء على دوره الحيوي ومساهمته القيمة في المنظمة، ولعرض الاتجاه الذي يجب أن تسلكه المنظمة وكيفية الوصول إليه.



إدارة الموارد الإنسانية: بناء قيم المنظمة وثقافتها التي تدعم سلامة الموظفين، وأمنهم، وصحتهم، ورفاههم العام.



الحوكمة المؤسسية: تعيين مجلس إدارة للإشراف على المنظمة عن طريق ضمان وجود هيكليات وسياسات وأنظمة مناسبة لتنفيذ مهمتها وتلبية مصالح مختلف الجهات المعنية.



الإدارة: صنع قرارات تُوجِّهها المبادئ، وضمان تخصيص الموارد بشكل مناسب، واستخدامها بكفاءة لتقديم منتج أو خدمة.

⁴ للمزيد من المعلومات حول مجالات تعزيز القدرات المؤسسية هذه، أنظروا الصفحة 18 من "الإطار من أجل تعزيز القدرات المؤسسية للجهات الفاعلة المحلية والوطنية" [Framework for Strengthening Institutional Capacity of Local and National Actors](#)



إدارة المخاطر: التخطيط للمخاطر المتوقعة لحماية الرؤية الاستراتيجية والعمليات، وبالتالي تحديد ميزانيات، أو جداول زمنية، أو توقعات، أو نتائج واقعية.



تعبئة الموارد: تحديد الفرص لبناء علاقات مع شركاء محتملين بهدف التأثير على صانعي القرار كي يساهموا في تقديم الموارد (سواء كانت مالية، أو بشرية، أو سلع أو خدمات) لمشاريع أو برامج محددة.



أنظمة إدارة المشتريات: وضع أنظمة خاصة بالمشتريات للمساعدة على زيادة استخدام التمويل إلى أقصى حد، من خلال الشراء بالجملة، والتعاقد مع المزودين بالمشتريات، وتحقيق الكفاءة من حيث التكلفة، مما يحمي المنظمات من تجاوز التكاليف نتيجة التغيرات غير المتوقعة في تكاليف السوق.



إدارة المشاريع: تنفيذ منهجيات تُمكن من التحكّم بشكل أفضل بالتكاليف، والوقت والموارد، وبناء ثقة الجهات المانحة والأطراف المهتمة الأخرى، وتلبية متطلبات المستفيدين.



إدارة سلسلة الإمداد واللوجستيات: توفير السلع والخدمات الأساسية، بالتزامن مع ضمان الممارسات الأخلاقية والحفاظ على المساءلة، إلى جانب الحفاظ على الجودة وحماية مصالح المستفيدين وحقوقهم.

3. اعترفوا بقيمة قدراتكم المحليّة/الوطنية وبأهمية تعلّم الجهات الفاعلة الدولية منكم: إنّ معرفتكم للغة (اللغات) المحليّة، وخبرتكم الفنيّة، ومعارفكم التاريخية والسياقية، وفهمكم الثقافي، هي قدرات أساسية تساعد على ضمان جدوى المساعدة والحماية للمجموعات السكانية المتضرّرة. فالمنظّمات المحليّة/الوطنية مهمّة جداً في ضمان استدامة الاستجابة الإنسانية، وملاءمتها، وفعاليتها، وهي المفتاح لتأمين الوصول إلى المجالات التي يصعب بلوغها.





4. ناصروا التوجيه الطويل الأجل والتركيز على بناء القدرات المؤسسية: اسعوا لتلقي الدعم للحصول على فرص للتوجيه، والتدريب، والتعلّم من خلال مرافقة الموظفين المتمرسين، ودعم الأقران بعضهم البعض، بدلاً من عقد ورش عمل ظرفية ومنفردة لبناء القدرات. حاولوا أن تبرهنوا أن ذلك مطلوب للوفاء بالتزامات كتلة التنسيق واللجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات في مجال توطين العمل الإنساني⁵. على سبيل المثال، من المفترض أن يتمّ دعم الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية التي لديها قدرات تشغيلية ضعيفة والتي تفتقر إلى الضوابط الداخلية، دعماً طويلاً للأجل لتنجح في تخطّي التحديات المتعلقة بالمساءلة المالية التي تفرضها الجهات المانحة الدولية.



5. قوموا بمساءلة القيادة التي تتولّى التنسيق: يترتّب على المنسّقين واجب وضع استراتيجيات تنمية القدرات المؤسسية، ودمجها في دورة البرامج الإنسانية، وإعطائها الأولوية أثناء تعبئة الموارد. وتلعب القيادة التي تتولّى التنسيق أيضاً دوراً مهماً في مناصرة اتفاقيات الشراكة التي تشمل تعزيز القدرات المؤسسية.



6. قوموا بمساءلة المنظّمات والجهات المانحة الدولية: يتعيّن على المنظّمات والجهات المانحة الدولية أن تختتم الفرص كي تقدّم التمويل لتنمية القدرات المؤسسية، تماشياً مع التزاماتها في الصفقة الكبرى **Grand Bargain commitments** وهي «زيادة ودعم الاستثمار المتعدّد السنوات في القدرات المؤسسية للجهات المستجيبة المحليّة والوطنية، بما في ذلك القدرات في مجالات الاستعداد، والاستجابة، والتنسيق»⁶. وبالمثل، التزمت المنظّمات الموقّعة على ميثاق التغيير **Charter 4 Change** بتعزيز القدرات من أجل «دعم الجهات الفاعلة المحليّة لتصبح منظّمات قوية تعمل باستمرار على تحسين دورها ومشاركتها في الاستجابة الإنسانية العالمية الشاملة»⁷. لذلك يجب أن يتضمّن أيّ اتفاق شراكة بين الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية والدولية فقرة حول تعزيز القدرات المؤسسية.



7. قوموا بالمناصرة من أجل الاستثمار في تعزيز القدرات بالارتكاز على الأدلة الموجودة للممارسات الجيدة⁸: يتضمّن ذلك تعزيز القدرات من خلال الشراكات كجزء من الاستعداد، وتوفير التمويل للتكاليف العامة، والانتداب لإتاحة التعلّم الثنائي الاتجاه وتبادل القدرات، لا سيّما في حالات الطوارئ المفاجئة (الانتداب إلى المنظمات المحليّة لمعالجة الثغرات في القدرات بدلاً من نشر فرق منفصلة للتعامل مع حالات الطوارئ المفاجئة)؛ وتنسيق تعزيز القدرات، وخلق موارد مشتركة.

⁵ أنظروا، على سبيل المثال <https://reliefweb.int/topics/iasc-result-group-1-sub-group-localization-online-repository>

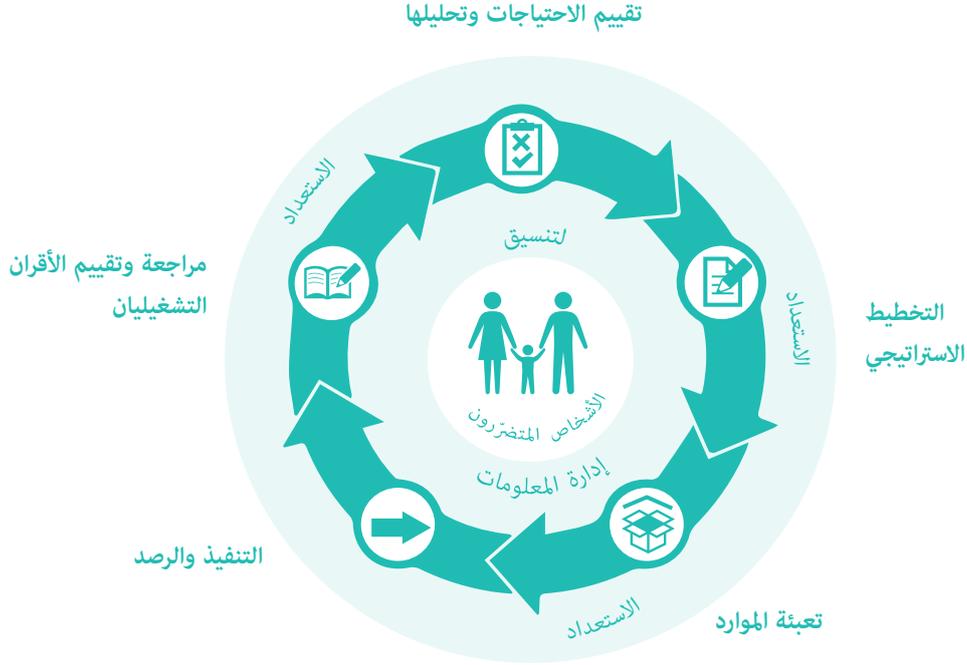
⁶ التزامات الصفقة الكبرى، المتوفرة على الموقع التالي:

<https://gblocalisation.ifrc.org/grand-bargain-localisation-workstream-2/>

⁷ الميثاق من أجل التغيير، المتوفّر على الموقع التالي: <https://charter4change.files.wordpress.com/2019/06/charter4change-2019.pdf>

⁸ أنظروا <https://cdn.odi.org/media/documents/12957.pdf>

5. الأسئلة المتكررة بشأن دورة البرامج الإنسانية



1. ما هي كتل التنسيق؟

كتل التنسيق هي مجموعات من المنظمات الإنسانية تعمل في قطاعات فنية محددة للعمل الإنساني، وهذه القطاعات موضحة في الأجزاء ذات اللون الأزرق الداكن في الرسم البياني تحت النقطة ٢ أدناه. ويمكن أن يضم أعضاء كتل التنسيق منظمات غير حكومية، ووكالات الأمم المتحدة، والحركة الدولية للصليب الأحمر/الهدال الأحمر، والهيئات الحكومية المشاركة في الاستجابة الإنسانية. وهي تقوم بتنسيق العمل لضمان تحقيق أفضل النتائج للمجموعات السكانية المتضررة من جراء الأزمات، في جميع المراحل المذكورة في الأسهم التي تظهر في الرسم البياني. وتعزز كتل التنسيق الاستراتيجية المشتركة والممارسات الجيدة، وتمنع تكرار الجهود، كما تعالج الثغرات وتشارك المعلومات. وهي تبني القدرة الوطنية على الاستعداد لحالات الطوارئ، وتناصر لتحقيق عمل إنساني أكثر فعالية وقابلية للمساءلة. وتكون جميع كتل التنسيق مسؤولة عن احترام مبادئ الحماية ومنع الاستغلال والإساءة الجنسين والتحرش الجنسي.

تمت ١١ كتلة تنسيق على المستوى العالمي. يمكن أن يتم تفعيل كتل التنسيق نفسها على المستوى الوطني وأحياناً على المستوى دون الوطني استجابةً لحالة طوارئ معينة. وتتولى قيادة كل كتلة تنسيق عالمية وكالة أو اثنتان من وكالات الأمم المتحدة، أو وكالة تابعة للأمم المتحدة ومنظمة دولية غير حكومية. وعلى المستوى القطري، تتشارك عادةً في قيادة كتل التنسيق² وكالة تابعة للأمم المتحدة ومنظمة غير حكومية. ويجب على قيادات كتل التنسيق أن تكون جاهزة لتوفير الخدمات للمجموعات السكانية المتضررة حيث لا تستطيع المنظمات الأخرى ذلك.

¹ تم جمع هذه الأسئلة المتكررة من المعلومات المتوفرة على موقع مكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية عبر الإنترنت، تحديداً من قسم "دورة البرامج الإنسانية":
<https://www.humanitarianresponse.info/en/programme-cycle/space> + <https://www.humanitarianresponse.info/en/operations/nigeria/humanitarian-response-plan> + https://www.unocha.org/sites/unocha/files/OoM_HPC.pdf + <https://humanitarian.atlassian.net/wiki/spaces/imtoolbox/pages/42046915/Resource+Mobilisation> + https://reliefweb.int/sites/reliefweb.int/files/resources/IASC%20Guidance%20on%20Strengthening%20Participation%2C%20Representation%20and%20Leadership%20of%20Local%20and%20National%20Actors%20in%20IASC%20Humanitarian%20Coordination%20Mechanisms_1_1.pdf + <https://www.humanitarianresponse.info/en/operations/nigeria/humanitarian-need-overview> + <https://alliancepha.org/en/glossary-minimum-standards-child-protection-humanitarian-action-2019-edition>

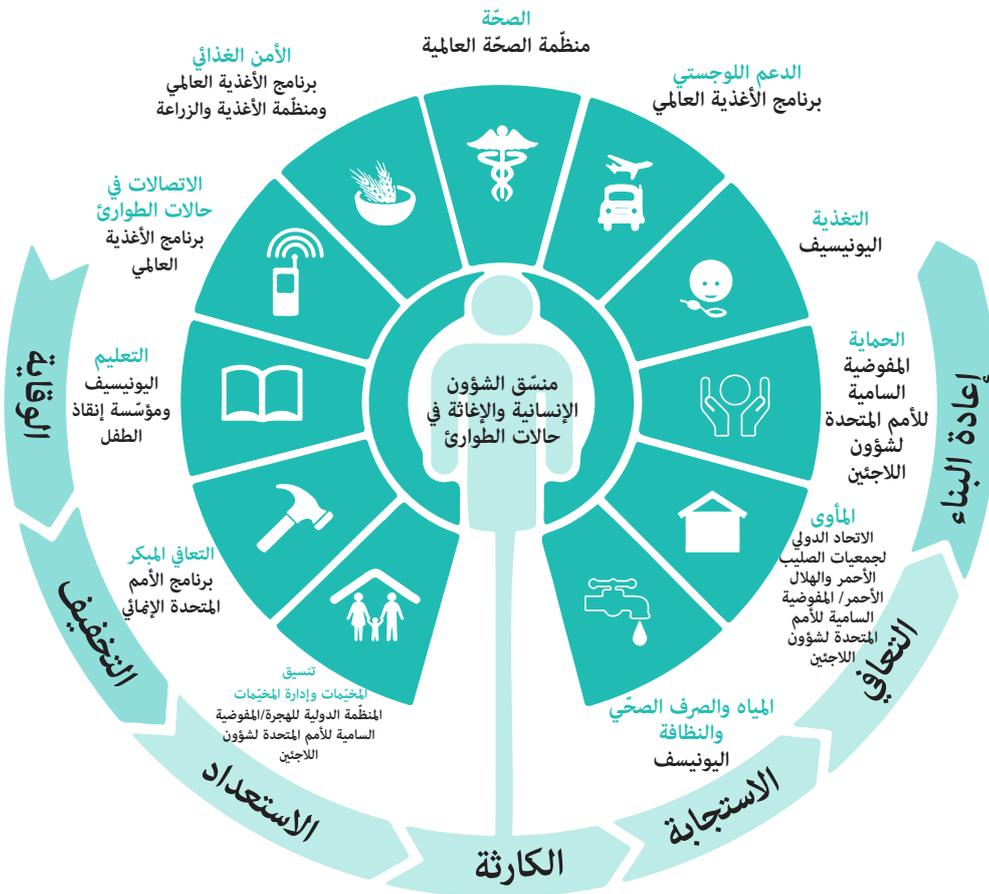
² ملاحظة: تشير "القيادة المشتركة" في عدة الأدوات هذه إلى القيادة التي تشاركها الجهات الفاعلة المحلية/الوطنية والوكالات القادة لكتل التنسيق/الحكومة. وتجدر الإشارة إلى أن فهم مصطلح "القيادة المشتركة" يختلف عبر كتل التنسيق. أنظروا، على سبيل المثال، الموقع التالي عبر الإنترنت لنهج كتلة تنسيق التغذية العالمية:
https://www.nutritioncluster.net/sites/nutritioncluster.com/files/2021-11/Guidance%20Note_Contribution%20of%20NGOs%20to%20Cluster%20Leadership%20at%20National%20%26%20Sub-national%20level.pdf

2. مِمَّن يتألّف الفريق القطري للعمل الإنساني؟

الفريق القطري للعمل الإنساني هو هيئة تصنع قرارات استراتيجية وتشغيلية، وتقوم بوظيفة الإشراف، ويشكّله ويقوده منسّق الشؤون الإنسانية. وهو يضمّ ممثلين عن الأمم المتحدة، والمنظمة الدولية للهجرة، ومنظمات دولية غير حكومية، والحركة الدولية للصليب الأحمر/الهدوء الأحمر. في بعض السياقات، يضمّ الفريق القطري للعمل الإنساني أيضاً منظمات غير حكومية وطنية. وينبغي على الوكالات التي تُعيّن أيضاً قائدة لكتل التنسيق، أن تمثل على حد سواء كتل التنسيق والمنظمات التابعة لكل منها. والفريق القطري للعمل الإنساني مسؤول عن الموافقة على المسائل الاستراتيجية المشتركة المتصلة بالعمل الإنساني.

إنّ الفريق القطري للعمل الإنساني، بقيادة منسّق الشؤون الإنسانية، هو حجر الأساس لهيكلية تنسيق العمل الإنساني. فمن شأن الفريق القطري للعمل الإنساني الذي يؤدي وظائفه بشكل جيّد، فيتمسّ بحسن التوقيت والفعالية والكفاءة، ويساهم في التعافي الطويل الأمد، أن يخفّف من المعاناة الإنسانية ويحمي أرواح المجموعات السكانية المحتاجة وسبل عيشها وكرامتها.

إنّ منسّق الشؤون الإنسانية مسؤول عن تقييم ما إذا كانت الاستجابة الدولية للأزمات ضرورية أو لا، وعن ضمان حسن تنظيم جهود الاستجابة الإنسانية، إذا اقتضت الحاجة إلى بذل هذه الجهود. ويكون منسّق الشؤون الإنسانية قابلاً للمساءلة أمام منسّق الإغاثة في حالات الطوارئ. ويقوم منسّقو الشؤون الإنسانية بقيادة الفريق القطري للعمل الإنساني في قرار اعتماد حلول التنسيق الأنسب لبلدانهم، مع الأخذ بعين الاعتبار الوضع المحلي. ويجب عليهم التوصل إلى اتفاق لتحديد أيّ كتل تنسيق يُفترض إنشاؤها وأيّ منظمات سوف تقودها.



في كل استجابة إنسانية، تعمل كتل التنسيق معاً ضمن إطار مجموعة تنسيق مشتركة بين كتل التنسيق يرأسها مكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية. كما يجتمع أيضاً رؤساء مكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية، ووكالات تشغيلية أخرى تابعة للأمم المتحدة، وممثلون عن منظمات غير حكومية محلية ووطنية ودولية، والحركة الدولية للصليب الأحمر/الهلال الأحمر، ضمن إطار الفريق القطري للعمل الإنساني، لمناقشة استراتيجية الاستجابة الإنسانية. ويتراأس منسق الشؤون الإنسانية الفريق القطري للعمل الإنساني. وتكون الوكالات القائمة لكتل التنسيق مسؤولة عن استعراض الشواغل والتحديات الخاصة بكتل التنسيق مع الفريق القطري للعمل الإنساني. ويشارك أيضاً في بعض الأفرقة القطرية للعمل الإنساني ممثلون حكوميون وطيون وجهات مانحة.

ويمكن أن ترفع الأفرقة القطرية للعمل الإنساني وأعضاؤها المسائل التي تثيرها كتل التنسيق الوطنية إلى المستوى العالمي لمناقشتها في اللجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات. ويرأس منسق الإغاثة في حالات الطوارئ هذه اللجنة التي تضم رؤساء الوكالات التشغيلية التابعة للأمم المتحدة، والاتحاد الدولي لجمعيات الصليب الأحمر والهلال الأحمر، واللجنة الدولية للصليب الأحمر، وممثلي اتحاد المنظمات غير الحكومية على المستوى العالمي.

[this link](#) للمزيد من المعلومات حول مَن يفعل ماذا في هيكلية تنسيق العمل الإنساني، اتبع الرابط التالي:

3. ما هي دورة البرامج الإنسانية؟

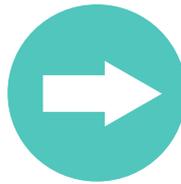
دورة البرامج الإنسانية هي سلسلة منسقة من الإجراءات المتخذة للمساعدة على الاستعداد للاستجابة الإنسانية، وعلى إدارتها وتقديمها. وهي تتألف من خمسة عناصر منسقة بطريقة سلسلة، بحيث تنبثق الخطوة منطقياً من الخطوة السابقة وتؤدي إلى الخطوة التالية. يعتمد التنفيذ الناجح لدورة البرامج الإنسانية على الاستعداد الفعال لحالات الطوارئ، والتنسيق الفعال مع السلطات الوطنية/المحلية والجهات الفاعلة الإنسانية، وإدارة المعلومات.

4. ما هي العناصر الخمسة لدورة البرامج الإنسانية؟

عناصر دورة البرامج الإنسانية هي:



المراجعة والتقييم
التشغيليان



التنفيذ والرصد



تعبئة الموارد

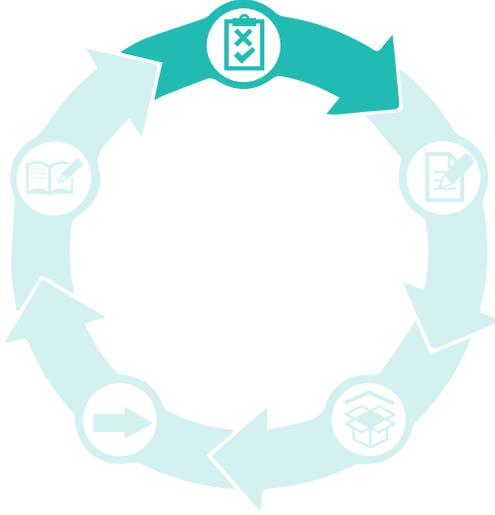


التخطيط
الاستراتيجي
للاستجابة



تقييم الاحتياجات
وتحليلها

5. ممّ يتألف تقييم الاحتياجات وتحليلها؟



تُجرى عمليات التقييم المنسّقة من أجل تقييم الوضع الإنساني وتحديد احتياجات المجموعات السكانية المتضررة، بالشراكة مع جميع الجهات الفاعلة الإنسانية. ويتم تشجيع السلطات المحلية والوطنية، والمجتمع المدني، والمجتمعات المحلية المتضررة، على المشاركة في هذه العملية، التي تنتج عنها **اللمحة العامة عن الاحتياجات الإنسانية**. وتؤدّي الجهات الفاعلة المحلية/الوطنية دوراً هاماً في هذه العملية نظراً، على سبيل المثال، إلى قربها من المجموعات السكانية المتضررة وخبرتها في السياق المحلي.

يوفر تقييم الاحتياجات وتحليلها قاعدة الأدلة **للتخطيط الاستراتيجي**، وكذلك المعلومات الأساسية التي سوف تركز عليها أنظمة **رصد الوضع والاستجابة**. بالتالي، يجب أن يشكّل عملية تستمرّ خلال الفترة الكاملة **لدورة البرامج الإنسانية**. وليس من الضروري دائماً إجراء تقييم جديد للاحتياجات، لأنّ مراجعة وتحليل البيانات الموجودة قد يكونان أكثر ملاءمة في الكثير من الحالات.

(أ) ما هي اللمحة العامة عن الاحتياجات الإنسانية؟

تقدّم هذه الوثيقة تحليلاً شاملاً للوضع العام والاحتياجات المرتبطة به. ويجب إصدار اللمحة العامة عن الاحتياجات الإنسانية مرّة واحدة أو مرّتين في السنة، لكي تدعم الفريق القطري للعمل الإنساني في التوصل إلى فهم مشترك لأثر أزمة معينة وتطوّرها، ولكي يسترشد بها التخطيط للاستجابة.

وتتشارك جميع الجهات الفاعلة الإنسانية مسؤولية وضعها، ممّا يتطلّب تعاوناً وثيقاً بين موظفي إدارة المعلومات والبرامج، فضلاً عن الدعم الذي يقدمه المكتب القطري التابع لمكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية، وآلية التنسيق المشتركة بين كتل التنسيق.

(ب) ما هو تقييم الاحتياجات المتعدّد الكتل³؟

إنّ تقييم الاحتياجات المتعدّد الكتل، المعروف أيضاً باسم تقييم الاحتياجات المتعدّد القطاعات، هو تقييم مشترك جماعي تقوم به كتل تنسيق مختلفة لكي تقدّم التحليلات، ولكي تُرشد اللمحة العامة عن الاحتياجات الإنسانية التي ينسّقها عادةً مكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية ومجموعة التنسيق المشتركة بين كتل التنسيق. وتقييم الاحتياجات المتعدّد الكتل هو نهج مُنسّق لتقييم الاحتياجات، يُشرك جهات فاعلة إنسانية، وعند الإمكان، جهات تنموية، في تخطيط وتنفيذ عمليات تقييم الاحتياجات لتفادي تكرار الجهود، وتقليص الثغرات، والتوصل إلى رؤية عامة أوضح للأزمات.

³ أنظروا، على سبيل المثال، تقييم الاحتياجات المتعدّد الكتل من أجل العراق من كانون الأول/ديسمبر 2020، على الموقع التالي عبر الإنترنت:

<https://reliefweb.int/report/iraq/iraq-multi-cluster-needs-assessment-mcna-round-viii-december-2020>

6. ما هي خطة الاستجابة الإنسانية؟

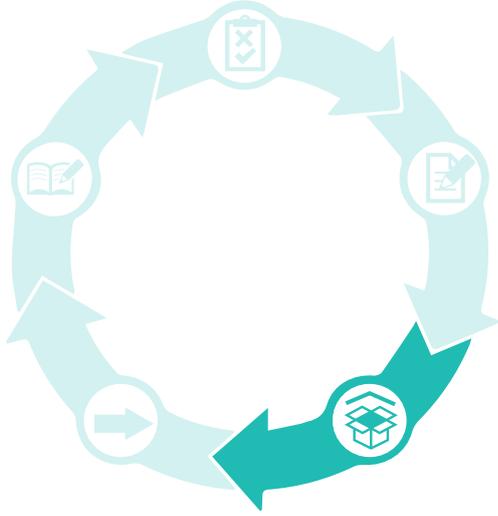


خطة الاستجابة الإنسانية هي وثيقة مشتركة بين الوكالات تصف الرؤية المشتركة لكيفية الاستجابة للاحتياجات التي يتم تقييمها والتعبير عنها لدى المجموعات السكانية المتضررة. ويتم إعداد خطة الاستجابة الإنسانية لحالة الطوارئ التي طال أمدها أو المفاجئة والتي تستدعي مساعدة إنسانية دولية.

وتستند خطط الاستجابة الإنسانية إلى اللامحات العامة عن الاحتياجات الإنسانية التي توفر قاعدة الأدلة والتحليل لحجم الأزمة، وتحدد الاحتياجات الإنسانية الأكثر إلحاحاً. وتشكل هذه الاحتياجات المعلومات التي يتم الاسترشاد بها لوضع الأهداف الاستراتيجية لخطة الاستجابة الإنسانية. وتنبثق الخطط المتنوعة لكتل التنسيق من الأهداف الاستراتيجية هذه.

خطط الاستجابة الإنسانية هي في الأصل أدوات إدارية يستخدمها منسق الشؤون الإنسانية والفريق القطري للعمل الإنساني. ولكن، فضلاً عن ذلك، يمكن استخدامها لإبلاغ الجهات المانحة أو السكان بنطاق الاستجابة لحالة طوارئ معينة، وبالتالي فهي تخدم كهدف ثانوي لتعبئة الموارد.

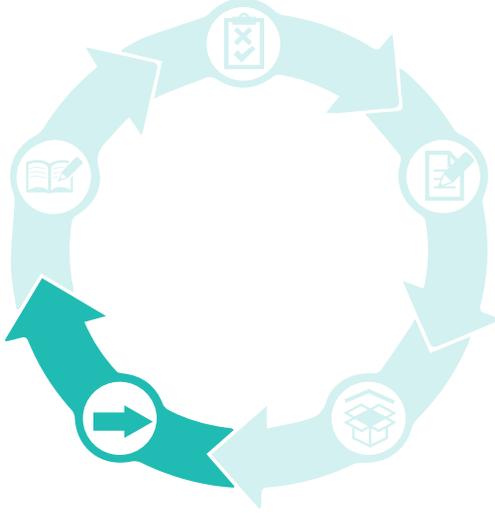
7. ماذا يحدث أثناء الجزء المخصص لتعبئة الموارد في دورة البرامج الإنسانية؟



تعني تعبئة الموارد البحث عن تمويل لخطط الاستجابة الاستراتيجية، وتشمل الاستخدام الاستراتيجي لآليات صناديق التمويل القطرية المشتركة. وتهدف جهود تعبئة الموارد إلى ضمان حسن تمويل الأنشطة الواردة في خطة الاستجابة، وإظهار أولويات التمويل المشترك بين الوكالات للجهات المانحة، وإبراز الصورة العامة لأزمة معينة. وهي أيضاً تحافظ على حوار مستمر مع الجهات المانحة حول تطور الاحتياجات، والنتائج المحققة، والتمويل المتلقى.

تشكل تعبئة الموارد العنصر الثالث لدورة البرامج الإنسانية، فتأتي بعد اللوحة العامة عن الاحتياجات الإنسانية والتخطيط للاستجابة الاستراتيجية. إن الجهات المانحة تصنع القرارات بالنظر إلى التمويل المستند، على سبيل المثال، إلى مصداقية الاحتياجات التي يتم تقييمها، والاستراتيجية القطرية، وأولويات الاستجابة.

8. ما هو رصد الاستجابة؟



رصد الاستجابة هو عملية مستمرة تقوم بتتبع المساعدة الإنسانية المقدّمة للمجموعات السكانية المتضررة، وتقارنها مع الأهداف والغايات المحدّدة في خطة الاستجابة الإنسانية، سعياً إلى معرفة ما إذا تمّ تحقيق الأهداف والغايات هذه فعلاً.

لرصد الاستجابة هدفان هما:

- توفير قاعدة أدلّة تُمكن الجهات الفاعلة الإنسانية من صنع القرارات المتعلقة بالإجراءات التي يجب اتّخاذها لمعالجة أوجه القصور و/أو سدّ الثغرات و/أو تعديل خطة الاستجابة الإنسانية، بغية الإسهام في استجابة إنسانية أكثر فعالية وكفاءة، في الأجلين القصير والطويل.
- العمل على تحسين مساءلة المجتمع الإنساني بشأن تحقيق النتائج في إطار خطة الاستجابة الإنسانية تجاه المجموعات السكانية المتضررة، والحكومات المحليّة، والجهات المانحة، والسكان عامّةً.

9. ما هي اللمحة العامة عن العمل الإنساني على المستوى العالمي؟

في كانون الأول/ديسمبر من كلّ عام، يُطلق منسق الإغاثة في حالات الطوارئ اللمحة العامة عن العمل الإنساني على المستوى العالمي. وهذه اللمحة العامة تشكّل تقييم الاحتياجات الإنسانية الأكثر شموليّة، وجدارّة بالثقة، وارتكازاً على الأدلّة، في العالم. وهي تعرض احتياجات التمويل على المستوى العالمي وتقييم الوضع الإنساني وتوجّهاته على المستوى العالمي والإقليمي والقطري.

10. ما هو الاستعداد لحالات الطوارئ؟

يشير الاستعداد إلى الأنشطة والتدابير المتخذة قبل حدوث أزمة معيّنة لضمان استجابة فعّالة للآثار الناتجة عن المخاطر، بما في ذلك إصدار إنذارات مبكرة فعّالة تصدر في الوقت المناسب، والإجلاء المؤقت للأشخاص والممتلكات من المواقع المهدّدة.

وهو وجه أساسي للعمل الإنساني، وإحدى الوظائف الأساسية لتنسيق كتل التنسيق. ويجب أن تكون الجهات الفاعلة المحليّة (المجتمعات المحليّة، والسلطات، والجهات الفاعلة في السوق) مستعدّة لاحتمال حدوث أزمة، بغية التخفيف من أثرها السلبي. وعلى الجهات الفاعلة الإنسانية أن تكون مستعدّة لتوفير استجابة كفؤة وفي الوقت المناسب، قائمة على الخبرة والدروس المستفادة من حالات الطوارئ السابقة. ويجب أن تشمل جهود منصة التنسيق أثناء فترة الاستعداد أيضاً راءً، وذلك لتحسين التخطيط المستقبلي لاستجابة كتل~تعزير الدروس المستفادة من حالات الطوارئ التي حدثت مؤخ التنسيق/القطاعات في المجالات الرئيسيّة.

11. كيف تستطيع الجهات الفاعلة المحلية والوطنية المساهمة في دورة البرامج الإنسانية؟

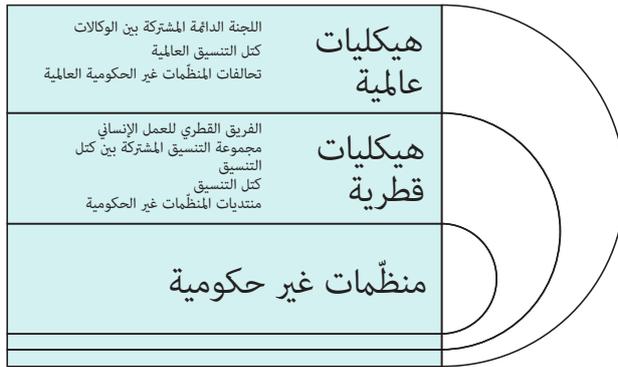
يجب أن تسهم الجهات الفاعلة المحلية والوطنية في جميع مراحل دورة البرامج الإنسانية. على سبيل المثال، يمكن تنظيم ورش عمل خصيصاً للجهات الفاعلة المحلية والوطنية، باللغات المناسبة، لجمع المدخلات وإدخالها في جميع الخطط والتدابير والتقارير المشتركة المتعلقة بدورة البرامج الإنسانية، بما في ذلك للمحات العامة عن الاحتياجات الإنسانية وخطط الاستجابة الإنسانية. ويمكن أيضاً إشراك الجهات الفاعلة المحلية والوطنية في الاستقصاءات عن مشاركة المجتمع المحلي، بغية دعم تطوير الاستراتيجيات، مما يضمن أن تكون أصوات المجموعات السكانية المتضررة في صلب تصميم العمليات.

وعلاوة على ذلك، يمكن إشراك الجهات الفاعلة المحلية والوطنية في التحليل المشترك بين القطاعات، بما في ذلك وضع الأهداف والنتائج المتوقعة. ويجب على كتل التنسيق أن تستفيد من معرفة هذه الجهات بالسياق المحلي وأن تعمل معها للتأكد من صحة الاستنتاجات المستخلصة من عمليات التحليل والتقييم. ويمكن أيضاً إدماج البيانات الواردة من الجهات الفاعلة المحلية والوطنية في عمليات التحليل، بما في ذلك البيانات المصنفة بحسب الجنس أو السن أو الإعاقة.

ويجب على الأفرقة التي تتولى قيادة كتل التنسيق أن تخصص الوقت والجهد لتيسير دمج الجهات الفاعلة المحلية والوطنية في عملية دورة البرامج الإنسانية، من خلال، على سبيل المثال:

- تعزيز معارفهم حول أدوات التخطيط هذه
- دعم المشاركة في عمليات تقييم الاحتياجات وفي تحليل الاحتياجات المشترك بين القطاعات
- مراجعة التخطيط والوثائق الأخرى
- تقديم المشاريع
- رصد الاستجابة الإنسانية وتقييمها.

شرحاً وافيةً لكيفية ضمان مشاركة وإدماج الجهات الفاعلة المحلية والوطنية في [This podcast](#) يُعطي هذا البث الصوتي الرقمي عمليات خطة الاستجابة الإنسانية/اللمحة العامة عن الاحتياجات الإنسانية.



وإذا لم يتم إدماج الجهات الفاعلة المحلية/الوطنية في عملية دورة البرامج الإنسانية، فلديها الحق في المناصرة لدى مكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية لتصبح مشاركة فيها. ويُظهر الرسم البياني أدناه⁴ هيكليات التنسيق الرئيسية على مختلف المستويات التي يمكن أن تشارك فيها الجهات الفاعلة المحلية والوطنية:

في ما يلي المزيد من الموارد الموصى بها:

عملية اللمحة العامة عن الاحتياجات الإنسانية، ودورة البرامج كيف نضمن مشاركة وإدماج الجهات الفاعلة المحلية والوطنية في [How to ensure the participation and inclusion of local and national actors in the HNO and HRP process](#) (فيديو، 6 دقائق)

تنسيق العمل الإنساني ونهج كتل التنسيق: دليل سريع للمنظمات المحلية والوطنية

⁴ مُستمدّ من تنسيق العمل الإنساني ونهج كتل التنسيق: دليل سريع للمنظمات المحلية والوطنية، الصفحة 5

6. صص مصوّرة تعرضها جهة اختصاص حماية الطفل حول إطار تحديد وتحليل الاحتياجات، والخطوات المتعلقة باللمحة



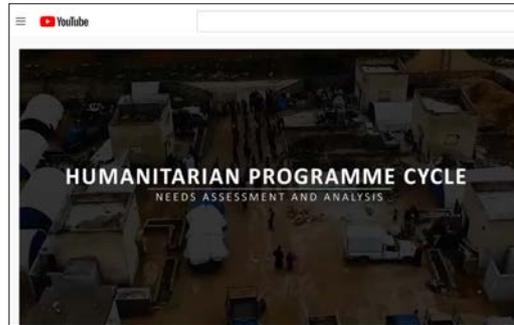
<https://www.cpaor.net/Needs-Identification-and-Analysis-Framework>



7. تقييم وتحليل الاحتياجات في دورة البرامج الإنسانية



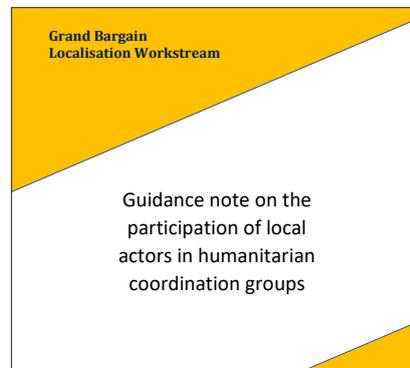
<https://www.youtube.com/watch?v=I97N4zKB3N0>



8. تقييم وتحليل الاحتياجات في دورة البرامج الإنسانية



<https://interagencystandingcommittee.org/system/files/2020-05/Guidance%20note%20on%20coordination%20May%202020.pdf>





الفقرات التمهيدية للقسم د. الأدوات المتعلقة بقيادة تنسيق كتل التنسيق والفرق القطرية المعنية بالعمل الإنساني

1. الحجج القائمة على الأدلة للتوطين في مجال تنسيق العمل الإنساني (صفحتان)



تهدف هذه الأداة إلى دعم قيادة تنسيق كتل التنسيق في «إبراز أهمية» التوطين في مجال تنسيق العمل الإنساني. وهي تحدّد على الحجج الأساسية لتمويل التوطين ومنحه الأولوية، المتجذّرين في الأدلة الحديثة التي قد تكون مفيدة في المناصرة أمام الفرق القطرية للعمل الإنساني، والجهات المانحة، والجهات المعنية الأخرى. وهي تستند *Localisation in Practice – Emerging Indicators and Practical Recommendations* بشكل أساسي إلى تقريرَي توطِين العمل الإنساني عملياً – مؤشّرات ناشئة وتوصيات عملية وحلول التمويل على المستوى القطري *Country-Level Financing Solutions for Local Actors* للجهات الفاعلة المحليّة

2. أداة مناصرة بشأن التمويل المباشر والمتعدّد السنوات للجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية



يهدف هذا المورد إلى منح قيادة تنسيق كتل التنسيق، المعلومات، والحجج، والإجراءات المقترحة لتعزيز ومناصرة التمويل المباشر، وذي الجودة، والمتعدّد السنوات للجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية، وذلك بهدف استخدامه ضمن آليات التنسيق، ومع الجهات المانحة والمنظّمات الدولية مثلاً. وهو يستند بشكل أساسي إلى تقريرَي حلول التمويل *Country-Level Financing Solutions for Local Actors* على المستوى القطري للجهات الفاعلة المحليّة و*Localisation in Practice – Emerging Indicators and Practical Recommendations* وتوطِين العمل الإنساني عملياً – مؤشّرات ناشئة وتوصيات عملية

3. ورقة نصائح حول تعزيز الشراكات القائمة على المبادئ لتنسيق العمل الإنساني



من خلال تطبيقها مبادئ الشراكة، تحدّد ورقة النصائح هذه أمثلة عملية عن الخطوات التي يجب أن تتخذها قيادة تنسيق كتل التنسيق من أجل تعزيز ثقافة الشراكات القائمة على المبادئ بين أعضاء مجموعات التنسيق، وبينهم وبين قيادة التنسيق نفسها.



4. إطار لتعزيز القدرات المؤسّساتية للجهات الفاعلة الوطنية والمحليّة (صفحة ٢٨)

إطاراً لدعم أعضاء مجموعات التنسيق المحليين والوطنيين (الذي يركّزون على حماية الطفل تقدّم هذه الأداة والتعليم)، من أجل تحسين قدراتهم المؤسّساتية في المجالات الأساسية. ويركّز الجزء الأوّل من الإطار على تحليل وتعزيز القدرات المؤسّساتية، ودمج القدرات المؤسّساتية في دورة البرامج الإنسانية، وفهم النهج التدريجي للجهود المبذولة من أجل تعزيز القدرات. أمّا الجزء الثاني، فهو يحدّد المكونات المحتملة للجهود المبذولة من أجل تعزيز القدرات المؤسّساتية.



5. ورقة نصائح حول تبادل القدرات والتكامل بين الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية والمنظّمات الدولية (٣ صفحات)

من خلال الاعتماد على إطار لتعزيز القدرات المؤسّساتية للجهات الفاعلة الوطنية والمحليّة، تقدّم ورقة النصائح هذه اعتبارات أساسية بشأن تبادل القدرات بين الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية والجهات الفاعلة الدولية. وتجدر الإشارة إلى أنّ عمليات كهذه ينبغي أن تكون متبادلة وأن تركز على التكامل. في هذا السياق، تقدّم الأداة نصائح لتحديد القدرات، وتقييمها، وتعزيزها، بالإضافة إلى إجراءات مُقترحة للالتزام بتعزيز القدرات.



6. ورقة نصائح من أجل دمج توطين العمل الإنساني في خطة الاستجابة الإنسانية وفي اللمحة العامة عن الاحتياجات الإنسانية (صفحة واحدة)

تقدّم ورقة النصائح هذه قائمة بالإجراءات بشأن كيفية ضمان وجود توطين العمل الإنساني في خطة الاستجابة الإنسانية واللمحة العامة عن الاحتياجات الإنسانية.



7. قائمة مرجعية خاصّة بآليات التوطين في مجال تنسيق العمل الإنساني (صفحة واحدة)

تقدّم هذه القائمة المرجعية لقيادة كتل التنسيق، ومجموعات العمل، وآليات تنسيق العمل الإنساني الأخرى، مواصلة توطين العمل الإنساني في المبادرات والوثائق والنشاطات الأساسية لكتل التنسيق، في إجراءات من أجل مجالات الشراكات، والتمويل، والحوكمة/التأثير/المشاركة.



8. دعم الإجراءات المحليّة القائمة على المبادئ في الاستجابات الإنسانية: خطوات عملية للمنسّقين في المجال الإنساني والفرق القطرية للعمل الإنساني (٥ صفحات)

تحدّد هذه الإرشادات التحدّيات الشائعة التي تواجه دمج الجهات الفاعلة المحليّة والوطنية في الاستجابات الإنسانية، بما في ذلك في التنسيق. فهي تقدّم التوصيات العملية للمنسّقين في المجال الإنساني وللفرق القطرية للعمل الإنساني، من أجل تعزيز توطين العمل الإنساني، بما في ذلك بشأن دمج الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية في قيادة الاستجابة وتنسيقها. وتقدّم هذه الأداة أيضاً دراسة حالة موجزة بشأن توطين العمل الإنساني للعمليات عبر الحدود من تركيا إلى سوريا.

9. قائمة مرجعية خاصّة بتحضير أعضاء مجموعات التنسيق الجدد وتأهيلهم (3 صفحات)



تقدّم هذه الأداة قائمة مرجعية خاصّة بالعناصر الأساسية لتحضير أعضاء مجموعات التنسيق الجدد وتأهيلهم، من أجل توجيه قيادة التنسيق في هذه العملية الحيوية. وهي تحدّد المفاهيم والعمليات الأساسية التي تتطلّب الشرح والتوضيح للأعضاء الجدد، وتقدّم الأمثلة عن الموارد المفيدة لهذه الغاية.

10. فرص للتعاون - مجموعات التنسيق وجاليات الاغتراب (صفحة واحدة)



تحتوي هذه المذكرة على قائمة من الاحتمالات لفرص التعاون بين مجموعات التنسيق وجاليات الاغتراب، بهدف دعم كلّ من المنسّقين وجاليات الاغتراب. وهي تشمل المجالات التالية: المناصرة والمعلومات؛ والدعم الفني؛ والدعم المالي؛ والاتّجاه التنسيق/الاستراتيجي.

1. الحجج القائمة على الأدلة للتوطين في مجال تنسيق العمل الإنساني



تهدف هذه الأداة إلى دعم قيادة تنسيق كتل التنسيق في «إبراز أهمية» التوطين في مجال تنسيق العمل الإنساني. وهي تسلط الضوء على الحجج الأساسية لتمويل التوطين وإعطائه الأولوية، المتجذرة في الأدلة الأخيرة التي قد تكون مفيدة في المناصرة أمام الفرق القطرية للعمل الإنساني، والجهات المانحة، وغيرها من الجهات المعنية الأساسية. وهي تستند أساساً إلى تقريرَي توطِين *Localisation in Practice – Emerging Indicators and Practical Recommendations* و *Country-Level Financing Solutions* وحلول التمويل على المستوى القطري للجهات الفاعلة المحليّة *for Local Actors*. وبالنظر إلى أنّ في الكثير من الحالات، ٥٠٪ أو أكثر من عضوية مجموعات التنسيق تتألف من الجهات الفاعلة *for Local Actors* المحليّة والوطنية، تؤدّي كتل التنسيق دوراً أساسياً في النهوض بتوطين العمل الإنساني.

لحجج على مستوى البرامج



1. يأتي أعضاء الجهات الفاعلة المحليّة والوطنية من المجموعات السكانية المتضرّرة، ويجعلهم تقاربهم الجسدي والاجتماعي واللغوي، مشاركين وشركاء وقياديين لا غنى عنهم في الاستجابات الإنسانية. فهم يتمتّعون بقبول ووصول أفضل، وعلاقات أعمق مع المجموعات السكانية – وفهم دقيق أكثر بكثير لتاريخ وسياسات المناطق المحليّة المتضرّرة من الأزمات. وحين يتمّ تعزيز الأنظمة الوطنية والأنظمة دون الوطنية، يمكنها أن تُسرّع عمليات الاستعداد، وتستجيب بشكل أسرع، وتكون فعّالة من حيث التكلفة، وتتعلم من الأفعال بالنسبة إلى الأزمات المستقبلية¹.

2. لا يُفترض بالجهات الفاعلة الدولية أن تعامل الجهات الفاعلة المحليّة والوطنية على أنّها مرؤوسة . فالجهات الفاعلة المحليّة والوطنية تقوم بمساهمات ضرورية وقيمة في الجهود المشتركة. وغالباً ما تؤدّي أجزاء كبيرة من العمل الذي يكون عالي الخطورة أحياناً. والمنظمات المحليّة والوطنية التي تدعو لإقامة شراكات منصفة، عادةً ما تقوم بذلك على أساس المبدأ².

الحجج الاستراتيجية



3. يجب أن يتمثّل الهدف الاستراتيجي لجميع أوجه التعاون الدولي في حالات الأزمات أو «التنمية» في دعم وتعزيز قدرات الأشخاص الذين يتلقّون المساعدة الدولية، بهدف تمكينهم من زيادة مرونتهم. ويصبّ هذا في المصلحة الماديّة المتوسطة الأجل للجهات المانحة؛ حيث أنّ توزيع الموارد الدولية الكبيرة كلّما حلّت أزمة لا يصبّ في المصلحة الفضلى للمجموعات السكانية المتضرّرة، ولا في مصالح دافعي الضرائب من البلدان المانحة³.

4. حين تتمتّع المجموعات السكانية المتضرّرة و/أو الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية بالقدرة على الاستجابة، يجب أن يقدّم المجتمع الدولي الدعم للقدرة الوطنية ويعزّزها، بدلاً من أن يستبدلها، من أجل تعزيز الاستفادة

CP AoR/GEC Framework for Strengthening Institutional Capacity of Local and National Actors¹

Localisation in Practice – Emerging Indicators and Practical Recommendations p. 16²

Localisation in Practice – Emerging Indicators and Practical Recommendations p. 16³

الطويلة الأجل. فقد يشكّل وجود الوكالات الدولية ومواقفها عوائق مهمّة أمام القيادة الوطنية وبناء القدرات الوطنية القوية والمستدامة. وسيستمرّ هذا العائق إلى حين تكون المنظّمات الدولية مستعدّة لتشارك جزء على الأقل من المحفظة العالمية لتمويل العمل الإنساني. وتقدّم مجموعات التنسيق منتدأً أساسياً لتعزيز قدرات الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية وتنمية قياداتها، وإحداث تغيير جذري في اختلال موازين القوى.

5. بهدف ضمان المساءلة تجاه المجموعات السكانيّة المتضرّرة وللتأكد من ملائمة الاستجابة الإنسانية، وحسن توقيتها، وفعاليتها، وكفاءتها، يجب إشراك الجهات الفاعلة الوطنية والمحليّة، بما فيها المجموعات السكانيّة والمجتمعات المحليّة المتضرّرة، في عمليات التنسيق والاستجابة، بصفتها صانعة قرار. ولتيسير ذلك، يجب أن تقدّم الجهات الفاعلة الدولية معلومات يمكن الوصول إليها، وأن تضمن وضع عملية فعّالة للمشاركة ولتقديم التغذية الراجعة، واستجابة قرارات التصميم والإدارة لوجهات نظر المجتمعات المحليّة المتضرّرة والأشخاص المتضرّرين⁴.

6. تكون الجهات الفاعلة المحليّة والوطنية قادرة على التصرف والتعبئة بسرعة، وهي المؤهّلة لتحديد الاحتياجات الإنسانية، ما يجعلها ركناً أساسياً للتنسيق الفعّال.



الحجج المالية

7. تبرز حاجة إلى توطين العمل الإنساني لأنّه فعّال أكثر من حيث التكلفة. فالجهات الفاعلة المحليّة والوطنية تبرز حاجة إلى توطين العمل الإنساني لأنّه فعّال أكثر من حيث التكلفة. فالجهات الفاعلة المحليّة والوطنية فعّالة أكثر من الجهات الدولية من حيث التكلفة، وتمويلها مباشرةً، أو تقديم النقد للأشخاص المتضرّرين من الأزمات، يقلّص تكلفة المعاملات. وهذا التبرير المالي قوي في الصفقة الكبرى «Grand Bargain» التي تركز بقوة إلى التقرير الصادر عن الفريق الرفيع المستوى بشأن تمويل العمل الإنساني «[report by the High-Level Panel on Humanitarian Financing](#)». وقد لفت هذا التقرير الانتباه إلى الفجوة المتنامية في التمويل ما بين الاحتياجات الإنسانية على المستوى العالمي وتمويل العمل الإنساني المتوقّـر⁵. بالإضافة إلى ذلك، أظهرت الأبحاث المتعلّقة بالحالات الإنسانية المفاجئة أنّ نشر الموظفين الوطنيين بدلاً من الموظفين العالميين يكلف أقلّ بمقدار الثلثين⁶.

8. حين تتمكّن الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية من الوصول مباشرةً (ولعدّة سنوات) إلى التمويل من الجهات المانحة من دون وسيط، تكون النتيجة ثقة واحترام متبادلين، ومعالجة اختلال موازين القوى، وتحقيق الفعالية من حيث التكلفة. ويستحقّ هذا النوع من التمويل الزيادة والتشجيع، ورهباً التعلّم من قطاعات/مجالات أخرى مثل التنمية وبناء المؤسسات. ويمكن تخفيف أعباء الامتثال والأعباء الإدارية⁷.

⁴ تمّ تكييفها من (The Grand Bargain Signatories commitment (2016

⁵ Localisation in Practice – Emerging Indicators and Practical Recommendations p. 16

⁶ Start Network (2018). The Future of Humanitarian Surge, p. 26: <https://start-network.app.box.com/s/xzdmk32biai93cm4izu5n9vzwi59fmm>

⁷ أنظروا المذكرة التوجيهية المرافقة accompanying guidance note للتقرير Country-Level Financing Solutions for Local Actors للاطلاع على إجراءات مقترحة للتخفيف.

2. أداة مناصرة حول التمويل المباشر، وذوي الجودة، والمتعدّد السنوات للجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية



يهدف هذا المورد إلى منح قيادة تنسيق كتل التنسيق المعلومات، والحجج، والإجراءات المُقترحة لتعزيز ومناصرة التمويل المباشر، وذوي الجودة، والمتعدّد السنوات للجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية، وذلك بهدف استخدامه ضمن آليات التنسيق، ومع الجهات المانحة والمنظّمات الدولية مثلاً. وهو يستند بشكل أساسي إلى تقريرٍ حول التمويل على المستوى القطري للجهات الفاعلة المحليّة وتوطن العمل الإنساني عملياً - مؤشّرات ناشئة وتوصيات عملية "Country-Level Financing Solutions for Local Actors" "Localisation in Practice - Emerging Indicators and Practical Recommendations"

1. ما هو التمويل المباشر؟



الفئة	الفئة الفرعية	التعريف
التمويل المباشر	التمويل المباشر (الجهات المانحة)	تمويل مباشر من الجهة المانحة الأصلية للجهات الفاعلة المحليّة والوطنية لأغراض إنسانية.
	التمويل المباشر (منظّمات الإغاثة)	تمويل مباشر للجهات الفاعلة المحليّة والوطنية تمّ جمعه من تبرّعات قَدّمها القطاع الخاصّ.
التمويل غير المباشر الذي سيتمّ تعقبه	الصناديق المشتركة	تمويل مقدّم من خلال صندوق مشترك تستطيع الجهات الفاعلة المحليّة والوطنية أن تصل إليه مباشرةً (على سبيل المثال صناديق التمويل القطرية المشتركة، وصندوق الإغاثة في حالات الطوارئ، وشبكة START)
	وسيط واحد	تمويل منظّمة إغاثة دولية واحدة (بما في ذلك منظّمة اتّحادية/ذات عضوية) تصل إلى جهة فاعلة محليّة/وطنية مباشرةً من خلال هذا الوسيط الواحد.

2. ما هي فوائد تمويل الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية مباشرةً؟



تشمل فوائد تمويل الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية مباشرةً ما يلي:

- قربها وتقبّلها من المجتمعات المحليّة/المجموعات السكّانية المتضرّرة، وإمكانية وصولها إليها، لا سيّما في المناطق التي يصعب الوصول إليها
- قدرتها على تحديد الاحتياجات الإنسانية
- درايتها وفهمها للثقافات والسياقات المحليّة
- احتمال استدامة نشاطات الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية مع مرور الوقت
- قدرة الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية على التصرف والتعبئة بسرعة
- الفعالية المحتملة من حيث التكلفة لعمليات الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية، مقارنةً بالجهات الفاعلة الدولية ووكالات الأمم المتّحدة

3. ما هي العقبات التي تعيق وصول الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية إلى التمويل المباشر؟



التاريخ التشغيلي: قد لا تكون المنظّمات الإنسانية المحليّة المنشأة حديثاً قادرة على تقديم أدلّة عن تنفيذ تشغيلي موثوق، لا سيّما لدى مقارنتها بالجهات الفاعلة الدولية.

الافتقار إلى القدرات المالية والإدارية: قد يقف غياب الحوكمة الرسمية والنُظم والهيكلية الإدارية والمالية عائقاً أمام الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية في تلبية متطلّبات العناية الواجبة التي تفرضها الجهات الدولية الممولة، و/أو في تقديم ضمانات بشأن قدرة المنظّمات على إدارة الشؤون المالية بشفافية ومسؤولية.

الافتقار إلى القدرة على إدارة المنح: قد تتمتع الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية بخبرة محدودة في الإدارة المباشرة للمنح، لأنّها تفتقر إلى الاستمرارية، ولأنّها أعطيت دور الشريك المنقذ بدلاً من دور القيادة.

أولويات الجهات المانحة والقيود المفروضة عليها: تتأثر بعض أولويات الجهات المانحة الحكومية باتّجاه عواصمها الاستراتيجي، وتركّز بالتالي على الدعم المالي لمجالات معيّنة، قد لا تتماشى مع عمل الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية. ويكون لدى الجهات الفاعلة الدولية أيضاً تحيّزات حيال مجالات تخصصاتها القطاعية. بالإضافة إلى ذلك، لا تمول بعض الجهات المانحة الحكومية المنظّمات المحليّة مباشرة، أو يكون لديها معايير امتثال من شبه المستحيل أن تلبّيها الجهات الفاعلة المحليّة/الدولية. دورات صرف الأموال: يكون لدى بعض الجهات الفاعلة الدولية دورات دفع غير مرنة، حيث يتمّ أحر صرف للأموال بعد إتمام النشاطات وتقديم التقارير والموافقة عليها، وهذا ما يتطلّب من الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية أن تتمكّن من تمويل النشاطات بأنفسها.

الافتقار إلى الوصول إلى المعلومات: قد تفتقر الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية إلى المعلومات المتعلّقة بكيفية الوصول إلى التمويل من آليات الأمم المتّحدة وغيرها من الصناديق المشتركة. ففي حال تقديم المعلومات والإرشادات، غالباً ما لا تُقدّم باللغات والأشكال التي تفضّلها الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية، وهذا ما يديم استبعادها عن فرص التمويل.

الافتقار إلى الدمج في المنتديات المشتركة بين الوكالات: قد يصعب على الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية أن تنخرط أو أن تُدمج رسمياً في منتديات التنسيق المشتركة بين الوكالات، مثل كتل التنسيق، بسبب الحواجز اللغوية، والقيود المفروضة على القدرات، والافتقار إلى معرفة نُظم التنسيق في المجال الإنساني.

الافتقار إلى تمويل التكاليف الإدارية والنفقات العامّة: قد تعطي الجهات الفاعلة الدولية تفسيرات مختلفة للتكاليف الإدارية والنفقات العامّة المرتبطة مباشرةً بعملية معيّنة، وهذا ما قد يؤدي إلى عدم تلقّي الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية التمويل الكافي، أو أي تمويل على الإطلاق، من أجل تغطية نفقاتها العامّة.

العوائق السياسية: على سبيل المثال، إنّ الافتقار الحكومة الوطنية إلى الإرادة السياسية لطلب الدعم الدولي قد يحدّ من استعداد بعض الجهات المانحة لتمويل الأعمال الإنسانية ذات القيادة المحليّة/الوطنية.

العوائق التنظيمية: قد تقيد العوائق التنظيمية التي تفرضها جهات محلّية والجهات المانحة، تمويل الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية.

توفّر الموارد الإنسانية: تفتقر الكثير من الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية إلى الاستدامة المالية للاحتفاظ بالموظّفين ذوي الخبرة، لا سيّما في الفترات الفاصلة بين عقود التمويل. بالإضافة إلى ذلك، يمكن أن تواجه هذه الجهات الفاعلة منافسة مع القطاع الخاصّ في بعض الأدوار.

تقييد الوصول إلى الجهات المانحة الدولية: على الرغم من أنّ الكثير من الجهات المانحة تؤدّي مهامّ ميدانية أو ترسل فرق استجابة سريعة أولية إلى المواقع المتضرّرة في أوقات الأزمات، تميل حكومات مانحة كثيرة (وكذلك بعض الجهات الفاعلة الدولية) إلى أن يكون مقرّها في العواصم، وهذا ما يحدّ من فرص الوصول والتشبيك أمام الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية ذات الهياكل الميدانية. علاوة على ذلك، تفتقر الكثير من الجهات الفاعلة المحليّة والوطنية إلى الظهور. ونتيجة لذلك، لا تدرك الجهات المانحة داخل البلد مساهماتها في الاستجابات الإنسانية.

4. ما هو التمويل ذو الجودة؟



التمويل ذو الجودة هو التمويل المُتوقَّع، ومتعدّد السنوات، والمرن. وهذا يشمل مثلاً التمويل غير المُخصَّص، والتمويل للنفقات العامّة، والتمويل لتعزيز القدرات، لا سيّما القدرات المؤسّسائية. للمزيد من المعلومات، زوروا [هذا الرابط](#).

5. ما هي الإجراءات التي يمكن أن يتخذها أعضاء آليات التنسيق في المجال الإنساني من أجل تعزيز التمويل المباشر، وذو الجودة، والمتعدّد السنوات للجهات المانحة المحليّة/الوطنية، بما في ذلك تخفيف المخاطر المرافقة؟



. يتعيّن على قيادة كتل التنسيق القيام بما يلي:

- زيادة ظهور الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية من خلال دعوتها إلى حضور الاجتماعات مع الجهات المانحة، أو الانضمام إلى جلسات الإحاطة الخاصّة بالجهات المانحة، أو من خلال اتّخاذ خطوات لتعريفها على جهات فاعلة فردية.
- الاستثمار في مبادرات تعزيز القدرات²، وتطويرها، وتقديمها للجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية، لا سيّما تعزيز القدرات المؤسّسائية التي ستساعد في تلبية متطلّبات العناية الواجبة التي تفرضها الجهات المانحة. فيجب إدراج التمويل لتعزيز القدرات المؤسّسائية في اتّفاقات الشراكة³.
- تعزيز التغيير في نماذج الشراكات من «شرطي» إلى شريك؛ فتُعتَبَر الصناديق القطرية المشتركة والمشاريع المشمولة في خطط الاستجابة الإنسانية جهازين أساسيين يمكن أن يستخدمهما منسّقو كتل التنسيق لتعزيز نماذج الشراكات هذه.
- المناصرة لدى الفرق القطرية للعمل الإنساني، ومكتب الأمم المتّحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية والجهات المانحة مثلاً، كي تذهب نسبة معيّنة من التمويل المشترك للجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية.
- المناصرة كي تتبع الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية نهج ائتلاف، بتشجيعها على تقديم طلب للحصول على الصناديق الإنسانية المشتركة بصفقتها أعضاء ائتلاف.
- خلق بيئة تنسيق تكون تمكينية أكثر للقيادة المحليّة والوطنية، من ناحية المشاركين، واللغات المستخدمة، ومن ناحية ثقافة المحادثة واتّخاذ القرارات فيها.
- المناصرة لدى الجهات المانحة والمنظّمات الدولية لمواءمة وتبسيط متطلّبات العناية الواجبة.
- تكريس الوقت أثناء اجتماعات التنسيق لتعزيز ودعم طلبات الائتلاف والشراكات الاستراتيجية/التشغيلية/البرنامجية بين الجهات الفاعلة الوطنية والدولية.

يتعيّن على الجهات الفاعلة الدولية القيام بما يلي:

- زيادة ظهور الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية في الاجتماعات المباشرة والأحداث العالمية، من خلال الاستفادة من تأثير الجهات المانحة والمنتديات على الصعيد العالمي وإمكانية الوصول إليها.
- النظر في المساهمة في النفقات العامّة للجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية، بالطريقة نفسها التي تستفيد منها المنظّمات الدولية ووكالات الأمم المتّحدة حالياً.
- تقديم الموازنات المرنة والتمويل غير المخصّص للشركاء المحليين.

¹ على لمحة عامة عن المخاطر المتصورة، انظروا الصفحة ٢٢ من *Country-Level Financing Solutions for Local Actors*

² انظروا الصفحتين ٣٥-٣٦ من *Localisation in Practice – Emerging Indicators and Practical Recommendations*

³ كذلك، يجب معالجة الاستنتاجات والتوصيات الصادرة عن عمليات تقييم قدرات المنظّمات (OCA) التي أُجريت أثناء إنشاء الشراكات. وبالتالي، يجب أن تشمل الشراكات بنوداً في الميزانية لمناقشة الثغرات أو التوصيات الصادرة عن عمليات تقييم قدرات المنظّمات. ويمكن لمنسّقو كتل التنسيق أن ييسروا ذلك من خلال إدراجه على جدول الأعمال، وتضمينه كحاجة في اللوحة عامة عن الاحتياجات الإنسانية وكنشاط في خطة الاستجابة الإنسانية.

- النظر في التعاون مع جهات فاعلة محليّة/وطنية ذات خبرة.
- النظر في ترتيبات الائتلاف مع الجهات الفاعلة المحليّة، التي يرافقها الرصد والإبلاغ المشتركين.
- النظر في التمويل المحصّن للجهات الفاعلة المحليّة، أو ائتلافات الجهات الفاعلة المحليّة، أو نشاطات محصّنة فقط للجهات الفاعلة المحليّة.
- تطوير و/أو توسيع نطاق تسهيلات صندوق الاستجابة السريعة للجهات الفاعلة المحليّة.
- تشجيع التواصل المباشر بين الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية والجهات المانحة والعمل ليكون هذا التواصل ممكناً.
- إدراج الاستقلالية والاستدامة الماليّتين المتزايدتين للجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية كهدف استراتيجي في جميع علاقات الشراكة.
- تقديم بناء القدرات المؤسّساتية والتقنية والدعم المعرفي لتعبئة الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية للموارد المحليّة.
- إدراج أساليب كالتدريب، والإرشاد، وعمليات إعاره الموظّفين في الشراكات، من أجل تعزيز تشارك المعارف والإبلاغ المتبادل.

يتعيّن على الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية القيام بما يلي:

- النظر في تشكيل الائتلافات مع بعضها البعض.
- تقييم واتّخاذ الخطوات اللازمة لتعزيز قدراتها على إدارة الأموال الممنوحة والإبلاغ عنها بشفافية ومسؤولية، وطلب الدعم الخارجي لتعزيز القدرات حسب الحاجة.
- استخدام نفس أداة الإبلاغ التي تستخدمها كتلة التنسيق، من أجل ضمان تسجيل الإنجازات وظهرها لكتل التنسيق والجهات المانحة.
- تزويد نفسها بالمعلومات المتعلّقة بطرق التمويل والاستفادة من شراكاتها بشكل استراتيجي بغية الوصول إلى هذا التمويل.

6. ما هي الحجج الأساسية لمصلحة تمويل الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية مباشرةً؟



- إنّ تمويل الجهات المانحة الحكومية المباشر للجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية يقلّل من الحاجة إلى الوسطاء ونفقاتهم العامّة، التي تكون عادةً ملحوظة.
- إنّ التمويل المباشر يبني الثقة والاحترام المتبادلين
- إنّ التمويل المباشر فعّال من حيث التكلفة، ويصل إلى عدد أكبر من المستفيدين
- إنّ التمويل المباشر يعالج من جديد اختلال موازين القوى
- إنّ التمويل المباشر يبني استدامة الاستجابة على المدى الطويل في بلد ما

لقراءة المزيد:

[Country-Level Financing Solutions for Local Actors](#)

[Localisation in Practice – Emerging Indicators and Practical Recommendations](#)

[Guidance note on humanitarian financing for local actors](#)

3. ورقة نصائح حول تعزيز الشراكات القائمة على المبادئ لتنسيق العمل الإنساني



يتحمّل منسّقو كتل التنسيق مسؤولية² تعزيز الشراكات القائمة على المبادئ بين الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية والدولية، ووضع نماذج لها، ورصدها، شراكات تكون متساوية، وشفافة، وموجّهة لتحقيق النتائج، ومسؤولة، وتكميلية، وطويلة الأمد³، وفقاً لمبادئ المشاركة المتساوية للجهات المحليّة/الوطنية أساسية من أجل تعزيز المساءلة تجاه [the Principles of Partnership](#) الشراكات المجموعات السكانية المتضررة، وضمان ملاءمة تدخّلات المعونة والحماية.

يمكن لفرق كتل التنسيق أن تعزّز المشاركة عبر توطيد الشراكات القائمة على المبادئ بين أعضاء كتل التنسيق، فتكون القدوة من خلال طريقة تنسيقها الكتلة وتعاملها مع الأعضاء بشكل منصف وبناء.

ويتمثّل الهدف العام من أيّ شراكة في تخفيض الحاجة إلى المعونة الإنسانية. فيجب أن تستند الشراكات

إلى التكامل، ويجب أن تنمي ثقة أكبر وتعزّز المساءلة المتبادلة بين الأعضاء.

ويجب أن تكون الشراكات الاستراتيجية لتنسيق العمل الإنساني طويلة الأمد ومكوّنة منهجياً مع بعضها البعض، ولا تركز على تقديم مشروع معيّن، بل بالأحرى على نقاط قوّة كلّ فريق وإشراكه الاستراتيجي. فتسمح شراكات كهذه بتغيير اجتماعي جذري، وبتغيير ديناميات موازين القوى غير المتكافئة، وبتقليل التحيّزات (اللاشعورية) القائمة بين الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية والمنظمات الدولية.

ويجب أن تكون الشراكات التشغيلية مرنة، وشفافة، ومنصفة، وتسمح للجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية بأن تساهم طوال دورة البرامج الإنسانية، وأن تعزّز قدراتها المؤسّساتية، عند الحاجة.

يجب إدماج الجهات الفاعلة المحليّة والوطنية إدماجاً كاملاً في العمليات الاستراتيجية لصنع القرارات، وعدم اعتبارها جهات منفّذة أو متعاقدة فرعية.

¹ هذه الأداة مستمّدة من الموارد التالية: IASC Guidance on Strengthening Participation, Representation and Leadership of Local and National Actors in IASC Humanitarian Coordination Mechanisms + [Breaking down the silos webinar series – Good Practices and Tips from the Field on Working with National and Local Actors Global Cluster Coordinators Group \(2017\)](#) + [10 Practical Ways to Use the Principles of Partnership + Guidance note on partnership practices for localization + Rethinking capacity and complementarity for a more local humanitarian action + Localisation in Practice – Emerging Indicators and Practical Recommendations](#)

² بالإضافة إلى ذلك، تتحمّل الوكالات القائمة لتنسيق مسؤولية تعزيز الشراكات ورصدها، بما أنّه في الكثير من كتل التنسيق، يعتمد الشركاء على الوكالة القائمة لتنسيق في مسألة التمويل.

³ IASC Guidance on Strengthening Participation, Representation and Leadership of Local and National Actors in IASC Humanitarian Coordination Mechanisms p.5

تعرض ورقة النصائح هذه أمثلة عملية عن الخطوات التي يجب اتخاذها من أجل تعزيز ثقافة الشراكات القائمة على المبادئ بين أعضاء مجموعات التنسيق، وبينهم وبين قيادة التنسيق نفسها.

يجب أن تضمن فرق قيادة كتل التنسيق أن تكون مبادئ الشراكة مدرجة في الشروط المرجعية الخاصة بمجموعات/كتل التنسيق. ويجب أن تشمل الشروط المرجعية أيضاً طريقة لرصد الشراكات القائمة على المبادئ.



يجب أن تستكشف فرق قيادة كتل التنسيق إمكانية القيادة المشتركة مع الجهات الفاعلة الوطنية، نظراً إلى قدرتها على تعزيز انخراط أعضاء مجموعات التنسيق وعلى تحسين التنسيق⁴.



يجب أن تحدّد اتفاقات الشراكة أدوار ومسؤوليات كل من الجهات الفاعلة المحلية/الوطنية والدولية. فيجب أن تذكر اتفاقات كهذه أنّ المخاطر متشاركة، وأنّ تدابير التخفيف متفق عليها من الطرفين (بما في ذلك لضمان تنفيذ تدابير الصون). ويتعيّن على جميع الجهات الفاعلة في المجال الإنساني أن تحدّد قيمتها المضافة في أيّ شراكة، وأن تعمل على أساس التكامل.



يجب أن تقدّم الجهات الفاعلة الدولية الدعم للشركاء المحليين/الوطنيين بناءً على الطلب (بدلاً من العرض)، والأفضل أن يكون من خلال شراكات استراتيجية أطول أمداً مصممة خصيصاً حسب احتياجات الشركاء، أو بالتوافق مع رغباتهم. ويجب أن يشمل ذلك مجالات تعزيز القدرات المؤسسية أو التقنية، إلى جانب تحديد التكامل قبل الأزمات.



يجب أن تلتزم مجموعات التنسيق بتقييم طريقة تنفيذ مبادئ الشراكة والإبلاغ عنها سنوياً، من خلال كنقطة [Principles of Partnership Cluster Review](#) استخدام مثلاً مراجعة كتل التنسيق لمبادئ الشراكة انطلاقاً.



يجب أن تلتزم قيادة كتلة التنسيق التغذية الراجعة الصادرة عن أعضاء مجموعة التنسيق بشأن خبرتهم في شراكات الكتل، وأن تتصرّف بناءً عليها، وأن تقترح طرقاً لتقديم هذه التغذية الراجعة بهوية مجهولة.



5. يجب أن تركز قيادة كتلة التنسيق الوقت والموارد من أجل خلق بيئة تمكينية لتعزيز مشاركة الجهات الفاعلة المحلية/الوطنية بشكل نشط. على سبيل المثال، يجب أن يدعم منسّو كتلة التنسيق بناء العلاقات والتشبيك وتشكيل التحالفات بين الأعضاء، حيث لا تُعتبر الجهات الفاعلة المحلية/الوطنية شريكة تنفيذية محلية فحسب، بل جهات فاعلة في المجال الإنساني قادرة على وضع جداول أعمالها الخاصة ضمن الهيكليات الشاملة لتنسيق العمل الإنساني. ويجب أن يركز منسّو كتلة التنسيق الوقت من أجل رسم خريطة الجهات الفاعلة المحلية/الوطنية ودعوتها إلى مجموعة التنسيق.



6. يجب أن يتناول المنسّقون باستمرار اختلال موازين القوى ويعملوا على تقليل التحيزات اللاشعورية من خلال ضمان الظهور المناسب للجهات الفاعلة المحلية/الوطنية، ومن خلال إنشاء رئاسات مشتركة وطنية، وضمان إعطاء



⁴ للمزيد من المعلومات عن القيادة المشتركة للمنظمات غير الحكومية، انظروا http://unicefintercluster.net/cpaor/sites/default/files/cp/NGO%20Co-leadership_Guidance%20and%20tools%202016.pdf

الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية المجال للتعبير عن رأيها، وتسليط الضوء حين تكون بنود معيّنة من جدول الأعمال أو وجهات النظر ناشئة عن الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية. ويجب أن يلجأ المنسقون إلى تقليل العوامل التي لا تساهم في خلق بيئة تنسيق تمكينية، مثل:

استخدام

لكنة إنكليزية سريعة ومتنوّعة

استخدام

الأسماء المختصرة والمراجع كجزء من حوار إغاثة دولي

استخدام

أساليب وإيقاعات الكلام وصنع القرارات المختلفة عن الساليب والإيقاعات المحليّة⁵

استخدام

المصطلحات التقنية غير المشروحة

عدم

تكريس الوقت الكافي للترجمة الفورية الوافية أو التواصل المتعدّد اللغات

تعميم

وثائق مكتوبة طويلة قد لا يكون للجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية الوقت أو الموارد لقراءتها، ما يقلّل من

قدرتها على تقديم المدخلات

يجب

أن تُشرك قيادة كتلة التنسيق الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية والدولية في النشاطات التي تهدف إلى تحديد التوقّعات من الشراكات، من أجل معالجة وتيرة الاجتماعات ووقتها؛ والقدرات التقنية المطلوبة للمشاركة؛ والفوائد النسبية لكلّ شريك.



يجب أن

تضمن قيادة كتلة التنسيق والجهات الفاعلة الدولية، بالتعاون مع الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية ظهورها، وأن تعترف صراحةً بدورها في إبلاغ الجهات المانحة ووسائل الإعلام، وفي كافة عمليات التواصل العامّة الأخرى وأن تبادر في دعمها، وأن تعزّز إنخراط الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية مع الجهات المانحة، ووسائل الإعلام، والجهات الفاعلة الأخرى ذات الصلة.



يجب أن

تسلّط الجهات الفاعلة الدولية الضوء على الدور الذي يؤدّيه الشركاء المحليون/الوطنيون في الاستجابات القائمة على الشراكات/ الاستجابات الإنسانية المشتركة ضمن اجتماعات كتلة التنسيق وغيرها من اجتماعات تنسيق العمل الإنساني.



يجب

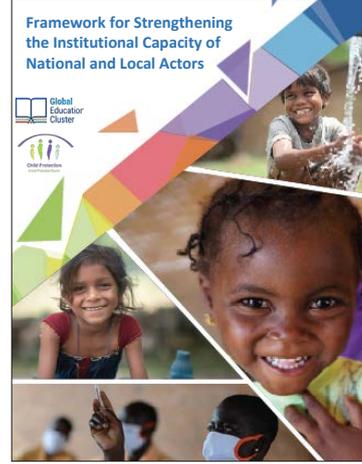
دعم الجهات الفاعلة المحليّة كي تدرك الديناميات المتصوّرة والمخفية للسلطة بشكل أفضل وتتحدّى هذه الديناميات بشكل بناء في النظام الإنساني، بما في ذلك على مستوى الشراكة. ويمكن تحقيق ذلك عبر الجهات الفاعلة الدولية، من خلال استخدام سلطتها لمنح مساحة وصوت للجهات الفاعلة المحليّة على صعيد عالمي (التي تتجلى NEAR أكثر، أو عبر الجهات المانحة التي تدعم منصات المنظّمات الدولية وتحالفاتها (مثل شبكة مهمّتها في تحويل السلطة داخل النظام الإنساني).



4. إطار لتعزيز القدرات المؤسسية للجهات الفاعلة الوطنية والمحلية



https://www.cpaor.net/Institutional_Capacity_Strengthening_with_Local_Actors



5. ورقة نصائح حول تبادل القدرات والتكامل بين الجهات الفاعلة المحلية/الوطنية والمنظمات الدولية



الاعتبارات الأساسية



لا تجري القدرات في اتجاه واحد - أي من الجهات الفاعلة الدولية إلى الجهات الفاعلة المحلية - بل إنّ تبادل القدرات عملية متبادلة² حيث يتمّ تحديد الثغرات في قدرات كلّ من الجانبين، ما يؤدي إلى اتجاهات مختلفة للتنسيق والشراكة.

إنّ تعزيز القدرات المؤسسية للشركاء المحليين هو جزء من استراتيجية الاستجابة - كطريقة لتحقيق التغطية والجودة - وليس فقط تكلفة دعم.

ليست الجهات الفاعلة المحلية والوطنية مجموعة متجانسة، وهي تشمل مجموعة متنوعة من الجهات الفاعلة (على سبيل المثال المنظمات التي تقودها النساء، والمنظمات التي يقودها الشباب، ومنظمات الأشخاص الأكبر سنّاً، والمنظمات المجتمعية، والمنظمات التي يقودها السكان الأصليون، ومنظمات الأشخاص ذوي الإعاقة) المختلفة التجارب والمهارات.

تتمتّع الجهات الفاعلة المحلية والوطنية بمهارات ترتبط بإدارة إمكانية الوصول والمحافظة عليها، وفهم السياقات المحلية والعلاقات القائمة مع المجتمعات المحلية، إلى جانب مهارات أخرى كثيرة، بما في ذلك المهارات التقنية.

¹ تمّ تطوير ورقة النصائح هذه كاملةً من التقارير التالية: Humanitarian Policy Group, December 2019, 'Rethinking capacity and complementarity for a more local humanitarian action', + IASC Guidance note on partnership practices for localization & IASC Guidance on Strengthening Participation, Representation and Leadership of Local and National Actors in IASC Humanitarian Coordination Mechanisms + Framework for Strengthening Institutional Capacity of Local and National Actors

² انظروا مثلاً 'Rethinking capacity and complementarity for a more local humanitarian action' ص. ٢١ و IASC Guidance on Strengthening Participation, Representation and Leadership of Local and National Actors in IASC Humanitarian Coordination Mechanisms, ص. ١٢.

تحديد القدرات



تحديد القدرات المطلوبة لكلّ جهة فاعلة من أجل تقديم الاستجابة الإنسانية المرتبطة بكلّ سياق محدّد وكلّ أزمة محدّدة، بدلاً من افتراض ما هي نقاط القوّة والضعف لدى كلّ جهة فاعلة.

تحديد القدرات المطلوبة للاستجابة لوضع إنساني معيّن من خلال التشاور المحليّ مع مجموعة كبيرة ومتنوعة من الجهات المعنية، بما في ذلك الأشخاص المتضرّرون.

تقييم نقاط القوّة والثغرات في القدرات



استثمروا في الجهود المبذولة لتحليل من الأفضل للقيام بماذا في كلّ قطاع، وارسموا خريطة القدرات القائمة والمحتملة.

حدّدوا منصات التنسيق والتحالفات المحليّة، والوطنية، والإقليمية القائمة والقيادات ضمن هذه المنصات/التحالفات، من خلال رسم الخرائط المنتظم.

أجروا تقييماً للاحتياجات في مجال القدرات/التعلّم³ لجميع شركاء كتل التنسيق، بهدف تحديد كلّ من نقاط القوّة والثغرات. وبناءً على هذا التقييم، ادمعوا تعزيز القدرات المؤسّساتية والتقنية المتبادلة بين الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية والفرق القطرية للعمل الإنساني/ كتل التنسيق بشأن التنسيق، والمناصرة، والبحث عن التمويل، وتخطيط البرامج، وآليات المساءلة المتبادلة، وإدارة المخاطر، والمسائل المتعلقة بالنوع الاجتماعي، والديبلوماسية، ومهارتي التأثير والتفاوض، والمسارات المؤدّية إلى القيادة، على سبيل المثال لا الحصر، وذلك بحسب ملامتها لمجموعة الشركاء المعنيّة التي يتمّ التعامل معها.

امنحوا الجهات الفاعلة المحليّة الفرص لتناقش احتياجاتها في مجال القدرات التشغيلية وتبادل الأفكار بشأن كيفية تلبية هذه الاحتياجات. فيجب أن يناقش أعضاء كتل التنسيق الدوليون السبل التي تمكّنهم من المساهمة في النهوض بالقدرات التشغيلية الخاصّة بالجهات الفاعلة المحليّة.

بناءً على تقييم احتياجات القدرات/التعلّم، يسّروا مناقشات بشأن كيفية إمكان تعلّم الجهات الفاعلة الدولية من قدرات الجهات الفاعلة المحليّة والوطنية المرتبطة بالمعرفة والاحتياجات المحليّة للمجموعات السكّانية المتضرّرة، والاندماج فيها.

إدراج نتائج مناقشات/تقييمات القدرات المؤسّساتية للجهات الفاعلة في المجال الإنساني ضمن عمليات اللوحة العامة عن الاحتياجات الإنسانية/خطة الاستجابة الإنسانية الخاصّة بالمنظمة، حيثما ينطبق ذلك، من أجل السماح بتطوير استراتيجيات لمعالجة الثغرات. ويمكن أيضاً إدراج نتائج هذه المناقشات ضمن اتّفاقات الشراكة القائمة بين المنظّمات الدولية وشركائها المحليين/الوطنيين.

في حال طلبت الجهات الفاعلة الدولية تقييماً للمخاطر أو تقييماً للثغرات في القدرات (من أجل تقديم التمويل والعمل ضمن الشراكات مثلاً)، يجب أن تتوافق عمليات التقييم هذه مع الاستثمار والالتزام بمعالجة الثغرات المحدّدة. ويجب أيضاً أن تكون عمليات التقييم هذه متبادلة من أجل تحديد الثغرات في القدرات لدى كلّ من الجهات الفاعلة الدولية والمحليّة.

3 انظروا مثلاً OCA – Organizational Capacity Assessment؛ OCAT – Organizational Capacity Assessment Tool

تعزير القدرات



شجّعوا تبادل التعلّم عبر المختبرات/التطبيقات/المنصّات، من أجل التعلّم المتبادل بين مختلف الجهات الفاعلة، وعزّزوا/اخلقوا قنوات تواصل غير رسمية بين الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية والدولية بهدف تعزير الثقة المتبادلة والشراكة.

كملّوا ورش العمل التقليدية الخاصّة بتعزير القدرات بفرص للتعلّم المتبادل، والإرشاد، والتدريب، والملازمة، والدعم بين الأقران.

قيّموا مبادرات تعزير القدرات⁴ من أجل التعلّم وتحسين المضي قدماً.

طوّروا خططاً متعدّدة السنوات لبناء القدرات المحليّة بين أعضاء الفرق القطرية للعمل الإنساني، وكتل التنسيق، وغيرها من مجموعات تنسيق اللجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات ذات الصلة، بما في ذلك اتّخاذ الخطوات لتتولّى الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية أدوار التنسيق والتنسيق المشترك.

المنظّم تتولّى الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية أدواراً قيادية، لا أعطوا الأولوية لتنمية القيادة والدعم سيّما للمجموعات التي قد لا يُسمَح لها بإيصال صوتها في سياق ثقافي معيّن.

بدلاً من ذلك، تشاركوا القيادة لتتمكّنوا من اتّباع نهج تدريجي للتنسيق تتحمّل فيه الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية مسؤولية أكبر في قيادة التنسيق مع مرور الوقت.

من خلال عمليات تقييم القدرات، عبر ادمعوا الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية لتظهر قدراتها تجهيزها مثلاً لإجراء عمليات تقييم ذاتية وتشجيعها على مقاربة الجهات الفاعلة الدولية لطلب الشراكة، أو عبر تحديد المنظمات المتناسبة تماماً من خلال إجراء التقييم، بهدف جمعها مع بعضها البعض.

احرصوا على أن يستند الاستثمار في تعزير القدرات إلى أدلّة قائمة عن الممارسات الفضلى⁵؛ ويشمل ذلك تعزير القدرات من خلال الشراكات كجزء من الاستعداد؛ وتعزير القدرات من خلال تقديم التمويل للنفقات العامّة؛ وتعزير القدرات من خلال إعارة الموظفين للسماح بالتعلّم المتبادل وتحويل القدرات، لا سيّما في الزيادة المفاجئة لحالات الطوارئ (إعارة الموظفين لمنظّمات محليّة من أجل معالجة الثغرات في القدرات بدلاً من نشر فرق طوارئ منفصلة)؛ وتنسيق تعزير القدرات، ما يخلق موارد مشتركة.

الالتزام بتعزير القدرات



امتنعوا عن الممارسات التي تضرّ بالقدرات المحليّة القائمة، مثلما حين تختار الجهات الفاعلة الدولية موظّفين من المنظمات المحليّة أو تعتمد على الجهات الفاعلة المحليّة للقيام بترجمات تحريرية وفورية مخصّصة، ما يبعدهم عن الأدوار والواجبات المعيّنة لهم.

⁴ انظروا مثلاً [Strengthening local actors in north-east Nigeria: a nexus approach](#)

⁵ انظروا مثلاً ['Rethinking capacity and complementarity for a more local humanitarian action'](#)

شجّعوا أيّ اتفاق شراكة يشمل المسؤولية المتبادلة للشركاء في معالجة توصيات تعزيز القدرات.

أشيروا صراحةً إلى تعزيز القدرات المؤسسية في فصول قطاعات/كتل تنسيق اللوحات العامة عن الاحتياجات الإنسانية وخطط الاستجابة الإنسانية، وضمن استراتيجيات كتل التنسيق، من أجل إيجاد أرضية مشتركة مع نتائج البرنامج وتمويله. واجعلوه بند ميزانية صالحاً في تطبيقات التمويل، حيث يرتبط بتحقيق تغطية أكبر وجودة أفضل.

وثّقوا وقدموا أدلة عن ممارسات ابتكارية حول الشراكة التي تؤدّي إلى التكامل بشكل أفضل. فيجب أن تواصل هذه النهج تقديم الأدلة عن كيفية تحقيق التكامل عبر الشراكات وعن فوائد العمل بطريقة متكاملة. ويجب أن تكون مساهمة الشراكات وتأثيرها عنصراً قياسياً في تقييمات العمل الإنساني.

للحصول على التعليمات خطوة بخطوة بشأن كيفية دمج تعزيز القدرات المؤسسية في دورة البرامج الإنسانية، الرجاء الاطلاع على [Framework for Strengthening Institutional Capacity of Local and National Actors](#).

6. ورقة نصائح من أجل دمج توطين العمل الإنساني في خطة الاستجابة الإنسانية وفي اللوحة العامة عن الاحتياجات الإنسانية



<https://reliefweb.int/sites/reliefweb.int/files/resources/7.-GPC-Tip-Sheet-to-Integrate-Localisation-in-the-HNO-and-HRP-English.pdf>



7. قائمة مرجعية حول آليات التوطين في مجال تنسيق العمل الإنساني



تمّ تطوير هذه القائمة المرجعية من أجل قيادة كتل التنسيق، ومجموعات العمل، وآليات تنسيق العمل الإنساني الأخرى، بشأن كيفية تحقيق جدول أعمال توطين العمل الإنساني في المبادرات والوثائق والنشاطات الأساسية لكتل التنسيق. وهذه اللائحة ليست شاملة، ويمكن الإضافة إليها أكثر حسب الحاجة.

تشجيع سبل الشراكات التي تبني القدرات المحلية:

- حفّزوا سبل الشراكات التي تشمل التدريب، والإرشاد، والتنفيذ المشترك، من خلال إعطاء الأولوية مثلاً لتطبيقات التمويل من قبل شركات كهذه في بطاقات تقييم استعراض المشاريع، وتشارك الممارسات الفضلى في اجتماعات كتل التنسيق، وتشجيع الإبلاغ المتبادل بين الشركاء، إلخ...
- شجّعوا دمج «عمليات تقييم الاحتياجات في مجال القدرات المؤسسية» و«أهداف بناء القدرات» في اتّفاقات الشراكة. وأعطوا المجال كي يعرض الشركاء ممارساتهم الفضلى.
- عزّزوا ثقافة الشفافية والشراكة القائمة على المبادئ بين الشركاء، من خلال تشجيع تشارك المعلومات المناسبة المتعلقة بالبرامج والتمويل المتوقّرف. وعرفّوا أعضاء كتل التنسيق على مبادئ الشراكة "Principles of Partnership" أثناء الاجتماعات.
- عزّزوا التعاون، والتنسيق، وتشارك المعلومات بين الأعضاء، من خلال تعميم تقارير وتقييمات الاحتياجات التي قدّمها الأعضاء.

فرص التمويل للجهات الفاعلة المحلية:

- ناصرُوا لدى الجهات المانحة من أجل التمويل المباشر للمنظمات غير الحكومية المحلية.
- أخفضوا السقف الأدنى للتمويل أو مارسوا التأثير لتخفيضه إلى مستوى يمكن لشركاء محليين أصغر أن يديروه. ويجب أن يتمّ تحديد هذا المبلغ من خلال المناقشات مع الجهات المانحة والشركاء المحليين.
- ناصرُوا من أجل تمويل متعدّد السنوات يمنح المنظمات غير الحكومية المحلية بعض الاستقرار المالي لتحافظ على موظفيها وتبني على قدراتهم.
- أدرجوا احتياجات تمويل بناء القدرات المؤسسية للجهات الفاعلة المحلية في الوثائق الأساسية لكتل التنسيق، بما في ذلك وثيقة اللامحة العامة عن الاحتياجات الإنسانية وخطة الاستجابة الإنسانية، فهذا ما سيساعد الجهات الفاعلة المحلية على رفع معاييرها إلى مستوى متطلّبات العناية الواجبة التي تفرضها الجهات المانحة. الصيغة المقترحة هي التالية:
- «إنّ القدرات المؤسسية والتقنية للجهات الفاعلة المحلية، بما فيها المنظمات غير الحكومية ووزارة/مديرية التعليم، بحاجة إلى التحسين من أجل تحقيق الاستدامة، والفعالية من حيث التكلفة، والتوسّع السريع، وتوسيع نطاق تغطية المساحات الجغرافية.»

الحوكمة، والتأثير، والمشاركة

- تتمتع الجهات الفاعلة المحليّة بالتمثيل والعضوية في الهيئات الحكومية، مثل المجموعة الاستشارية الاستراتيجية (SAG)، ومجموعات/فرق العمل التقنية. وحيثما أمكن ذلك، يجب أن تقود الجهات الفاعلة هذه الهيئات.
- احرصوا على تشارك جميع الوثائق الصادرة عن كتل التنسيق، في صيغتها المترجمة إذا لزم الأمر، مع أعضاء كتل التنسيق، من أجل استعراضها وتقديم التغذية الراجعة بشأنها.
- احرصوا على أن تفهم الجهات الفاعلة المحليّة آلية التنسيق على الصعيدين الوطني ودون الوطني، وكيف يمكنها أن تكون جزءاً منا. وصيغوا الشروط المرجعية للمجموعة الاستشارية الاستراتيجية (SAG) لكتل تنسيق، ولعضوية كتل التنسيق، من أجل خلق مسارات واضحة أكثر.
- يشارك أعضاء كتلة التنسيق المحليون في صياغة استراتيجية كتلة التنسيق، واللحمة العامّة عن الاحتياجات الإنسانية، وخطّة الاستجابة الإنسانية، بما في ذلك في جمع البيانات وتحليلها، وفي عملية صياغة المسوّدّة. ويجب تحديث استراتيجية كتلة التنسيق.
- إنّ بعض آليات تقديم التغذية الراجعة تشكّل جزءاً أساسياً من التنسيق بين كتل التنسيق ومن مشاريع هذه الكتل، من أجل جمع المعلومات المتعلّقة بجودة التنسيق وتقديم الخدمات.
- خطّطوا لاستراتيجية انسحاب قائمة على تسليم التنسيق للجهات الفاعلة المحليّة، مثل الهيئات الحكومية أو المنظمات غير الحكومية المحليّة.

8. دعم الإجراءات المحليّة القائمة على المبادئ في الاستجابات الإنسانية: خطوات عملية للمنسّقين في المجال الإنساني والفرق القطرية للعمل الإنساني



https://reliefweb.int/sites/reliefweb.int/files/resources/2019-01-15-P2P-Localisation-Note_FINAL.pdf



9. دعم الإجراءات المحليّة القائمة على المبادئ في الاستجابات الإنسانية: خطوات عملية للمنسّقين في المجال الإنساني والفرق القطرية للعمل الإنساني



يجب أن تنفّذ قيادة تنسيق كتل التنسيق جلسات تمهيدية لأيّ عضو جديد في مجموعة تنسيق، سواء كانت محليّة، أو وطنية، أو دولية. ويجب أن تهدف الجلسات إلى ضمان الاتّفاق على المسؤوليات والمسؤوليات المتبادلة وفهمها، وتقديم الدعم الملائم للأعضاء الجدد أثناء المراحل الأولى لمشاركتهم.

في ما يلي قائمة مرجعية بالعناصر الأساسية لإعداد الأعضاء الجدد وتأهيلهم:

1. عزّفوا العضو على نهج كتل التنسيق



اشرحوا ما هي كتل التنسيق، وما يترتّب على الأعضاء. واستندوا إلى الموارد المتاحة مثل تنسيق العمل الإنساني ونهج المجموعات: <https://www.educationcluster.net/localization>. يرجى ملاحظة أنّ الدليل متوفّر في ١١ لغة، وهو متوفّر على الموقع التالي: [Humanitarian coordination and the cluster approach: a quick guide for local and national organizations](https://www.educationcluster.net/localization) دليل سريع للمنظمات المحليّة والوطنية

اشرحوا هياكل القيادة ضمن كتل التنسيق (مثل الوكالات القائمة لكتل التنسيق، والمجموعات الاستشارية الاستراتيجية، إلخ)، بالإضافة إلى معايير وفرص اختيار الأعضاء المحليين/الوطنيين الجدد لجعلهم مشاركين في قيادة كتل التنسيق.

2. اشرحوا حدود وتحديات هيكلية تنسيق اللجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات، من أجل المساعدة على إدارة التوقّعات



يتعيّن على المنسّقين أن يعرضوا التحديات التي تنطبق على سياقهم. على سبيل المثال، قد تشمل هذه التحديات ما يلي:

- غالباً ما تفتقر الوكالات القائمة لكتل التنسيق إلى الحيادية
- قد يكون تمثيل مختلف الجهات الفاعلة المحليّة والوطنية محدوداً
- إنّ تنسيق الكتل مسعى شاق يتطلّب الكثير من الوقت والموارد ليكون فعّالاً
- لا تتوفّر آليات كافية لتعزيز المساواة تجاه المجموعات السكّانية المتضرّرة

¹ تمّ تجميع هذه الأداة من الموارد التالية: تنسيق العمل الإنساني ونهج المجموعات: دليل سريع للمنظمات المحليّة والوطنية [Humanitarian coordination and the cluster approach: a quick guide for local and national organizations](https://www.educationcluster.net/localization); والمذكرة التوجيهية حول التنسيق الصادرة عن اللجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات، أيار/مايو ٢٠٢٠ [IASC Guidance Note on Coordination](https://www.educationcluster.net/localization) May 2020

استفسروا إذا كان العضو الجديد ينتمي إلى هياكل وطنية أو دون وطنية أخرى، لتفهموا كيف يمكن أن يعمل الهيكلان معاً.

3. اشرحوا بروتوكولات الاجتماعات، وديناميات الفرق، والأسماء المختصرة



تشاركوا الشروط المرجعية الخاصة بكتل التنسيق وقلوا من هم الأعضاء الآخرون؛ وماذا يجري أثناء اجتماعات التنسيق؛ ومتى وأين تنعقد؛ وكيف توضع جداول الأعمال، وما هو متوقع من الأعضاء، إلخ. ويجب أن يسأل قادة التنسيق الجهات الفاعلة المحلية/الوطنية عن أفضل طريقة بالنسبة إليها للوصول إلى المعلومات وللتواصل؛ فتطبيقات واتساب، أو سكايب، أو فيسبوك، أو زوم مثلاً ملائمة أكثر من المواقع الإلكترونية البطيئة أو التي يصعب التنقل فيها. واسألوا العضو الجديد عن الظروف الأمنية المحتملة أو الظروف المحلية الأخرى التي قد تؤثر في قدرته على المشاركة في الاجتماعات (على سبيل المثال حظر التجول الليلي، والتقبل الثقافي لتنقل المرأة في أوقات معينة، والقيود المتعلقة برعاية الأطفال).

حدّدوا مختلف الطرق التي يمكن أن تشارك المنظمات من خلالها، وفوائد المشاركة للجهة الفاعلة الفردية كما لمجموعة التنسيق ككل.

للحصول على قائمة بالأسماء المختصرة الأساسية في مجال التنسيق، انظروا إلى الصفحة ٦ من [تنسيق العمل الإنساني ونهج Humanitarian coordination and the cluster approach: a quick guide for local and national organizations](#): دليل سريع للمنظمات المحلية والوطنية

4. اشرحوا ما الذي تتضمنه العضوية في كتل التنسيق: المساءلات والمسؤوليات المتبادلة



لا توجد معايير ثابتة للعضوية أو عمليات طلب للانضمام إلى كتلة تنسيق. لكن، قد تتوفر على الصعيد القطري، وفي هذه الحالة يجب إتاحتها للعضو الجديد.

هذه هي العوامل التي يجب أن يراعيها الأعضاء الجدد:

- استثمار الوقت للمشاركة المستدامة: على سبيل المثال، القدرة على حضور الاجتماعات المنتظمة، وتقديم المدخلات لتطوير الاستراتيجيات، وتشارك المعلومات ذات الصلة وفي الوقت المناسب في الاجتماعات وفي الأدوات مثل الأداة المتعلقة بمن يفعل ماذا وأين ومتى (الأسئلة الأربعة)، وتقديم الخبرات الفنية عند الحاجة
- أهمية العمل: العضو الجديد هو منظمة تنفذ البرامج المهمة لقطاع واحد أو أكثر؛
- الحد الأدنى من الالتزامات: يتعيّن على المنظمة العضو الجديدة أن تقوم بما يلي:

احترام المبادئ الإنسانية المتمثلة في الإنسانية، والحياد، والاستقلالية

الالتزام بالإرشادات المحددة لكتلة التنسيق وبالحد الأدنى من المعايير، وتعميم الحماية في جميع البرامج، بما في ذلك احترام مبادئ عدم التمييز و«عدم إلحاق أي ضرر»

الاستعداد للمشاركة في الإجراءات التي تعمل بصورة خاصة على تحسين المساءلة تجاه الأشخاص المتضررين، بما يتفق مع التزامات

[Six Core](#) المساءلة تجاه المجموعات السكانية المتضرّرة والمبادئ الجوهرية الستة المتعلقة بالاستغلال والانتهاك الجنسيين. (متوقّرة في أكثر من 100 لغة) [Principles Relating to Sexual Exploitation and Abuse](#)

5. قدّموا الإرشادات المصمّمة خصيصاً لاحتياجات العضو الجديد أو لمجال عمله، ووقّروا الوثائق والمعلومات الأساسية في اللغات المحليّة والوطنية المناسبة.



اسعوا إلى شرح وتخفيض استخدام المصطلحات المتخصصة أو اللغة التقنية إلى حدّ الأدنى، وضعوا تعريفات ومفاهيم مشتركة للأهداف المشتركة. وفكّروا في استخدام أو تحضير قائمة بالمصطلحات الخاصّة بموضوع محدّد²، من أجل ضمان دقّة التواصل مع الجهات الفاعلة المحليّة/الوطنية.

واشروا أنّ اجتماعات كتل التنسيق ووثائقها تكون عادةً في اللغة الرسمية الأساسية للبلد أو في اللغات الدولية مثل اللغتين الإنكليزية والفرنسية. وينصّ الحدّ الأدنى من الالتزامات لتنسيق مجموعة الكتل على أنّ هذه الكتل يجب أن تقدّم الترجمة الفورية في لغة مناسبة (بما في ذلك لغة الإشارات) ليتمكّن جميع شركاء كتل التنسيق من المشاركة، بما في ذلك المنظّمات المحليّة.

6. أعطوا الأمثلة عن القيمة المضافة لأن تكون المنظّمة عضواً في كتلة التنسيق



- إمكانية الوصول إلى الإرشادات والمستودع الوطني للوثائق الأساسية
- القدرة على إثارة المواضيع الشواغل والتأثير في استراتيجيات الاستجابة
- العمل بالتكامل مع المنظّمات غير الحكومية الأخرى
- إمكانية الوصول إلى تحليلات الأقران بشأن نقاط الهشاشة، والمخاطر، والقدرات المحليّة من أجل تحديد أولوية الاحتياجات
- مناقشة المسائل المتعلّقة بالجودة وسبل المضي قدماً
- دمج جهود الاستعداد في خطة استعداد مشتركة بين القطاعات أوسع نطاقاً
- زيادة فرص معالجة الثغرات في تمويلكم
- الحصول على الإرشادات لتحسين مسائل الحماية والنوع الاجتماعي في استجابتكم
- الحصول على الإرشادات لدعم آليات التغذية الراجعة عن الشكاوى من أجل تحسين مساءلتكم تجاه المجموعات السكانية المتضرّرة

² انظروا مثلاً قائمة المصطلحات الخاصّة بـ«مترجمون بلا حدود» <https://translatorswithoutborders.org/twb-glossaries/>

7. دعوة الأعضاء الحاليين إلى المشاركة في الجلسات التمهيدية



على سبيل المثال، يمكن للأعضاء من الجهات الفاعلة المحلية/الوطنية أن يقوموا بعروض عن السياق المحلي وآليات التنسيق المحلية. وقد يرغب الأعضاء الحاليون أيضاً في تشارك وجهة نظرهم بشأن فوائد وتحديات المشاركة في آليات التنسيق.

بالإضافة إلى ذلك، يجب أن ينظّم موظف إدارة المعلومات في كتلة التنسيق جلسة تمهيدية بشأن قاعدة البيانات المتعلقة بمن يفعل ماذا وأين ومتى، وبشأن تقديم الأعضاء الجدد تقارير لنقاط الاتصال.

8. أبلغوا الأعضاء الجدد إلى من يمكنهم اللجوء للحصول على المزيد من المعلومات أو الدعم، أو لتقديم التغذية الراجعة، أو لتقديم شكوى بشأن مجموعة التنسيق



احرصوا على وجود هياكل الدعم وإمكانية الوصول إليها، بما في ذلك وجود طريقة لتسجيل الشواغل بهوية مجهولة، وباستخدام لغة وصيغة يرتاح العضو إلى استخدامها. وقد تشمل هياكل دعم كهذه مخططات إرشاد يكون فيها الأعضاء الحاليون أو أعضاء من المجموعة الاستشارية الاستراتيجية، متوقّرين للإجابة عن الأسئلة وتقديم الدعم.

دعوا الأعضاء الجدد يعرفون عن الخطط والإجراءات للمراجعات الداخلية، حيث يمكنهم أن يقدموا التغذية الراجعة بشأن طريقة [the Principles of Partnership Cluster Review](#) عمل مجموعة التنسيق، مثل

<https://www.globalprotectioncluster.org/wp-content/uploads/12.-CP-AoR-Diaspora-and-Coordination-Groups-Options-Final.pdf>





الفقرات التمهيدية للقسم هـ. أدوات لأعضاء تنسيق كتل التنسيق

1. مذكرة إرشادية حول ممارسات الشراكة لتوطين العمل الإنساني (٣ صفحات)



تستعرض هذه المذكرة الإرشادية ممارسات الشراكة ذات الأولوية لتوطين العمل الإنساني، في مجالات إدارة المشاريع والشؤون المالية؛ وتعزيز القدرات وتشاركتها؛ والتمويل؛ والتنسيق؛ والسلامة والأمن؛ والمناصرة. وهي تهدف إلى تقديم الإرشادات لجميع المشاركين في تنسيق العمل الإنساني من أجل تصميم وتنفيذ شراكات قائمة على المبادئ ومنصفة.

<https://interagencystandingcommittee.org/system/files/2020-05/Guidance%20note%20on%20partnership%20practices%20May%202020.pdf>

2. مذكرة إرشادية حول تعزيز القدرات لتوطين العمل الإنساني (صفحتان)



تستعرض هذه المذكرة الإرشادية الاعتبارات الأساسية، وتقدم التوصيات المحددة المرتبطة بتعزيز القدرات. وهي تهدف إلى تحسين فهم القدرات التكاملية بين الجهات الفاعلة المحلية/الوطنية والدولية، وإلى تقديم مجالات عمل للجهات المانحة والجهات الفاعلة الدولية، بالإضافة إلى الجهات الفاعلة المحلية والوطنية.

<https://interagencystandingcommittee.org/system/files/2020-05/Guidance%20note%20on%20capacity%20strengthening%20May%202020.pdf>

3. عرض عن تعزيز القدرات المؤسسية للجهات الفاعلة المحلية (١٠ شرائح باوربوينت)



يكمّل هذا العرض الإطار لتعزيز القدرات المؤسسية للجهات الفاعلة المحلية والوطنية الذي طوّره كتلة تنسيق التعليم العالمية وجهة اختصاص حماية الطفل. وهو يشرح الأساس المنطقي للاستثمار في تعزيز القدرات المؤسسية للجهات الفاعلة المحلية والوطنية، ويستعرض دور منسقي كتل التنسيق في تحقيق ذلك، ويقدم نموذجاً عن الميزانية لتعزيز القدرات.

https://www.cpaor.net/sites/default/files/2021-11/ICS_Framework_Webinar%20Slides_19Aug2021_0.pptx

4. التوطين في مجال التنسيق - أسئلة وأجوبة (٧ صفحات)



تقدم هذه الأداة أجوبة عن الأسئلة الأساسية المرتبطة بالتوطين في مجال تنسيق العمل الإنساني، بما في ذلك: ما هو دور هيكل التنسيق في تعزيز توطين العمل الإنساني، وكيف تبدو الأدلة لدعم التوطين، وكيف تستطيع مجموعات التنسيق أن ترصد وتقيس التقدم المحرز في هذا المجال. وتقدم الوثيقة أيضاً روابط لعدد من الموارد ذات الصلة لمزيد من الاطلاع.

<https://reliefweb.int/sites/reliefweb.int/files/resources/10.-cp-aor-localisation-in-co-ordination-faq.pdf>



دراسات الحالة

Localization across contexts: Lessons learned from four case studies

A FEINSTEIN INTERNATIONAL CENTER BRIEF

Sabina Rohlfeld, Kimberly Howe and Katja Roessiger

The Feinstein International Center, Friedman School of Nutrition Science and Policy at Tufts University and Save the Children Denmark conducted research on the localization of humanitarian action in several different contexts—Indonesia following the 2018 earthquake in Sulawesi, and the Horn of Africa, specifically humanitarian situations in Kenya, Somalia, and South Sudan. The goal was to unpack assumptions related to locally led humanitarian action and to identify the factors that hinder effective, timely, and principled responses. Research was qualitative and primarily focused on engaging with local actors¹ in each context. While the studies were substantially different in scope and context, this brief is meant to highlight some of the key similarities and differences found across localization processes, and to begin to identify lessons learned that may reach beyond these specific emergencies.

This brief is based on two studies available in full at: <https://fic.tufts.edu/publication-item/perspectives-on-localization-sulawesi-earthquake-indonesia/> and <https://fic.tufts.edu/publication-item/perspectives-on-localization-in-the-horn-of-africa/>.

Case contexts

The Indonesia study focused on a single acute natural disaster (an earthquake) in a single country/context that has a strong civil society and government presence. The Horn of Africa study was a comparison of broader trends across three different countries dealing with a complex mix of conflict, displacement, and climate-related challenges like drought, each with varied degrees of government and civil society strength. The presence of international actors in these contexts varied widely as well: in Indonesia, a government directive limited international organizations to indirect participation in the response; in Kenya, there is a significant presence of international organizations, many of whom have their regional headquarters in Nairobi; and in Somalia and South Sudan,

international organizations are significantly involved in responses but tend to have a limited physical presence on the ground due to security restrictions, and they often operate through remote partnerships. By definition, the discussions over localization and local humanitarian leadership are context specific. They require an acknowledgement of and reckoning with different types of crises, types of civil society, roles of governments and international actors, and even conceptions of what the word "local" means in practice. At the same time, there is an ongoing global discussion about localization. By comparing the results from these diverse cases, we can identify sets of common and divergent themes that can contribute to the broader discourse.

¹ While the term "local and international" is used and does not affect the full diversity of actors in a given affected area, this synthesis brief uses the term "local" to describe organizations based in the affected countries and "international" to describe organizations based outside of the affected countries. Some non-governmental organizations (NGOs) operate in both but have formal operations for international organizations in the affected countries.

Localization across contexts: Lessons learned from four case studies | 1

Localization across contexts - Lessons learned from four case studies

<https://fic.tufts.edu/publication-item/localization-across-contexts-lessons-learned-from-four-case-studies/>



SUPPORTING PRINCIPLED LOCAL ACTION IN HUMANITARIAN RESPONSE
Practical steps for Humanitarian Coordinators and Humanitarian Country Teams

SUPPORTING PRINCIPLED NATIONAL AND LOCAL NGOs IN HUMANITARIAN RESPONSE

Working with and investing in local actors as equal and strategic partners is a priority for the humanitarian response and the leadership of humanitarian operations. Localization is a vital element for strengthening the effectiveness and efficiency of humanitarian assistance and became firmly established in the humanitarian lexicon in the build-up to the World Humanitarian Summit in 2016. In the context of this paper, localization is about recognizing and strengthening the role of local and national NGOs in humanitarian response strategically, institutionally and operationally.

The Peer 2-Peer Project visited Gaziantep, Turkey, to assess the integration of Syrian NGOs into the humanitarian response system with the overall goal of involving them in strategic decision-making and strengthening their engagement in a coordinated and principled humanitarian operation. Syrian NGOs in this area were a part of the cross-border response in Syria. The Peer 2-Peer mission was carried out with the International Federation of the Red Cross and Red Crescent (IFRC), and on the invitation of the Deputy Regional Humanitarian Coordinator (DRHC) in Gaziantep.

COMMON CHALLENGES FOR INTEGRATING NATIONAL AND LOCAL NGOs INTO HUMANITARIAN RESPONSE

Local actors often have distinct advantages compared to their international counterparts in responding to a crisis as they have a nuanced knowledge of the context in which the humanitarian operation is being implemented, are geographically close to crisis affected communities, and can respond rapidly to meet the needs of people. Yet, their physical and socio-cultural proximity to communities can raise questions concerning their independence, impartiality, and neutrality. There are also concerns about the institutional and operational capacities of newly established national NGOs to deliver assistance effectively on limited budgets in a high-risk environment, and to manage operations in line with donors and/or other international partners' requirements. Finally, localization is a long-term process that requires dedicated human resources and financial investment to ensure sustainability.

BROAD CHALLENGES

- Dedicating human resources and financial investment to ensure informed and sustainable localization process. This implies the development of partnerships that do not turn national and local NGOs into sub-contractors and do ensure that they do not carry the brunt of the risks involved in delivering assistance.
- Building local and national NGO institutional and governance capacity to ensure they are well governed, adhere to the highest standards of professionalism and transparency and are empowered to deliver on a principled and effective humanitarian response. This includes building trust and confidence with donors so that local and national NGOs can receive direct funding.
- Integrating local and national NGOs into the strategic decision-making bodies and coordination groups to ensure they have a voice in the strategic direction of the response and are engaged in a coordinated effort.
- Coordination among local and national NGOs to ensure their representation in humanitarian fora is based on a transparent and inclusive process led by the local and national NGO constituency. This mitigates the potential for a few NGOs to dominate and influence the humanitarian narrative at the expense of less prominent NGOs.

¹ The difference between a local and national NGO relies on the geographical scale of activities: a local NGO is active at local level (one sub area of a given country) while a national NGO is active in various sub areas of a given country.

Strengthening the role of national and local NGOs in the humanitarian response to parts of Syria

This is an extract from 'Supporting Principled Local Action in Humanitarian Response: Practical steps for Humanitarian Coordinators and Humanitarian Country Teams'

https://reliefweb.int/sites/reliefweb.int/files/resources/2019-01-15-P2P-Localisation-Note_FINAL.pdf



وثائق نموذجية

1. مبادئ الشراكة استعراض كتلة التنسيق هل أنتم من:



- منظمة غير حكومية وطنية
- منظمة غير حكومية دولية
- وكالة تابعة للأمم المتحدة
- حكومة
- جهة مانحة

المساواة	مطلقاً	إلى حدّ ما	إلى حدّ كبير
هل الاجتماعات مفتوحة لجميع الشركاء ("سياسة الباب المفتوح")؟			
هل لديكم القدرة على التأثير في اختيار البنود التي تتم مناقشتها في اجتماع كتلة التنسيق؟			
هل لديكم القدرة على التأثير في القرارات التي تتخذها كتلة التنسيق؟			
هل تتم معاملتكم بمثابة عضو متساوٍ مع الآخرين في كتلة التنسيق؟			
هل تشعرون بالارتياح لإبداء رأي مختلف أو بديل للآخرين أثناء اجتماعات كتلة التنسيق؟			
ما الأعمال التي يمكن أن تقوم بها كتلة التنسيق بشكل مختلف من أجل تحسين المساواة بين جميع الأعضاء؟			

إلى حدّ كبير	إلى حدّ ما	مطلقاً	التكامل
			هل تؤخذ مهمّات الأعضاء وقدراتهم المختلفة في الاعتبار حين تضع كتلة التنسيق استراتيجيات أو تتخذ قراراً بشأن كيفية الاستجابة لفجوات التغطية؟
			هل تؤدّي الجهات الفاعلة المحليّة والدولية أدواراً مختلفة في خطة الاستجابة الإنسانية؟
			هل أعضاء المنظّمات غير الحكومية المحليّة قادرين على المساهمة بوجهات نظرهم وخبراتهم وقدراتهم في عمل كتلة التنسيق بقدر الأعضاء الدوليين في الأمم المتّحدة/المنظّمات غير الحكومية؟
			هل يوجد تعاون وثيق بين كتلة التنسيق وكتل التنسيق الأخرى (تنسيق المخيمّات وإدارة المخيمّات، والمياه والصرف الصحيّ والنظافة، إلخ)، عندما يكون ذلك ملائماً، لضمان تكامل نهج كتلة التنسيق مع أعمال الآخرين؟
			ما الأعمال التي يمكن أن تقوم بها كتلة التنسيق بشكل مختلف من أجل زيادة منافع التنوع إلى أقصى حدّ؟

إلى حدّ كبير	إلى حدّ ما	مطلقاً	الشفافية
			هل تُشارك كتلة التنسيق المعلومات ذات الصلة بانتظام مع جميع الأعضاء؟
			هل يُشارك جميع الأعضاء المعلومات ذات الصلة بانتظام مع كتلة التنسيق؟
			هل تُعلم كتلة التنسيق جميع الأعضاء عن الموارد المتوقّرة لكتلة التنسيق نفسها (مثلاً التمويل للموظّفين، الاجتماعات، التدريب، إلخ) وكيف تنفقها؟
			هل تخلق كتلة التنسيق بيئة آمنة للأعضاء كي يتكلّموا بانفتاح عن أخطائهم؟
			هل يتشارك جميع الأعضاء المعلومات ذات الصلة بشأن وضعهم المالي مع كتلة التنسيق؟
			ما الأعمال التي يمكن أن تقوم بها كتلة التنسيق بشكل مختلف من أجل تحسين الشفافية؟

إلى حدّ كبير	إلى حدّ ما	مطلقاً	التوجّه نحو تحقيق النتائج
			هل لدى كتلة التنسيق استراتيجية وخطّة عمل تمّ وضعهما بالتشارك مع جميع الأعضاء؟
			هل يتمّ مراجعة خطّة عمل كتلة التنسيق واستراتيجيتها بانتظام مع جميع الأعضاء؛ وهل يتمّ تحديثهما عند الحاجة، لتعكس المجالات الجديدة ذات الأولوية؟
			هل تقدّم كتلة التنسيق بانتظام التحديثات بشأن التقدّم المحرز وتيسّر مناقشات بشأن كيفية معالجة الفجوات؟
			هل تناقش كتلة التنسيق جودة البرامج وتشجّع الأعضاء على تلبية هذه المعايير؟
			ما الأعمال التي يمكن أن تقوم بها كتلة التنسيق بشكل مختلف من أجل تحسين نتائجها؟

إلى حدّ كبير	إلى حدّ ما	مطلقاً	المسؤولية
			هل الأعضاء قادرون على الوفاء بالتزاماتهم بخطّة عمل كتلة التنسيق واستراتيجيتها؟
			هل تدعم كتلة التنسيق الأعضاء الذين لا يفون بالتزاماتهم وتحاول أن تجد إجابات/حلولاً بديلة عند الضرورة؟
			هل تشجّع كتلة التنسيق وتدعم الشركاء على توسيع نطاقهم، حيث يكون ذلك ممكناً؟
			هل ترصد كتلة التنسيق وتشجّع الشراكات التي تسمح للجهات الفاعلة بتوسيع نطاقها بطريقة مسؤولة (مثلاً ليس بسرعة كبيرة، ومع الدعم الملائم)
			هل تشجّع كتلة التنسيق جميع الوكالات على وضع مدونة قواعد سلوك لمنع الإساءة والانتهاكات الأخرى لحقوق الإنسان؟
			هل تناقش كتلة التنسيق مبادئ الشراكة وتعزّزها بأي شكل من الأشكال؟
			ما الأعمال الأخرى التي يمكن أن تقوم بها كتلة التنسيق من أجل الحرص على أن يأخذ الأعضاء مسؤولياتهم على محمل الجد؟

2. مبادئ الشراكة استعراض قطاع التعليم هل أنتم من



- منظمة غير حكومية وطنية
- منظمة غير حكومية دولية
- وكالة تابعة للأمم المتحدة
- حكومة
- جهة مانحة

ضعوا في اعتباركم أكبر شراكة لكم (من حيث التمويل) وأجيبوا عن الأسئلة التالية:

المساواة: تتطلب المساواة احتراماً متبادلاً بين أعضاء الشراكة، بصرف النظر عن الحجم والسلطة. وينبغي على الشركاء أن يحترموا مهمات بعضهم البعض، والتزاماتهم، واستقلاليتهم، وأن يدركوا قيود بعضهم البعض والتزاماتهم. ولكن، ينبغي ألا يمنع الاحترام المتبادل المنظمات من الاعتراض البناء.

...على مقياس من 1 إلى 10

هل تشعرون بأنّ شريككم يحترمكم؟

.10	.9	.8	.7	.6	.5	.4	.3	.2	.1
دائماً					أحياناً			مطلقاً	

هل تشعرون بأنّ شراكتكم تسمح لكم بأن تحافظوا على مهمة منظماتكم، والتزاماتها، واستقلاليتها؟

.10	.9	.8	.7	.6	.5	.4	.3	.2	.1
دائماً					أحياناً			مطلقاً	

هل تشعرون بأنّ قيود منظماتكم وتحدياتها مُدرّكة ومأخوذة في الاعتبار ضمن الشراكة؟

.10	.9	.8	.7	.6	.5	.4	.3	.2	.1
دائماً					أحياناً			مطلقاً	

ما مدى ارتياحكم للتّكلم عن الشواغل أو أوجه عدم الاتّفاق مع شريككم؟

10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
تماماً					مطلقاً				

الشفافية: تتحقّق الشفافية من خلال الحوار (على قدم المساواة)، مع التشديد على الاستشارات المبكرة والتشارك المبكر للمعلومات. فتزيد الاتّصالات والشفافية، بما في ذلك الشفافية المالية، مستوى الثقة بين المنظّمات.

...على مقياس من 1 إلى 10

إلى أيّ مدى تمّ أخذ أفكاركم وآراؤكم في الاعتبار أثناء تصميم الشراكة؟

10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
تماماً					مطلقاً				

في رأيكم، ما مدى تساوي ما يلي (بين منظّماتكم ومنظّمات شركائكم)؟

إمكانية الوصول إلى المعلومات ذات الصلة بوضع البرامج

10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
متساوية جداً					ليست متساوية مطلقاً				

إمكانية الوصول إلى المعلومات ذات الصلة بتمويل كلّ منكما وشؤونكما المالية

10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
متساوية جداً					ليست متساوية مطلقاً				

إلى أيّ مدى تتفون بشريككم؟

10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
تماماً					مطلقاً				

النهج الموجه نحو تحقيق النتائج: ينبغي على العمل الإنساني الفعال أن يكون قائماً على الواقع وموجهاً نحو الأعمال. وهذا يتطلب تنسيقاً موجهاً نحو تحقيق النتائج يستند إلى قدرات فعالة وقدرات تشغيلية ملموسة.

...على مقياس من 1 إلى 10

هل توافقون على تصميم البرامج واستراتيجيتها في شركتكم؟

.10	.9	.8	.7	.6	.5	.4	.3	.2	.1
كثيراً					إلى حدّ ما				
					مطلقاً				

هل الأهداف منطقية؟ كلاً نعم

هل تقدّمون تقارير عن التقدّم المحرّز إلى شريككم؟ كلاً نعم

هل يقدّم شريككم التقارير لكم؟ كلاً نعم

ما هي أهم ثلاثة قيود في منظماتكم؟	ما هي أهم ثلاثة قيود في منظمات شركانكم؟
	.1
	.2
	.3

المسؤولية: تلتزم المنظمات الإنسانية بالتزام أخلاقي تجاه بعضها البعض لإنجاز مهامها بمسؤولية، ونزاهة، وبطريقة مناسبة وملئمة. وعليها أن تتأكد من أنها لا تلتزم بالنشاطات إلا حين تتوفر لديها الوسائل، والكفاءات، والمهارات، والقدرات للوفاء بالتزاماتها. كذلك، يجب أن يشكل المنع الحاسم والقوي للانتهاكات التي ترتكبها الجهات الفاعلة في المجال الإنساني جهداً مستمراً.

...على مقياس من 1 إلى 10

هل الميزانية في شركتكم كافية لتحقيق الأهداف وللحفاظ على الحد الأدنى من معايير الجودة؟

.10	.9	.8	.7	.6	.5	.4	.3	.2	.1
تماماً			إلى حدّ ما				مطلقاً		

هل هناك مدونة قواعد سلوك لموظفيكم؟ نعم كلاً

هل لدى شركتكم مدونة قواعد سلوك؟ نعم كلاً

هل تمّ أخذ المخاطر التي يتعرّض لها موظفوكم في الاعتبار بشكل كافٍ في الشراكة؟

.10	.9	.8	.7	.6	.5	.4	.3	.2	.1
تماماً			إلى حدّ ما				مطلقاً		

هل تمّ أخذ المخاطر التي يتعرّض لها موظفو شركتكم في الاعتبار بشكل كافٍ في الشراكة؟

.10	.9	.8	.7	.6	.5	.4	.3	.2	.1
تماماً			إلى حدّ ما				مطلقاً		

التكامل

إنّ تنوع المجتمع الإنساني هو مصدر غني إذا بنينا على مزايانا المقارنة وعملنا على تكامل مساهمات بعضنا البعض. والقدرة المحلية هي أحد مصادر الغنى الأساسية التي يجب تعزيزها والبناء عليها. وحيثما يكون ذلك ممكناً، يجب أن تسعى المنظمات الإنسانية جاهدة لجعلها جزءاً لا يتجزأ من الاستجابة لحالات الطوارئ. ويجب تجاوز العوائق اللغوية والثقافية.

فكّروا في منظماتكم. برأيكم، ما هي المهارات، والخبرات، والتجارب إلخ الفريدة التي تضيفها منظمتكم على الشراكة، من أجل المساعدة على تحقيق نجاح الشراكة؟

والآن، فكّروا في شريككم. برأيكم، ما هي المهارات، والخبرات، والتجارب إلخ الفريدة التي يضيفها شريككم على الشراكة، من أجل المساعدة على تحقيق نجاح الشراكة؟

3. الشروط المرجعية لهيكلية التنسيق الثلاثية الخاصة بفريق تنسيق حماية الطفل في كيفو الجنوبية



الثلاثية تنسيق يحدّد فريق عمل حماية الطفل الوطني مناطق التنسيق الجغرافية لحماية الطفل التي لديها تمثيل إقليمي لفريق تنسيق حماية الطفل. وتُسمّى جهات التنسيق هذه فريق عمل حماية الطفل.

تقوم الوكالة القائدة (يونيسف) بالتيسير، إلى جانب ميسر مشترك واحد أو أكثر (أي قائد مشارك أو قائدين مشاركين). وفي آذار/مارس ٢٠٢٠، اختار تنسيق فريق عمل حماية الطفل في كيفو الجنوبية هيكلية ثلاثية الأطراف، تشمل قيادة مشتركة من منظمة من المجتمع المدني (ينتخبها فريق عمل حماية الطفل) وقيادة مشتركة من الدولة (جهة تنسيق شعبة الشؤون الاجتماعية - DivAS) واختار التنسيق أيضاً إضافة منصب أمين سر لتيسير المهام كتقديم التقارير؛ وهذا المنصب مخصّص لمنظمة غير حكومية وطنية من أجل تقديم فهم وتجربة أفضل عن التيسير/التنسيق للجهات الفاعلة الوطنية.

I. المسؤوليات الأساسية التي يتولاها قائد مجموعة عمل حماية الطفل الذي يمثل منظمة يونيسف

- وضع آليات تنسيق للجهات الفاعلة في مجال حماية الطفل في الميدان؛
- تنسيق تنفيذ عمليات التقييم، وتحديد الفجوات والأولويات لحماية الطفل، وتنسيق الاستجابات؛
- ضمان حسن سير نظام إدارة المعلومات من خلال اتّباع الإرشادات التي يقدمها فريق عمل حماية الطفل الوطني، بما في ذلك:
 - i. جمع الإخطارات، وإرسالها عند الضرورة إلى فريق عمل حماية الطفل الوطني، أو الإدارة على المستوى الإقليمي؛
 - ii. تحليل مشاكل حماية الطفل واقتراح الحلول شهرياً ضمن التقرير السردى الشهري؛
 - iii. جمع بيانات مصفوفة من يفعل ماذا وأين ومتى ولمن وكيف، إلى فريق عمل حماية الطفل الوطني شهرياً وتجميعها؛
- وضع آليات إحالة لحالات حماية الطفل، وتنسيق تحديث مسح خرائط الخدمات (الحماية، والصحة، والعنف القائم على النوع الاجتماعي، والشبكات المجتمعية لحماية الطفل ... إلخ)
- الاحتفاظ بقائمة جهات اتّصال فريق عمل حماية الطفل وتشارك المعلومات ذات الصلة مع أعضاء فريق عمل حماية الطفل وفريق عمل حماية الطفل الفرعي؛
- دعوة الأعضاء وقيادة الاجتماعات الشهرية والاجتماعات عند الضرورة لفريق عمل حماية الطفل؛
- دعم أعضاء فريق عمل حماية الطفل في فهم وتنفيذ الوثائق والإرشادات الصادرة عن فريق عمل حماية الطفل الوطني بالكامل؛
- تعزيز قدرات أعضاء فريق عمل حماية الطفل بشأن أوجه التنسيق والأوجه الفنيّة لحماية الطفل، وتعزيز تبادل الممارسات الجيدة؛
- دعم أعضاء فريق عمل حماية الطفل في تنفيذ نشاطات حماية الطفل، تماشياً مع النهج الأساسية والمعايير الدنيا لحماية الطفل، ووفقاً للمبادئ الإنسانية الأساسية لحماية الطفل؛
- تعزيز الطابع المتقاطع لحماية الطفل وضمان أخذ المسائل المتقاطعة في الاعتبار في نشاطات حماية الطفل، مثل مسألة النوع الاجتماعي، وفيروس نقص المناعة البشرية/ الأيدز، والإعاقة، وصون الأطفال، إلخ؛
- دعم القيادات والقيادات المشتركة القطرية لفريق عمل حماية الطفل الفرعي في التنسيق القطري، بما في ذلك تقديم الإرشادات والآراء والملاحظات حول التقارير الشهرية، وبناء قدراتهم، وزيارتهم مرّة كل ستة أشهر، قدر الإمكان؛

- قيادة مساهمة فريق عمل حماية الطفل الخاصّ بكيفو الجنوبية في اللمحة العامّة عن الاحتياجات الإنسانية وخطّة الاستجابة الإنسانية، وغيرها من خطط الاستجابة؛
- تمثيل فريق عمل حماية الطفل الخاصّ بكيفو الجنوبية في اجتماعات كتلة تنسيق الحماية على مستوى الأقاليم؛
- تمثيل فريق عمل حماية الطفل الخاصّ بكيفو الجنوبية في اجتماعات مجموعات التنسيق المشتركة بين الكتل على المستوى الميداني، وغيرها من أطر التنسيق التابعة لمحور وسط الشرق.

II. المسؤوليات الأساسية التي يجب أن يتولّاها القائد المشارك لمجموعة تنسيق حماية الطفل الذي يمثّل الدولة DivAS

- تمثيل حكومة الكونغو في تنسيق فريق عمل حماية الطفل؛
- أن يكون مرجعاً ذا خبرة في الأعراف والمعايير الوطنية المرتبطة بحماية الطفل، وأن يعمل على بناء قدرات أعضاء فريق عمل حماية الطفل لفهم هذه المعايير والأعراف؛
- التحديث المنتظم (كلّ ثلاثة أشهر) لمسح الأسرة الكافلة المؤقتة ومركز العبور والتوجيه لكيفو الجنوبية، وتشاركها مع فريق عمل حماية الطفل الخاص بكيفو الجنوبية وفريق عمل حماية الطفل الفرعي على المستوى القطري؛
- دعم أعضاء فريق عمل حماية الطفل الذين يرغبون في الموافقة على وضع الأطفال في الأسر الكافلة المؤقتة؛
- إقامة الصلة بين فريق عمل حماية الطفل وتنسيق حماية الطفل على مستوى الأقاليم (الذي تقوده شعبة الشؤون الاجتماعية DivAS)، من أجل تنسيق عمل الهيكلتين بشكل أفضل؛
- تيسير التعاون بين أعضاء فريق عمل حماية الطفل وممثلي شعبة الشؤون الاجتماعية على المستوى القطري؛
- المساهمة في تطوير رسائل المناصرة، لا سيّما تجاه الجهات الفاعلة من الدول، وحمل هذه الرسائل؛
- استضافة اجتماعات فريق عمل حماية الطفل في قاعة شعبة الشؤون الاجتماعية كلّ شهرين تقريباً (أي كلّ اجتماع من أصل اجتماعين)؛
- دعم قيادة فريق عمل حماية الطفل في تيسير هذه الاجتماعات؛
- مراجعة تقارير ومحاضر الاجتماعات الشهرية، وتقديم التغذية الراجعة في غضون ثلاثة أيام عمل، عند الإمكان؛
- المشاركة المنتظمة في عمليات تقييم الاحتياجات ضمن حدود توفرّ الموارد اللوجيستية (أو توفيرها من قبل أعضاء فريق عمل حماية الطفل) وإدماج الخدمات الحكومية الأخرى حيثما يكون ذلك ملائماً.

III. المسؤوليات الأساسية التي يجب أن يتولّاها القائد المشارك الذي يمثّل المنظمات غير الحكومية أو منظمة من المجتمع المدني

- التصرف بمثابة قيادة مؤقتة لفريق عمل حماية الطفل حين لا يستطيع/تستطيع الحضور من خلال: تيسير الاجتماعات، وإدارة قائمة جهات الاتصال، وتوليف وتشارك التقرير الشهري والتقرير المتعلّق بمن يفعل ماذا وأين ومتى ولمن وكيف، والمشاركة في اجتماع كتلة تنسيق الحماية على مستوى الأقاليم؛
- دعم القيادة في تيسير الاجتماعات؛
- دعم أمين السر في إنجاز محضر الاجتماع الشهري؛
- مراجعة التقارير الشهرية وتقديم التغذية الراجعة في غضون ثلاثة أيام عمل، حيثما يكون ذلك ممكناً؛
- قيادة عملية وضع خطّة العمل السنوية لفريق عمل حماية الطفل؛
- تقديم إحاطة للأعضاء الجدد في فريق عمل حماية الطفل حول العمليات والأدوات؛

- دعم أعضاء فريق عمل حماية الطفل في استكمال مصفوفة مَن يفعل ماذا وأين ومتى ولمن وكيف؛
- دعم أعضاء فريق عمل حماية الطفل في تطوير رسائل مناصرة أساسية، وفي قيادة تنسيق نشاطات المناصرة؛
- دعم القيادات والقيادات المشتركة القطرية لفريق عمل حماية الطفل الفرعي في التنسيق على المستوى القطري، بما في ذلك تقديم الإرشادات والتغذية الراجعة عن التقارير الشهرية، وزيارتهم لبناء القدرات حين تُتاح الفرص؛
- رصد وتنفيذ وضمان الامتثال لالتزامات ومعايير القطاع على المستوى العالمي، والقواعد والمبادئ الإنسانية، بما في ذلك توعية/تدريب أعضاء فريق عمل حماية الطفل في هذا الصدد؛
- ضمان بناء قدرات أعضاء كتلة التنسيق في تقييم الاحتياجات، والتخطيط، والرصد، والإبلاغ، والمناصرة.

IV. المسؤوليات الأساسية التي يتولاها أمين السر (ممتدب من قبل منظمة غير حكومية أو منظمة محلية من المجتمع المدني)

- تدوين محاضر مسودّات الاجتماعات لتشاركتها مع القيادة والقيادة المشتركة لفريق عمل حماية الطفل؛
- تيسير توليف معلومات مختلفة، مثل الدراسات الاستقصائية الداخلية لأعضاء فريق عمل حماية الطفل؛
- مسك أرشيف فريق عمل حماية الطفل؛
- المشاركة في اجتماعات فريق العمل المعني بالعنف القائم على النوع الاجتماعي بصفته جهة التنسيق في فريق عمل حماية الطفل، وتقديم التقارير عن الاجتماعات إلى فريق عمل حماية الطفل؛
- مساعدة القيادة المشتركة على دعم أعضاء فريق عمل حماية الطفل في استكمال مصفوفة مَن يفعل ماذا وأين ومتى ولمن وكيف؛
- دعم القيادة والقيادة المشتركة في صياغة مختلف الوثائق أو في مختلف العمليات، بناءً على طلبهم.
- التيسير المشترك للاجتماعات بغياب اثنين من القيادات (القيادات المشتركة).
- المشاركة المنتظمة في عمليات تقييم الاحتياجات حسبما تسمح الموارد اللوجيستية.

ملاحظات:

يجتمع أعضاء التنسيق الثلاثة وأمين السر كل ثاني ثلاثاء من الشهر (أو على النحو المتفق عليه)، من أجل التحضير للاجتماع الشهري لفريق عمل حماية الطفل.

إنّ مناصب القيادات المشتركة وأمانة السر تطوعية. ويُجرى انتخاب القيادة المشتركة (منظمة غير حكومية/منظمة من المجتمع المدني) وأمين السر مرّة كلّ ثلاث سنوات.

4. إعداد كتلة تنسيق التعليم العالمية لمنسقي الكتل والأعضاء الدوليين الجدد



https://resourcecentre.savethechildren.net/pdf/G4.-Global-Education-Cluster-Induction-to-new-CCs-and-IMs.pptx_FINAL.pdf
interagencystandingcommittee.org/system/files/hct_tors.pdf



5. الشروط المرجعية الموحّدة للفرق القطرية للعمل الإنساني



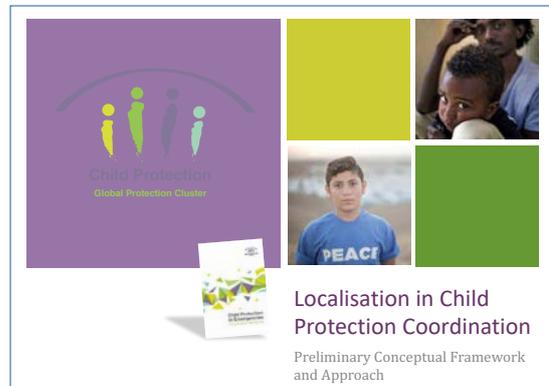
https://interagencystandingcommittee.org/system/files/hct_tors.pdf



6. التوطين في مجال تنسيق حماية الطفل



https://resourcecentre.savethechildren.net/pdf/G6.-Localisation-Oriented-Module-Presentation-by-the-Child-Protection-Area-of-Responsibility.pptx_FINAL.pdf



7.مراجعة وضع حماية الطفل وتوطينه



https://resourcecentre.savethechildren.net/pdf/G7.-Review-of-Child-Protection-Positioning-and-Localisation-in-HNOs-and-HRPs-by-the-Child-Protection-Area-of-Responsibility.pdf_FINAL.pdf



8.الميزانية المُقدّرة لتعزيز القدرات المؤسّساتية لـ 10 منظمات



100	دروس تدريبية عبر الإنترنت معتمدة للمنظمات التي لديها بعض المستوى في القدرات المؤسّساتية
200	دروس تدريبية عبر الإنترنت معتمدة للمنظمات الفردية التي لديها قدرات مؤسّساتية قليلة أو معدومة
10,000	تدريب لفترة أقصر للمنظمات التي لديها بعض المستوى في القدرات المؤسّساتية (الإرشاد والتدريب)
20,000	تدريب لفترة أطول وإنشاء نُظم للمنظمات التي لديها قدرات مؤسّساتية قليلة أو معدومة (الإرشاد والتدريب)
9,000	التكاليف المرتبطة بتكنولوجيا المعلومات للمنظمات التي لديها بعض المستوى في القدرات في تكنولوجيا المعلومات
25,000	التكاليف المرتبطة بتكنولوجيا المعلومات للمنظمات التي لديها قدرات قليلة جداً في تكنولوجيا المعلومات
18,000	الشركاء المنفّذون
5,761	تكاليف النفقات العامّة للشركاء المنفّذين (7%)
88,061	المجموع بالدولار الأمريكي

9. التوطين في مجال تنسيق كتل التنسيق



https://resourcecentre.savethechildren.net/pdf/G9.-Presentation-on-Localization-in-Cluster-Coordination.pptx_FINAL.pdf

Localization in Cluster Coordination



10. نموذج عن الشروط المرجعية لمجموعة التنسيق الوطنية المعنية بالعنف القائم على النوع الاجتماعي



<https://resourcecentre.savethechildren.net/pdf/G10.-Sample-ToRs-for-national-GBV-coordination-group-Mali-English.pdf>

Annex 22: Sample ToRs for GBV national coordination group



TERMS OF REFERENCE National GBV Sub-Cluster ENDORSED XX JUNE 20XX

I. CONTEXT AND BACKGROUND

The aim of the Cluster Approach in humanitarian settings is to ensure coherent and effective response through the mobilization of government agencies, international organizations, UN Agencies, Programmes and Funds, and non-governmental organizations (NGOs) to respond in a strategic manner that closes gaps, increases predictability and strengthens the capacity of humanitarian actors across all key areas of activity in an emergency. GBV has been designated as one of the five Areas of Responsibility under the Protection Cluster. The GBV sub-cluster aims to coordinate all types of gender-based violence in its coordination, planning, and advocacy activities, and will give special emphasis to increasing access to holistic survivors and support to survivors of GBV at all geographical levels.

Key reference documents are:

- Handbook for Coordinating Gender-Based Violence Interventions in Emergencies (GBV AaB, 2019)
- Inter-agency Minimum Standards for Prevention and Response to GBV in Emergencies (GBV AaB, forthcoming 2019/2020)
- Guidelines for Integrating Gender-based Violence Interventions in Humanitarian Action: Reducing risk, promoting resilience and aiding recovery (IASC, 2015)

II. OBJECTIVES OF GBV SUB-CLUSTER

The GBV sub-cluster in XX country aims, in collaboration with and in support of the relevant government ministries, UN agencies, and local and international NGOs to consolidate, coordinate, improve support and develop activities of all relevant stakeholders in the prevention of and response to GBV within the context of humanitarian action in XX country.

III. GUIDING PRINCIPLES AND APPROACHES

All members of the GBV SC participating in coordination understand the core principles and key approaches that guarantee ethical, safe and effective programming on human rights-based, survivor-centred and community-based design and delivery of GBV interventions.

The work of the GBV SC will be guided by the following principles:

- **Safety:** The safety and security of the survivor and others, such as her/his children and people who have assisted her/him, must be the number one priority for all actors.
- **Confidentiality:** People have the right to choose to whom they will, or will not, tell their story. Maximizing confidentiality ensures the survivors, witnesses and information sources are protected, and informed consent is obtained before action is taken.
- **Respect:** All actions taken should be guided by respect for the choices, wishes, rights and dignity of the survivor, and be guided by the best interests of the child.
- **Non-discrimination:** Survivors of violence should receive equal and fair treatment regardless of their age, gender, race, religion, nationality, ethnicity, sexual orientation or any other characteristics.



12. تعزيز القدرات المؤسسية لشركاء كتل التنسيق المحليين والوطنيين

موجز عن المشروع:

يهدف هذا المشروع إلى تحديد الاحتياجات في مجال القدرات المؤسسية المركزية للمنظمات غير الحكومية المحلية والوطنية التي تشارك في الاستجابات الإنسانية، تماشياً مع أولويات الصفقة الكبرى وكتلة تنسيق التعليم. فمن خلال هذه العملية، يمكن تحقيق خطة لتعزيز القدرات تتمكّن هذه الجهات الفاعلة فيها من أن تزيد فعاليتها، وكفاءتها، وجودة تقديم خدماتها بشكل عام، وأن تزيد المرونة على المستوى الوطني للاستجابة للأزمات الإنسانية. وتتألف دورة المشروع من تقييم وتحليل للاحتياجات في مجال قدرات المنظمات غير الحكومية المحلية والوطنية، ووضع خطة لتنمية القدرات وقائمة من المؤشرات¹ لتتبع تحسّن كل منظمة بناءً على الفجوات المحددة، وتنفيذ مبادرات تنمية القدرات، وعمليات الرصد والتقييم المتواصلة للنشاطات، والنتائج.

أما المجموعة المستهدفة فتتكون المنظمات غير الحكومية المحلية والوطنية التي تُعتبر جزءاً من آلية كتل التنسيق والتي لديها مصلحة وعزيمة حقيقتان لتحسين قدرات المنظمات، وتظهر ذلك من خلال تطبيق هذا البرنامج عبر تقديم طلب خطي.

سيتم تنفيذ المشروع على مدى ١٨ شهراً من قبل ائتلاف من المنظمات غير الحكومية الدولية والوطنية الحريصة على تنمية جودة وقدرة إجمالي الاستجابة الإنسانية على مستوى البلد، من خلال تنمية قدرات المنظمات لدى شركاء كتل التنسيق الوطنيين والمحليين. وستكون طريقة التقديم مزيجاً من دورات تدريبية عبر الإنترنت وتعلم مخصص عبر الإرشاد والتدريب. أما النتائج المتوقعة من هذه المبادرة، فهي زيادة القدرات التشغيلية للجهات الفاعلة المحلية والوطنية، وبالتالي، تعزيز استدامة العمل الإنساني. بالإضافة إلى ذلك، سيساعد تعزيز القدرات المؤسسية أيضاً المنظمات غير الحكومية الوطنية لتصل إلى التمويل الإنساني مباشرة قدر المستطاع، فتبني قدراتها الخاصة في مجال تعبئة الموارد، وتقود الطريق نحو مشاركة ومساءلة مجتمعيين أقوى من خلال شمل المجموعات السكانية المتضررة عن طريق منظمات تقوم هذه المجموعات بإنشائها.

الاحتياجات والتبرير:

تؤدي المنظمات غير الحكومية المحلية والوطنية دوراً أساسياً في الوصول إلى الأشخاص المحتاجين إلى المساعدة الإنسانية. ففي عام 2019، وصلت المنظمات غير الحكومية المحلية والوطنية إلى XX% من الأطفال المحتاجين إلى خدمات التعليم في حالات الطوارئ. ومع ظهور جائحة كوفيد-١٩ التي أعاققت التنقل وإمكانية وصول الجهات الفاعلة الدولية التقليدية في عام 2020، أصبح الدور المركزي للمنظمات غير الحكومية المحلية والوطنية، كما هو وارد في الصفقة الكبرى، أكثر وضوحاً، حيث يمكن للجهات الفاعلة المحلية أن تصل بسهولة أكثر إلى المجتمعات المحلية المتضررة. فالجهات الفاعلة المحلية تتمتع بميزة مراقبة وفهم احتياجات المجتمعات المحلية المتضررة عن كثب، وتعديل التدخلات العامة لتصير على قياس الاحتياجات بشكل أفضل. ويمكنها أن تتواصل باللغات المحلية، فينتج عن هذا التفاعل مستوى متناسب من الثقة. وتضع هذه المزايا المنظمات غير الحكومية المحلية والوطنية في وضع أفضل لتقديم الخدمات ذات الصلة والمكيفة وفقاً للسياق، التي تحتاجها هذه المجتمعات المحلية،

¹ يمكن أن تتمثل بعض الاقتراحات لمؤشرات تتبع التحسّن في ما يلي: عدد المنظمات غير الحكومية المحلية والوطنية التي يتم تقييم الفجوات في قدراتها؛ وعدد السياسات (التمويل، المشتريات، الموارد البشرية، إلخ...) التي تم وضعها؛ وعدد الموظفين المدربين على السياسات/العمليات/إجراءات التشغيل الموحدة؛ وعدد المنظمات غير الحكومية المحلية والوطنية ذات التصنيف المتوسط أو المنخفض للمخاطر في تقييم النهج المنسق للتحويلات النقدية التابع للأمم المتحدة؛ وإجمالي مبلغ تمويل التعليم في حالات الطوارئ الذي تستطيع المنظمات غير الحكومية المحلية والوطنية أن تصل إليه مباشرة، إلخ...

بخلاف المساعدة الإنسانية ذات القيادة الدولية، والاجتماعية الثقافية غير المتناسبة في بعض الأحيان. علاوة على ذلك، عادةً ما تكون الجهات الفاعلة المحلية أول الجهات المستجيبة في حالات الطوارئ، وحاضرة في الميدان حين يغادر مقدمو الخدمات الدوليون بسبب المخاوف الأمنية، مثلما أظهرته جائحة كوفيد-19، أو تغيّر أولويات التمويل.

مع ذلك، تشكّل الفجوات المستمرة في القدرات المؤسسية لدى المنظمات غير الحكومية المحلية والوطنية عقبات كبيرة تحول دون تولّي الجهات الفاعلة المحلية والوطنية القيادة في المجتمع الإنساني، والمشاركة والتأثير في آليات صنع القرار، ومطابقة عتبات المتطلبات في مجال القدرات، التي تمنعها من الوصول إلى التمويل الإنساني مباشرةً. وتشير عمليات تقييم قدرات المنظمات لدى المنظمات غير الحكومية المحلية والوطنية الأعضاء في كتلة التنسيق إلى فجوات في المجالات التي تشمل التمويل والمحاسبة، والمشتريات، وإدارة الأصول، والموارد البشرية، والحوكمة، وإدارة المشاريع على مستويات متفاوتة. وصحيح أنّ بعض المنظمات لديها سياساتها وإجراءاتها، مع أنّ موظفيها يحتاجون إلى المزيد من التدريب/الإرشاد لضمان اتباع هذه السياسات في جميع الأوقات، إلا أنّ منظمات أخرى تحتاج إلى الدعم لوضع هذه السياسات واعتمادها. فمعظم اتّفاقات الشراكة لا تشمل دعم الأقران هذا بل تأتي على شكل اتّفاقات تعاقدي لتقديم الخدمات بدلاً من أن تكون شراكات استراتيجية طويلة الأمد تتوخى تنمية القدرات لتحقيق نتائج على أمد أطول. ويشكّل تعزيز قدرات المنظمات لدى الجهات الفاعلة المحلية تدخلاً أساسياً لبناء المرونة المحلية ولجعل التدخّلات الإنسانية أكثر استدامة، ومسؤولة تجاه المجموعات السكانية المحلية المتضررة من الأزمات.

وبالتالي، من المهمّ جداً تنمية قدراتها إذا تمثّل الهدف النهائي في توسيع نطاق الاستجابة الإنسانية للوصول إلى عدد أكبر من الأشخاص بشكل فعّال، إلى جانب تحسين جودة البرامج ومساءلة العاملين في المجال الإنساني والجهات المانحة تجاه المجموعات السكانية المتضررة.

الهدف: تعزيز القدرات المؤسسية والتشغيلية لدى المنظمات غير الحكومية المحلية والوطنية المنخرطة في كتلة التنسيق أو غيرها من مجموعات تنسيق التعليم في حالات الطوارئ ذات الصلة، بهدف توسيع نطاق الاستجابة الإنسانية بأكملها وتحسين جودتها.

تنفيذ النشاطات:

ستشمل المرحلة الأولى من المشروع الاختيار الهادف لعدد من المنظمات غير الحكومية المحلية والوطنية، لتشارك في البرنامج. وستستند هذه العملية إلى معايير شفافية وافقت عليها ووضعها مجموعة مرجعية تضمّ أعضاء المجموعة الاستشارية الاستراتيجية. وستشتمل هذه المعايير على أن تكون المنظمة منظمة إنسانية غير حكومية تقوم بأنشطة في مجاليّ التعليم وحماية الطفل، وعلى الانخراط مع كتل تنسيق التعليم وحماية الطفل، وعلى إظهار الاهتمام والتفاني الواضحين لتنمية القدرات. بعدئذٍ، سيجرى تقييم للفجوات في قدرات المنظمة. وسيكون تقييم القدرات مزيجاً من مراجعة مكتبية لعمليات التقييم الموجودة التي أجريت سابقاً، وتقييم خارجي من أجل تحديد فجوات محدّدة في القدرات، كإمارة في نظم هذه المنظمات وهيكلاتها. بعد ذلك، ستناقش الاحتياجات المحدّدة مع المنظمات المستفيدة، ليتمّ الاتّفاق على مجالات التركيز الأساسية للتنمية بصورة مشتركة. وستتمثل مجالات تعزيز القدرات في ما يلي:

- | | | | |
|----|-----------------------|-----|---|
| 1. | الإدارة المالية | 7. | تعبئة الموارد |
| 2. | إدارة الموارد البشرية | 8. | نظام إدارة المشتريات |
| 3. | تكنولوجيا المعلومات | 9. | إدارة المشاريع |
| 4. | الحوكمة المؤسسية | 10. | إدارة المخاطر |
| 5. | الإدارة | 11. | إدارة سلسلة التوريد والخدمات اللوجيستية |
| 6. | القيادة | | |

وبعد تقييم نتائج التقييم والاتفاق على مجالات التركيز الأساسية، سيتم وضع خطة لتعزيز القدرات لكل منظمة بحسب مجالات التركيز الواردة أعلاه. وستستند الخطة إلى إطار تعزيز القدرات المؤسسية الذي وضعتة جهة اختصاص حماية الطفل وكنلة تنسيق التعليم العالمية من حيث نطاق بناء القدرات والتنفيذ التدريجي لكل منها.

وستجرى نشاطات بناء القدرات حسب الأشكال التالية:

الدروس والموارد عبر الإنترنت:

تتوفر الكثير من الدروس المعتمدة عبر الإنترنت مجاناً أو برسوم رمزية، حول مجموعة واسعة من المواضيع. ويرد فهرس مفصل للدروس على شكل ملحق في إطار تنمية القدرات المؤسسية.

وسيمكن المشاركون في هذا النوع من بناء القدرات من اتباع وتيرة ذاتية للتعلم، أو اختيار هيكلية مع إشراف.

خدمات الإرشاد والتدريب:

على الرغم من توفر دروس متنوعة عبر الإنترنت، تبقى خدمات الإرشاد والتدريب أساسية لتقديم دعم وثيق ومصمم خصيصاً للمنظمات التي لديها نظم ضعيفة والتي تحتاج إلى الاستثمار في موظفيها. ويتمثل الهدف الأساسي من هذه الخدمات في تقديم الدعم المهني، والوثيق، والمتواصل، والمصمم خصيصاً للمنظمات غير الحكومية المحلية والوطنية، لتنمّي قدراتها المؤسسية وتحقيق مستوى أعلى من الأداء. وستحدد عمليات التقييم المنظمة مجالات التنمية المهنية التي تحتاج إليها المنظمات غير الحكومية المحلية والوطنية. وبغية استخدام الموارد بكفاءة وتوسيع نطاق تأثير المشروع، سيتم جمع المنظمات غير الحكومية المحلية والوطنية في كتل حسب مستوى احتياجاتها في مجال تركيز ما (مثلاً مجال التمويل)، وسيقدم لها مقدمو الخدمات المحترفون الدعم المصمم خصيصاً لها في ذلك المجال.

سيكون مقدمو الخدمات على الشكل التالي:

شركات أو منظمات استشارية محترفة معترف بها دولياً أو وطنياً بصفتها خبيرة في مجال التركيز الخاص بها. وهذه الشركات الاستشارية متنوعة للغاية، ويمكنها أن تقدم خدمات مصممة خصيصاً حتى للمنظمات المجتمعية والشبكات المجتمعية، وأن ترافقها في جميع مراحل العملية باستخدام اللغات المحلية أيضاً.

المنظمات غير الحكومية الدولية أو الوطنية ذات النظم والهيكلية التشغيلية الأقوى. ويمكن أن يتم ذلك من خلال الملازمة، والتدريب ضمن الوظيفة، وأيضاً من خلال تبادل الموظفين الذي يسمح بتعيين موظفين من المنظمات المحلية في المنظمة غير الحكومية الوطنية لبعض الوقت، أو العكس. وستحتاج المنظمات غير الحكومية الدولية أو الوطنية التي تقدم هذه الخدمات إلى تمويل إضافي لذلك، من أجل تقديم خدمات الإرشاد والتدريب للمنظمات المحلية.

شركات القطاع الخاص ذات الخبرة في تقديم هذه الخدمات، بما في ذلك الملازمة والتدريب ضمن الوظيفة مقابل مبلغ محدد أو من دون مقابل.

إطار العمل المنطقي:

الهدف	خطّ الأساس	المؤشّر	التأثير
		عدد المنظّمات غير الحكومية المحليّة والوطنية ذات التصنيف المنخفض للمخاطر عدد المنظّمات غير الحكومية المحليّة والوطنية التي تجتاز تقييم النهج المنسق للتحويلات النقدية والتي تستطيع الوصول إلى الصناديق المشتركة للعمل الإنساني عدد الأطفال الذين يتحقّق الوصول إليهم لكلّ دولار أمريكي	وصول المنظّمات غير الحكومية المحليّة والوطنية إلى التمويل المباشر، واستخدام تمويل الجهات المانحة بفعالية أكثر

الهدف	خطّ الأساس	المؤشّر	النشاط
3	0	عدد المنظّمات التي تمّ تقييمها	إجراء تقييم القدرات والاحتياجات على أساس معايير دنيا مدقّقة لخطوط الأساس
3	0	عدد خطط تنمية القدرات المؤسّساتية المنجزة	وضع خطة لتنمية القدرات المؤسّساتية
		عدد المنظّمات التي تنجز خطط تنمية القدرات المؤسّساتية السياسات المنتجة أو المحسّنة أو المكيفة عدد الموظّفين المدربين في المنظّمات غير الحكومية المحليّة والوطنية	إنجاز المنظّمات لتنمية القدرات المؤسّساتية وفقاً للخطة المخصّصة لتنمية القدرات المؤسّساتية

الميزانية: (لمنظمة غير حكومية محلية ووطنية مستفيدة واحدة)

التكلفة الإجمالية: 88610 دولارات أمريكية

البنود:

100	دروس تدريبية عبر الإنترنت معتمدة للمنظمات التي لديها بعض المستوى في القدرات المؤسسية
200	دروس تدريبية عبر الإنترنت معتمدة للمنظمات الفردية التي لديها قدرات مؤسسية قليلة أو معدومة
10,000	تدريب لفترة أقصر للمنظمات التي لديها بعض المستوى في القدرات المؤسسية (الإرشاد والتدريب)
20,000	تدريب لفترة أطول وإنشاء نظم للمنظمات التي لديها قدرات مؤسسية قليلة أو معدومة (الإرشاد والتدريب)
9,000	التكاليف المرتبطة بتكنولوجيا المعلومات للمنظمات التي لديها بعض المستوى في القدرات في تكنولوجيا المعلومات
25,000	التكاليف المرتبطة بتكنولوجيا المعلومات للمنظمات التي لديها قدرات قليلة جداً في تكنولوجيا المعلومات
18,000	الشركاء المنفذون
5,761	تكاليف النفقات العامة للشركاء المنفذين (7%)
88,061	المجموع

12. صيغة استراتيجية المناصرة



لا تحتاج استراتيجيات المناصرة إلى أن تكون وثائق طويلة. فوثيقة من أربع إلى ثماني صفحات تشمل كل المعلومات ذات الصلة تُعتبر طويلة بما فيه الكفاية. ومن المهم استخدام لغة واضحة وسهلة، من أجل تسهيل تشارك الوثائق مع الزملاء والشركاء. تشكّل الصيغة النموذجية التالية دليلاً مفيداً لوضع استراتيجية مناصرة:

صيغة استراتيجية المناصرة

عنوان الاستراتيجية [إشارة إلى البلد و/أو المسألة] _____
 مثلاً: استراتيجية المناصرة الخاصة بكتلة تنسيق التغذية بشأن توسيع نطاق برامج التغذية في أفغانستان

التاريخ: _____ المدة المُتوقّعة للاستراتيجية: _____

- 01 الهدف العام للمناصرة
- 02 أهداف المناصرة للتغيير
- 03 وصف المشكلة وسبب أهميتها
- 04 الغايات
- 05 الحلفاء والشركاء
- 06 المخاطر المحتملة والتخفيف من حدّتها
- 07 الرسائل الأساسية للمناصرة
- 08 الأدلّة المتاحة [الإشارة إلى التقارير الموجودة التي يمكن استخدامها لدعم رسائل المناصرة]
- 09 فرص المناصرة
- 10 النشاطات الأساسية [الوقت ونُهج المناصرة]
- 11 مؤشّرات التقدّم المحرّز [من أجل دعم الرصد، والتقييم، والمساءلة، والتعلّم]